



Ronald Bisson et associé.e.s  
and Associates Inc.

Consultants en gestion



Management Consulting

## RAPPORT FINAL

### ÉTAT DES LIEUX DE L'IMMIGRATION D'EXPRESSION FRANÇAISE À OTTAWA

#### AUTEURS :

RONALD BISSON  
PATRICIA AHOUANSOU  
CHARLES DRAPER

LE 27 OCTOBRE 2009

## REMERCIEMENTS

L'état des lieux a été réalisé grâce à l'appui financier des organismes suivants :

- RDÉE Ontario ;
- Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) ;
- Le Conseil des écoles catholiques du Centre-Est (CECCE) ;
- Le projet Élargir l'espace francophone, région de l'Est – un partenariat entre le Centre canadien de leadership en évaluation et le ministère de l'Éducation de l'Ontario.

## TABLE DES MATIÈRES

<b>SOMMAIRE DE L'ANALYSE .....</b>	<b>6</b>
<b>1. INTRODUCTION.....</b>	<b>16</b>
<b>2. LES DONNÉES DÉMOGRAPHIQUES .....</b>	<b>17</b>
2.1. Notes méthodologiques .....	18
2.2. Groupes d'âge et sexe.....	20
2.3. Langue maternelle et PLOP.....	22
2.4. Langue parlée à la maison .....	30
2.5. Migration au cours des 5 années précédentes .....	38
2.6. Le portrait de l'immigration à Ottawa .....	40
2.7. Minorités visibles .....	50
2.8. Personnes sans première langue officielle parlée.....	58
2.9. Revenus des individus.....	65
<b>3. LA RECHERCHE AUPRÈS DES GROUPES RELIGIEUX .....</b>	<b>73</b>
3.1. Les communautés chrétiennes .....	73
3.2. La communauté musulmane.....	80
<b>4. LA RECHERCHE AUPRÈS DES ORGANISMES D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT .....</b>	<b>82</b>
4.1. Les organismes offrant des services d'accueil et d'établissement aux immigrants à Ottawa.....	82
4.2. Le questionnaire envoyé aux agences.....	93
4.3. Les résultats des agences d'établissement.....	95
<b>5. LA RECHERCHE AUPRÈS DES GROUPES SOCIAUX ET CULTURELS .....</b>	<b>98</b>
5.1. Liste des groupes culturels et sociaux issus des communautés immigrantes d'expression française.....	98
5.2. Le questionnaire envoyé aux organismes culturels et sociaux.....	100
5.3. Les résultats de la recherche auprès des organismes culturels et sociaux .....	101
<b>6. LES DONNÉES DES CONSEILS SCOLAIRES DE LANGUE FRANÇAISE .....</b>	<b>105</b>
<b>7. LES CONCLUSIONS ET SUGGESTIONS DE PISTE DE SUIVIS .....</b>	<b>107</b>

## LISTE DES TABLEAUX

Tableau 1 - Tableau sommaire - Immigration francophone - Ottawa - 1er janvier 2001 au 16 mai 2006 – par groupes d'âge et régions d'origine .....	15
Tableau 2 - Population totale, Ottawa, 2006, selon la Première langue officielle parlée .....	19
Tableau 3 - Population selon les groupes d'âge, le poids démographique et le poids générationnel - vue d'ensemble.....	21
Tableau 4 - Population francophone selon les groupes d'âge et le sexe .....	22
Tableau 5 - Population totale selon la langue maternelle .....	23
Tableau 6 - Population de 0 à 14 ans selon la langue maternelle .....	24
Tableau 7 - Population de 15 à 24 ans selon la langue maternelle.....	25
Tableau 8 - Population de 25 à 44 ans selon la langue maternelle.....	26
Tableau 9 - Population de 45 à 64 ans selon la langue maternelle.....	27
Tableau 10 - Population de 65 ans et plus selon la langue maternelle .....	28
Tableau 11 - Tableau synthèse – langue maternelle et PLOP.....	29
Tableau 12 - Population selon la langue parlée à la maison.....	30
Tableau 13 - Population de 0 à 14 ans selon la langue parlée à la maison .....	31
Tableau 14 - Population de 15 à 24 ans selon la langue parlée à la maison .....	32
Tableau 15 - Population de 25 à 44 ans selon la langue parlée à la maison .....	34
Tableau 16 - Population de 45 à 64 ans selon la langue parlée à la maison .....	35
Tableau 17 - Population de 65 ans et plus selon la langue parlée à la maison.....	36
Tableau 18 - Tableau synthèse – langue parlée à la maison et PLOP .....	37
Tableau 19 - Population totale selon la mobilité 5 ans auparavant.....	38
Tableau 20 - Population totale selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance.....	40
Tableau 21 - Population de 0 à 14 ans selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance.....	41
Tableau 22 - Population de 15 à 24 ans selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance.....	42
Tableau 23 - Population de 25 à 44 ans selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance.....	43
Tableau 24 - Population de 45 à 64 ans selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance.....	44
Tableau 25 - Population de 65 ans et plus selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance.....	45
Tableau 26 - Population selon le statut d'immigrant, par groupes d'âge.....	47
Tableau 27 - Immigration récente francophone - 2001-2006 - Ottawa - par groupes d'âge et régions d'origine .....	49
Tableau 28 - Population selon les groupes de minorités visibles.....	50
Tableau 29 - Population de 0 à 14 ans selon les groupes de minorités visibles .....	51
Tableau 30 - Population de 15 à 24 ans selon les groupes de minorités visibles .....	52
Tableau 31 - Population de 25 à 44 ans selon les groupes de minorités visibles .....	53
Tableau 32 - Population de 45 à 64 ans selon les groupes de minorités visibles .....	54
Tableau 33 - Population de 65 ans et plus selon les groupes de minorités visibles .....	55
Tableau 34 - Population des minorités visibles, total et par groupes d'âge.....	57
Tableau 35 - Population n'ayant pas de PLOP, par groupes d'âge .....	58
Tableau 36 - Population n'ayant pas de PLOP selon le statut d'immigrant.....	59
Tableau 37 - Enfants de 0 à 14 ans n'ayant pas de PLOP selon le statut d'immigrant .....	59
Tableau 38 - Personnes de 15 à 24 ans n'ayant pas de PLOP selon le statut d'immigrant .....	60
Tableau 39 - Personnes de 25 à 44 ans n'ayant pas de PLOP selon le statut d'immigrant .....	60

Tableau 40 - Personnes de 45 à 64 ans n'ayant pas de PLOP selon le statut d'immigrant .....	61
Tableau 41 - Personnes de 65 ans et plus n'ayant pas de PLOP selon le statut d'immigrant .....	61
Tableau 42 - Personnes n'ayant pas de PLOP, selon la langue maternelle .....	62
Tableau 43 - Enfants de 0 à 14 ans n'ayant pas de PLOP, selon la langue maternelle .....	64
Tableau 44 - Revenu individuel moyen selon la PLOP, par tranches de revenus.....	66
Tableau 45 - Revenu individuel moyen des personnes de 15 à 24 ans selon la PLOP, par tranches de revenus.....	67
Tableau 46 - Revenu individuel moyen des personnes de 25 à 44 ans selon la PLOP, par tranches de revenus.....	69
Tableau 47 - Revenu individuel moyen des personnes de 45 à 64 ans selon la PLOP, par tranches de revenus.....	70
Tableau 48 - Revenu individuel moyen des personnes de 65 ans et plus selon la PLOP, par tranches de revenus.....	71
Tableau 49 - Églises du réveil desservant les communautés immigrantes francophones.....	75
Tableau 50 - Organismes offrant des services d'accueil et d'établissement initial aux immigrants - Ottawa .....	92
Tableau 51 - Organismes culturels et sociaux issus des communautés immigrantes francophones - Ottawa .....	99
Tableau 52 - Ottawa, langue utilisée le plus souvent au travail par les personnes ayant le français comme langue maternelle - 2006 .....	104
Tableau 53 - Ottawa, langue utilisée le plus souvent au travail par les personnes ayant le français comme langue maternelle, répartition homme-femme - 2006.....	105

## SOMMAIRE DE L'ANALYSE

### Rappel du mandat

Un groupe de travail constitué de différents organismes francophones de la région a accordé le mandat à notre firme de préparer un état des lieux de l'immigration francophone à Ottawa. Les composantes de l'état des lieux sont les suivantes :

- le nombre d'immigrants d'expression française résidant à Ottawa : hommes, femmes, groupes d'âge;
- la situation économique des immigrants d'expression française;
- une estimation du taux d'attraction et de rétention des immigrants d'expression française dans la communauté francophone, particulièrement dans les écoles de langue française;
- une analyse qualitative qui présente les enjeux pour les organismes offrant des services en français, les grands défis relevés par les immigrants eux-mêmes en termes d'établissement initial et d'intégration et les écarts dans les services rendus aux immigrants d'expression française;
- une analyse qualitative concernant la démarche d'immigration : les points d'entrée, le choix du quartier de résidence et la sélection des écoles.

Le mandat ne demandait pas de formuler des recommandations, mais plutôt d'élaborer des pistes de suivis qui se dégagent de l'état des lieux. Les pistes suggérées sont celles des auteurs seulement et sont proposées à des fins de discussion aux publics concernés.

### Les limites de l'étude

L'État des lieux a été conçu comme document de référence pouvant être utilisé pendant plusieurs années par les différents fournisseurs de services. Il est donc volumineux puisqu'il présente des données pour tous les groupes d'âge. Nonobstant l'étendue de la recherche, un état des lieux de ce type n'est jamais complet. Jusqu'au tout dernier jour de rédaction, nous recevions encore de nouvelles informations suite à des requêtes placées au cours des derniers mois. Il n'y a aucun doute que tout lecteur dispose de données importantes qui pourraient enrichir cette étude. Les quelque 100 personnes avec qui nous avons eu des entretiens ont fourni de nombreuses informations, mais ces données seront forcément incomplètes puisqu'aucune personne ne possède à elle seule le portrait complet de l'immigration francophone à Ottawa. En plus, les ressources financières limitées disponibles n'ont pas permis d'aborder certains sujets tels les enjeux de santé ou de justice relativement à l'immigration d'expression française dans la région, ni d'explorer le niveau d'éducation postsecondaire. Outre les données de Statistique Canada, cette étude est de nature qualitative et les constats, conclusions et pistes de solutions qui s'en dégagent doivent tenir compte de ce fait.

## LES FAITS SAILLANTS DE L'ÉTAT DES LIEUX

### Les données démographiques

1. Ottawa compte 143 220 personnes qui ont le français comme première langue officielle parlée (PLOP), soit 17,9 % de la population totale de 801 275 résidants. Cela comprend les gens ayant le français et le français et l'anglais comme PLOP.
2. En comparaison, la ville compte 648 110 personnes dont la première langue officielle parlée est l'anglais, ce qui représente 80,9 % de la population totale.
3. Quelque 9 945 personnes n'ont pas de première langue officielle parlée (1,2 % de la population).

4. On observe que la proportion de francophones à l'intérieur de chaque groupe d'âge est plus grande que 17,9 % pour les groupes d'âge de 40 ans et plus (entre 18,5 % et 20,5 % selon les groupes d'âge), et plus petite pour les groupes d'âge de 0 à 39 ans (entre 13,8 % et 17,5 % selon les groupes d'âge). Cela représente une tendance troublante pour la communauté francophone, car le poids démographique proportionnel des jeunes cohortes est à la baisse.
5. Les enfants de 0 à 14 ans représentent 15,8 % de la population francophone (22 625 / 143 220). En comparaison, les enfants de 0 à 14 ans représentent 18,1 % de la population anglophone (117 345 / 648 110). Il est raisonnable de croire que cette différence significative est due, en partie, à l'assimilation et à l'immigration anglophone qui est supérieure à l'immigration francophone.
6. Parmi les 143 215 personnes ayant le français comme première langue officielle parlée (PLOP), 123 420 personnes (86,2 %) ont le français comme langue maternelle et 19 795 personnes (13,8 %) n'ont pas le français comme langue maternelle. Parmi les francophones de 0 à 14 ans, 18 350 enfants (81,1 %) ont le français comme langue maternelle et 4 285 enfants (18,9 %) n'ont pas le français comme langue maternelle. On note ici un défi particulier pour les écoles françaises.
7. Parmi les francophones, 115 410 personnes (80,6 %) parlent le français au moins régulièrement à la maison et 27 805 personnes (19,4 %) ne parlent pas le français régulièrement à la maison. Parmi les francophones de 0 à 14 ans, 19 435 enfants (85,9 %) parlent le français au moins régulièrement à la maison et 3 200 enfants (14,1 %) ne parlent pas le français régulièrement à la maison. On note ici un autre défi pour les écoles françaises.
8. Parmi les francophones, 23 345 personnes sont des immigrants (16,3 %). En comparaison, parmi les anglophones, on dénombre 148 170 immigrants (22,9 %). Les immigrants francophones proviennent à parts à peu près égales de l'Afrique (27,2 %), de l'Asie et du Moyen-Orient (25,3 %), de l'Europe (25,3 %) et des Amériques (22,1 %). Parmi ces derniers, la grande majorité provient des Antilles (15,3 % des immigrants francophones). Les États-Unis représentent 2,6 % des immigrants ayant le français comme première langue officielle parlée, l'Amérique du Sud représente 2,5 % et l'Amérique centrale 1,7 % de ces immigrants. Ces données comprennent tous les immigrants à Ottawa, nonobstant leur année d'arrivée au Canada.
9. Parmi les francophones, au cours des années 2001-2006, 4 940 personnes (3 % des francophones) sont immigrantes (immigration primaire et secondaire). En comparaison, parmi les anglophones, au cours des 5 dernières années, 22 750 personnes (3,5 % des anglophones) sont immigrantes (immigration primaire et secondaire). Le tableau à la fin de ce sommaire présente les données pertinentes concernant les caractéristiques des immigrants récents francophones. Ottawa reçoit donc environ 1 000 immigrants francophones par année, incluant tant l'immigration primaire que secondaire. L'immigration d'origine africaine est en croissance (46 % du total) et l'immigration d'origine européenne est à la baisse (15,7 % du total).
10. Parmi les francophones de 0 à 14 ans, au cours des 5 dernières années, 1 330 enfants (5,9 % de la population francophone de 0 à 14 ans) sont immigrants. En comparaison, parmi les anglophones de 0 à 14 ans, au cours des 5 dernières années, 4 910 enfants (4,2 % des anglophones de 0 à 14 ans) ont immigré. Au total, Ottawa reçoit environ 260 enfants immigrants francophones d'âge scolaire chaque année. Les données disponibles permettent de déterminer qu'un pourcentage très élevé de ce total s'inscrit dans des écoles françaises. Cela est confirmé par les entrevues avec les chefs de file des communautés immigrantes.
11. Parmi les francophones, on dénombre 23 525 membres d'une minorité visible (16,4 %). En comparaison, parmi les anglophones, on dénombre 130 475 membres d'une minorité visible (20,1 %). Parmi les francophones membres d'une minorité visible, plus de la moitié (12 775 personnes) sont Noirs et 4 335 sont Arabes. Parmi les francophones de 0 à 14 ans, on dénombre 7 085 membres d'une minorité visible (31,3 % de la cohorte). En comparaison,

parmi les anglophones de 0 à 14 ans, on dénombre 31 250 membres d'une minorité visible (26,6 %).

12. On peut observer qu'il y a peu de différence dans le revenu moyen des groupes « PLOP anglais » (44 039 \$) et « PLOP français » (44 211 \$), et dans la répartition par tranches de revenu. Parmi les personnes ayant le français et l'anglais ensemble comme premières langues officielles parlées, on observe des revenus plus modestes (revenu moyen de 35 089 \$). Il n'y a pas de données publiques gratuites disponibles sur le revenu des immigrants réparties selon les groupes linguistiques. Il est tout de même possible de faire une estimation raisonnable de la situation économique des immigrants francophones avec les données disponibles. Chez les francophones âgés de 25 à 44 ans, la proportion des personnes (revenu individuel) ayant un revenu inférieur à 40 000 \$ est beaucoup plus importante parmi les gens ayant à la fois le français et l'anglais comme PLOP. Dans ce groupe, **60,5 %** des personnes ont un revenu inférieur à 40 000 \$ alors que la proportion est de 44,4 % chez les personnes ayant le français seulement comme PLOP et de 51,6 % chez les personnes ayant l'anglais seulement comme PLOP. Cela signifie que la proportion de gens de 25 à 44 ans ayant un revenu modeste est 17 % plus élevée chez les « anglais et français » que chez les « anglais seulement » ((60,5 - 51,6) / 51,6) et 36 % plus élevée que chez les « français seulement » ((60,5 - 44,4) / 44,4). Il est important de noter que parmi toutes les personnes qui ont à la fois l'anglais et le français comme PLOP dans ce groupe d'âge, 62,5 % sont des immigrants. On peut conclure que l'on retrouve probablement une proportion importante de familles immigrantes francophones ayant un revenu modeste. Cela a été confirmé lors des entrevues.

### **Les communautés chrétiennes et musulmanes**

Nous avons recensé 21 églises du réveil constituées d'immigrants d'expression française ou servant les immigrants d'expression française. Nous avons rejoint 15 églises dont 9 pasteurs ont accepté de participer à la recherche en accordant une entrevue. Les résultats sont les suivants :

- La plupart de ces églises ont été créées depuis une dizaine d'années.
- Ensemble, les 9 églises regroupent quelque 850 fidèles; la plus grosse communauté compte entre 250 et 270 fidèles et les plus petites ont moins de 50 fidèles.
- Les fidèles proviennent de 12 pays différents, soit 11 pays africains et Haïti.
- Le plus grand défi relié à l'intégration est le manque d'emplois. Trois facteurs sont identifiés par les pasteurs :
  - la non-maîtrise de l'anglais;
  - la non-reconnaissance des diplômes et expériences acquis à l'étranger;
  - le manque d'expérience canadienne.
- En général, il faut entre 5 et 10 ans avant que les adultes trouvent des emplois satisfaisants. Les gens arrivés depuis moins de cinq ans vivent des temps très difficiles en termes économiques.
- Les difficultés d'intégration économique ont des répercussions sérieuses aussi sur les endroits où vivent les gens et sur l'accès à des services récréatifs pour les enfants. Plusieurs enfants ne sont pas bien épanouis parce que leurs parents n'ont pas une bonne situation sociale (emplois mal rémunérés). La plupart des enfants des fidèles des églises fréquentent une école française.
- Les pasteurs offrent un soutien spirituel aux personnes en besoin. Ils proposent la création d'un partenariat organismes d'accueil-églises-gouvernement pour faciliter l'intégration de leurs fidèles.

Nous avons mené des entrevues avec des chefs de file qui connaissent très bien les communautés musulmanes à Ottawa, dont une personne qui joue un rôle de leadership dans les musallas. Voici quelques données importantes concernant ces communautés :

- Il y a au total environ 70 000 à 80 000 personnes musulmanes dans la région d'Ottawa-Gatineau. Cela est une estimation. Le recensement de 2006 ne posait pas de questions sur les religions contrairement au recensement de 2001. Le recensement de 2001 a identifié 40 000 personnes musulmanes à Ottawa-Gatineau et la prévision était que ce nombre aurait doublé en 2011. (Reportage CBC : <http://www.cbc.ca/canada/ottawa/story/2007/01/24/mosque.html>)
- Les chefs de file estiment qu'il y a au minimum 10 000 et au maximum 20 000 personnes musulmanes qui s'expriment en français à Ottawa.
- Il y a présentement trois grandes mosquées établies et quatre en construction. Les mosquées sont les lieux de culte.
- Les communautés locales organisent les musallas, soit des endroits de prière et de services distribués à travers la ville, à proximité des communautés musulmanes. Les musallas sont organisées par des bénévoles impliqués qui organisent les locaux et les services. Il y a une quinzaine de musallas à Ottawa dont deux desservent notamment des francophones. Une est située dans le quartier Elmvale-St-Laurent et l'autre dans la Côte-de-Sable. Ces deux musallas rejoignent quelque 1 000 personnes francophones qui utilisent leurs services et/ou qui s'y rendent pour leurs prières quotidiennes.
- Selon les chefs de file, les enfants des familles musulmanes francophones fréquentent en grande majorité les écoles publiques françaises.

### **Les groupes sociaux et culturels issus des communautés**

Nous avons recensé 25 groupes sociaux et culturels issus des communautés immigrantes en communiquant d'une part avec 10 ambassades qui ont identifié des groupes culturels formés de ressortissants de leur pays et en communiquant d'autre part avec des groupes connus qui ont identifié d'autres organismes de leurs réseaux. Neuf groupes ont participé à la recherche. Les faits saillants sont les suivants :

- Ces neuf organismes comptent 1 960 membres – un organisme a lui seul compte 1 000 membres.
- Huit des neuf groupes sont constitués en société.
- De façon générale le but et l'objectif des groupes culturels sont de veiller à l'épanouissement de leurs membres au sein de la communauté canadienne. Ils rendent à leurs membres des services assez variés, dont des services d'accompagnement des immigrants dans leur processus d'intégration.
- Nous pouvons aussi noter que d'autres organisations jouent un rôle important dans l'éducation des enfants et des adolescents à travers des activités organisées avec des parents afin de lutter contre la délinquance et le décrochage scolaire.
- Les représentants des groupes culturels confirment que l'intégration de leurs compatriotes est assez difficile dans la ville d'Ottawa. Ils rencontrent notamment de nombreux obstacles dans la recherche d'emploi. Selon ces représentants, le nombre d'années au Canada détermine l'accès à l'emploi. Les anciens (ceux qui ont immigré il y a plus de 5 ans) ont pu se trouver un emploi relativement bien rémunéré avec le temps. Les nouveaux arrivants (ceux qui sont établis il y a moins de cinq ans) intègrent de façon très inadéquate le marché de l'emploi; ils ont du mal à trouver un emploi bien rémunéré et qui correspond à leur profil.
- Les obstacles rencontrés pour l'accès au travail n'ont pas été soulignés par les représentants de groupes culturels, mais il apparaît clairement dans leurs propos que les immigrants d'expression française n'arrivent pas avoir accès assez facilement au marché de l'emploi.

Certains parlent de retour aux études, d'autres affirment que les membres de leurs communautés n'ont pas été orientés vers les structures adéquates en matière de recherche d'emploi.

- Selon les représentants de groupes culturels, les enfants et les adolescents intègrent tant bien que mal le milieu canadien. L'intégration des enfants qui sont nés au Canada se passe assez bien comparativement à celle des enfants qui ont immigré avec leurs parents. Quant aux adolescents, nombreux sont ceux qui sont exposés au décrochage scolaire et à la délinquance.
- La majorité de ces enfants fréquentent des écoles francophones. Néanmoins, certains parents envoient leurs enfants dans des écoles anglophones pour la simple raison qu'ils ont transité par des pays anglophones avant de s'installer à Ottawa. Les enfants étaient donc inscrits dans le système scolaire anglophone avant leur arrivée au Canada.
- De façon globale, il apparaît que la majorité des membres des groupes culturels examinés dans le cadre de notre enquête ont effectué une immigration secondaire. Selon les représentants de groupes culturels, les gens ont effectué cette forme d'immigration pour plusieurs raisons. Ils sont partis d'autres villes du Canada (Montréal, Québec, Toronto) pour s'installer à Ottawa pour améliorer leurs conditions de vie, pour apprendre l'anglais, etc.

En conclusion, les responsables des groupes religieux et des organismes culturels et sociaux ont affirmé généralement que malgré les défis rencontrés, le Canada est une bonne terre d'accueil. Certains affirmaient que leurs fidèles et membres qui avaient vécu ailleurs au Canada, dont Montréal, trouvaient que l'intégration était plus facile à Ottawa.

### **Les groupes d'accueil et d'établissement**

L'état des lieux a recensé 13 organismes d'accueil et d'établissement à Ottawa.

Parmi les 13 organismes identifiés lors de la recherche, le CESOC et le CICAN sont les seuls identifiés comme organismes francophones. Huit autres organismes disent offrir des services en français en plus de l'anglais et d'autres langues et trois disent offrir des services en anglais. Quatre organismes parmi les 8 qui offrent des services en français ont accepté de participer à la recherche, dont les deux organismes francophones.

Le Jewish Family Services d'Ottawa a offert des services à 11 immigrants d'expression française durant l'année civile 2008. L'organisme ne connaît pas la proportion de ces individus qui vivent une immigration secondaire. Le plus grand défi d'intégration pour ces immigrants est la recherche d'un emploi.

OCISO a fourni les données suivantes pour les années financières 2007-2008 et 2008-2009 en termes d'immigrants francophones. Les services sont placés dans deux catégories : services réguliers et services ponctuels (*brief*).

OCISO	Services réguliers		Services ponctuels	
	Nombre de clients	Nombre de services	Nombre de clients	Nombre de services
2007-2008	77	188	199	119
2008-2009	145	212	164	108
Total	222	400	363	227

Le CESOC a pour sa part institué un système exemplaire de collecte de données depuis l'année 2007-2008. Le CESOC a donné des services d'accueil à 926 personnes, soit une moyenne d'un peu plus de 450 personnes par année. (Le CESOC offre aussi d'autres services que nous n'avons pas analysés.)

CESOC	Total	Immigrant économique	Réfugié
2007-2008	425	164 (39 %)	261 (61 %)
2008-2009	501	172 (34 %)	329 (66 %)
Total	926	336 (36 %)	590 (63 %)

- Environ 75 % de ces gens sont au Canada depuis moins d'un an, soit environ 350 par année.
- Quelque 63 % de ces gens sont réfugiés, soit environ 280 personnes par année.
- Environ 40 % du total sont des enfants de 0 à 18 ans (soit environ 140 personnes par année).
- La très grande majorité des gens sont originaires de pays africains.
- Les services offerts sont répartis dans quatre catégories :
  - Information et orientation : 55 %
  - Aiguillage : 20 %
  - Préparation à l'emploi : 18 %
  - Interprétation et traduction : 5 %
- Nous pouvons établir une corrélation inexacte mais raisonnable entre la clientèle du CESOC et la clientèle potentielle annuelle qui immigre à Ottawa. Ottawa reçoit environ 1 000 immigrants francophones par année. Nous rappelons qu'il s'agit d'immigrants ayant déclaré le français ou le français et l'anglais comme PLOP. Si les tendances de 2001 à 2006 se sont maintenues entre 2007 et 2009, il est raisonnable de conclure que le CESOC, à lui seul, accueille environ 35 % de tous les immigrants d'expression française qui s'établissent à Ottawa (moyenne de 350 personnes qui ont passé moins d'un an au Canada sur 1 000 immigrants qui arrivent à Ottawa chaque année). On ne sait pas où vont les 650 autres personnes pour recevoir des services d'accueil et d'établissement initial. Les entrevues confirment qu'un certain nombre d'immigrants se fient à leur famille élargie et à leur église ou mosquée pour recevoir des services. D'autres reçoivent des services des organismes anglophones. Nous n'avons pas reçu assez d'information pour déterminer ces nombres. Enfin, d'autres ne demandent aucun service d'accueil.

Le CICAN offre des services à environ 250 à 350 personnes par année. La grande majorité de sa clientèle est constituée de personnes réfugiées, âgées entre 30 et 50 ans. Le CICAN offre surtout des services d'accompagnement et de médiation entre les usagers et le système de services sociaux.

L'état des lieux conclut que deux organismes offrent des services en français et que l'offre de services en français dans les autres organismes semble être sporadique et intermittente et dépend des personnes sur place. Il semble que les autres organismes n'ont pas un système d'offre active en français, c'est-à-dire un service en français qui soit accessible en tout temps et où le client voit qu'il peut s'exprimer en français en tout temps. Nonobstant cette limite, il semble aussi que les organismes anglophones réfèrent la clientèle aux écoles françaises lorsqu'un usager demande des informations à cet égard.

### **Les écoles françaises catholiques et publiques dans la ville**

En 2006-2007, 4 008 élèves du total de 15 377 élèves du Conseil des écoles catholiques du Centre-Est inscrits dans les écoles dans la ville d'Ottawa étaient immigrants ou enfants de

parents immigrants, soit 26 % du total. Ce pourcentage était à peu près identique en 2008-2009 (4 194 élèves sur un total de 16 460). Il y a 44 écoles françaises catholiques dans la ville d'Ottawa et il y a, en moyenne, 374 élèves inscrits dans chaque école. Un simple calcul (4 194 / 374) permet de déterminer que sans immigration francophone de première ou seconde génération, il y aurait 11 écoles françaises catholiques de moins qu'aujourd'hui.

Le portrait est semblable au Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario. En 2006 - 2007, 1 939 des 7 337 enfants inscrits dans les écoles publiques françaises de la ville d'Ottawa, soit 26 % du total, étaient immigrants ou enfants de parents immigrants. En 2007-2008, cette proportion est passée à 27 % (2 069 / 7 684). Il y a 21 écoles françaises publiques dans la ville d'Ottawa, et il y a, en moyenne, 365 élèves inscrits dans chaque école. Le même calcul (2 069 / 365) permet de déterminer que sans immigration francophone de première ou seconde génération, il y a aurait presque 6 écoles françaises publiques de moins qu'aujourd'hui.

Au total, sans l'immigration francophone de première et deuxième génération, il y aurait 17 écoles françaises de moins à Ottawa, sur un total de 65 écoles françaises dans la région, soit 26 % des écoles françaises.

Les données démographiques démontrent que les enfants et jeunes adultes immigrants ou de parents immigrants d'expression française (0 à 24 ans) constituent un peu plus de 25 % de leurs cohortes francophones. On constate aussi qu'environ 25 % du total des élèves dans les écoles françaises sont immigrants ou enfants de parents immigrants. C'est ainsi que les données permettent de conclure que les systèmes scolaires de langue française recrutent une très grande partie des enfants immigrants ou de parents immigrants francophones. Cela a été confirmé lors des entrevues avec les chefs de file. L'état des lieux n'a pas pu analyser le taux de rétention de ces enfants immigrants ou de parents immigrants dans les systèmes scolaires de langue française.

## **LES CONCLUSIONS ET PISTES DE SUIVI QUI SE DÉGAGENT DE L'ANALYSE**

Les analyses démographiques et les entretiens auprès d'une centaine de personnes permettent de tirer les conclusions suivantes. Nous rappelons que les entrevues ont cueilli des données qualitatives. Ces données n'ont pas de valeur scientifique, car il n'est pas possible de construire un échantillon représentatif de la population immigrante francophone à Ottawa. Les conclusions et les pistes de suivis sont celles des auteurs de l'étude. Elles sont présentées dans le but de nourrir une réflexion collective auprès des membres du comité de travail.

### **Les forces relativement à l'accueil et à l'établissement initial des immigrants**

La première conclusion de l'état des lieux est que plusieurs bonnes choses se font en immigration francophone à Ottawa. De nombreuses personnes ont investi des énergies considérables depuis dix ans et plus afin de mettre sur pied des services d'accueil pour les immigrants francophones dans la région. L'état des lieux permet de conclure que les services d'accueil et d'établissement initial en français sont bien rodés et bien connus des immigrants francophones. L'accès à des services d'accueil et d'établissement initial en français ne semble plus être l'enjeu qu'il était il y a 10 ans. Il s'agit de s'assurer que les organismes d'accueil et d'établissement initial francophones disposent des moyens nécessaires pour donner les services nécessaires et que les immigrants francophones soient référés à ces organismes. Nous pouvons conclure avec un assez haut degré de certitude que le CESOC reçoit environ 35 % du total des immigrants francophones à Ottawa. On ne sait pas où vont les autres immigrants francophones pour obtenir des services.

Les entrevues permettent de comprendre que les immigrants eux-mêmes font preuve d'une grande capacité d'accueil et d'intégration par l'entremise de leurs familles et amis. Il est aussi évident que les églises, les mosquées et les musallas francophones jouent un rôle important dans l'accueil et l'établissement initial et l'intégration des immigrants francophones. Dans certains cas, il s'agit clairement d'un rôle prépondérant. Les immigrants d'expression française ont aussi développé des organismes culturels et sociaux qui enrichissent la vie de leurs communautés d'origine, de la francophonie et de la région.

Le fait que les écoles françaises inscrivent une très grande proportion d'élèves immigrants francophones témoigne aussi de la capacité des institutions francophones à servir les communautés immigrantes. Le fait que les chefs de file immigrants entretiennent un dialogue soutenu avec les conseils scolaires et les organismes communautaires témoigne de leur volonté à se tailler une place dans la francophonie. Le fait que le discours tenu est parfois passionné témoigne d'une grande volonté à effectuer des changements positifs.

Les chefs de file affirment que malgré les défis connus, le Canada en général et Ottawa en particulier est une bonne terre d'accueil. Ces témoignages confirment les éléments positifs de l'immigration francophone à Ottawa.

### **Les grands défis à relever**

L'état des lieux révèle deux grands défis. Le premier défi à relever pour les immigrants francophones à Ottawa est l'obtention d'un emploi rémunérateur. Toutes les entrevues ont confirmé ce défi. Le constat est clair : trop d'immigrants francophones à Ottawa vivent dans la pauvreté. Les données statistiques à cet égard servent à appuyer ce que les entrevues ont révélé. Il semble y avoir deux segments distincts dans la population immigrante francophone : un plus petit segment (environ 30 %) qui réussit très bien à s'intégrer sur le marché du travail et un grand segment qui réussit très mal. Il ne semble pas y avoir une classe moyenne nombreuse parmi les immigrants francophones. Les informations anecdotiques recueillies lors des entrevues indiquent qu'en moyenne, cinq à dix ans s'écoulent avant que les immigrants francophones réussissent à obtenir un bon emploi et à s'affranchir des emplois de subsistance. Cette pauvreté affecte les parents, les enfants et les familles entières à plusieurs points de vue, incluant leur santé.

Le second grand défi concerne les perceptions différentes de la communauté franco-ontarienne et des immigrants face au positionnement de l'immigration francophone. La communauté francophone d'accueil et la communauté immigrante francophone se trouvent sur deux voies ferrées distinctes, qui se croisent parfois, mais pas souvent. Pour la communauté francophone d'accueil, l'immigration doit servir, entre autres, à renforcer les assises de la communauté – écoles, services publics, ainsi de suite. Les immigrants francophones pour leur part recherchent généralement deux choses au Canada, soit la prospérité et la sécurité. Il semble y avoir un « frottement » culturel et social entre ces deux visions. Elles ne sont pas mutuellement exclusives, mais les entrevues permettent de conclure que le centre de gravité communautaire pour de nombreux immigrants francophones n'est pas la communauté franco-ontarienne locale et que le travail d'interculturalité francophone est à faire.

La communauté immigrante francophone se sent en minorité par rapport à la communauté franco-ontarienne et voit des barrières à l'inclusion qui sont invisibles pour la majorité. La communauté franco-ontarienne a une longue histoire et connaît très bien les conséquences des barrières qui ont été imposées par une majorité à son égard. Cela peut paraître ironique, mais l'état des lieux conclut que la communauté franco-ontarienne doit apprendre à agir comme une majorité face aux immigrants francophones. Elle doit agir comme une majorité accueillante qui comprend les bénéfices intrinsèques de l'immigration francophone. La communauté franco-

ontarienne et les communautés immigrantes francophones peuvent développer, pour le bénéfice de tous, les opportunités économiques et culturelles qui sont offertes à Ottawa par l'arrivée de milliers de francophones de douzaines de pays.

L'état des lieux constate que puisque l'immigration francophone était spontanée, il n'y a jamais eu, à Ottawa, une stratégie globale et cohérente pour l'accueil et l'établissement initial, l'intégration sur le marché du travail, l'inclusion social et culturelle et l'enracinement à long terme des immigrants d'expression française. Tous les organismes concernés mettent en œuvre de nombreuses activités. Dans l'absence d'une stratégie ou d'un encadrement global, ces activités ne sont pas toujours centrées sur les besoins des immigrants, elles ne sont pas toujours cohérentes entre elles, il y a parfois duplication de services et il y a des opportunités perdues.

### **Des pistes de suivis**

Une étude de ce type pourrait proposer de nombreuses pistes de suivis constituées de détails. Nous avons choisi plutôt de nous concentrer sur deux pistes stratégiques clés qui permettront au moins d'aborder les grands défis identifiés.

La première piste concerne l'insertion des immigrants francophones sur le marché du travail. La situation actuelle est intolérable. Un effort massif et soutenu sera nécessaire pour assurer l'intégration économique des immigrants francophones déjà ici et pour assurer une intégration économique réussie des immigrants francophones à venir. Les données statistiques permettent de déterminer qu'environ 500 immigrants francophones doivent accéder au marché du travail chaque année à Ottawa. L'apprentissage de l'anglais sera essentiel à cet égard puisque 67 % des francophones doivent utiliser l'anglais au travail même si un grand nombre de francophones utilisent aussi le français soit régulièrement ou le plus souvent au travail.

La seconde piste de suivi concerne l'accueil et l'établissement initial des immigrants francophones. Lors de rencontres avec le comité de travail, certaines personnes proposaient la création d'un guichet unique pour l'accueil des immigrants francophones. Les recherches effectuées portent à conclure qu'un tel guichet unique situé dans un seul endroit ne répondrait pas nécessairement aux besoins. L'immigration francophone n'est pas homogène. La langue française est souvent la 3<sup>e</sup> ou la 4<sup>e</sup> caractéristique identitaire d'un immigrant francophone, après l'identité familiale et religieuse ou l'identité de la communauté d'origine. Il n'est pas du tout certain qu'un guichet unique servirait mieux les gens.

L'état des lieux propose plutôt une approche qui permettrait d'amener autour d'une même table tous les intervenants qui devront agir en collaboration pour assurer une cohérence et une concordance dans la vision, les stratégies et les pratiques des organismes concernés. La stratégie proposée pour fins de réflexion est d'organiser un système continu entre les organismes existants (organismes communautaires, écoles, institutions francophones, réseaux d'employeurs et d'entrepreneurs, services gouvernementaux) pour s'assurer qu'ils offrent aux immigrants francophones le bon service, au bon moment, au bon endroit, tant pour l'accueil initial que pour l'intégration au marché du travail et l'inclusion sociale et culturelle. Le développement d'un système continu ne peut pas se faire dans l'absence d'une stratégie globale relative à l'immigration d'expression française à Ottawa.

**Tableau 1 - Tableau sommaire - Immigration francophone - Ottawa - 1er janvier 2001 au 16 mai 2006 – par groupes d’âge et régions d’origine**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total des nouveaux immigrants francophones		0-14 ans		15-24 ans		25-44 ans		45-64 ans		65 ans et plus	
	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage
<b>Nouveaux immigrants (2001-2006)</b>	<b>4 940</b>		<b>1 330</b>	<b>30 %</b>	<b>905</b>	<b>18 %</b>	<b>2 060</b>	<b>42 %</b>	<b>575</b>	<b>12 %</b>	<b>70</b>	<b>1 %</b>
États-Unis d’Amérique	140	2,8 %	105	7,9 %	30	3,3 %	0	0,0 %	0	0,0 %	0	0,0 %
Amérique centrale	35	0,7 %	0	0,0 %	10	1,1 %	20	1,0 %	0	0,0 %	0	0,0 %
Antilles et Bermudes	790	16,0 %	180	13,5 %	110	12,2 %	400	19,4 %	70	12,2 %	25	35,7 %
Amérique du Sud	130	2,6 %	30	2,3 %	0	0,0 %	75	3,6 %	20	3,5 %	0	0,0 %
Europe	775	15,7 %	155	11,7 %	90	9,9 %	425	20,6 %	85	14,8 %	10	14,3 %
Afrique	2 270	46,0 %	530	39,8 %	535	59,1 %	840	40,8 %	360	62,6 %	0	0,0 %
Asie et Moyen-Orient	800	16,2 %	310	23,3 %	130	14,4 %	275	13,3 %	60	10,4 %	40	57,1 %
Océanie et autres	0	0,0 %	0	0,0 %	0	0,0 %	0	0,0 %	0	0,0 %	0	0,0 %

Moyenne annuelle : 1 000 immigrants d’expression française dont :

- 266 de 0 à 14 ans;
- 181 de 15 à 24 ans;
- 412 de 25 à 44 ans;
- 115 de 45 à 64 ans;
- 14 de 65 ans et plus.

## 1. INTRODUCTION

### Le contexte

La région d'Ottawa bénéficie d'une vague d'immigration d'expression française soutenue depuis le début des années 1990. Plusieurs services d'accueil initial ont été mis en place au cours des dernières années. Les organismes francophones des divers secteurs composent avec l'arrivée en grand nombre d'immigrants d'expression française et cherchent à répondre à leurs besoins. Entre autres, des groupes communautaires tels le Conseil Économique et Social d'Ottawa-Carleton (CESOC), la coopérative Ami-Jeunesse, le Centre catholique pour immigrants d'Ottawa, des centres communautaires tels le Pinecrest-Queensway et des institutions francophones telles les conseils scolaires, les centres de santé et les services de garde ont développé des initiatives diverses depuis plus d'une dizaine d'années.

Un des grands défis de planification est dû au fait que personne ne connaît la situation précise des immigrants d'expression française à Ottawa. Les chiffres officiels de Citoyenneté et Immigration Canada donnent le nombre de gens qui indiquent vouloir immigrer directement à Ottawa. L'expérience sur le terrain confirme que de nombreux immigrants d'expression française ont fait leur entrée à Montréal ou ailleurs et ont par la suite déménagé en Ontario. Cette immigration secondaire n'est pas captée par les données statistiques formelles, mais tous les organismes sont sollicités par ces nouveaux arrivants.

### Le but du projet et la méthodologie

Les organismes francophones cherchent à établir une planification stratégique pluriannuelle qui permettra de développer les axes stratégiques nécessaires pour le recrutement, l'accueil initial, l'intégration et l'enracinement à long terme des immigrants d'expression française à Ottawa.

Le plan stratégique du Comité directeur Citoyenneté et Immigration Canada – communautés francophones en situation minoritaire prévoit une augmentation de l'immigration d'expression française par un facteur de 4 au cours des 15 prochaines années. Ottawa, étant la capitale nationale du Canada, attirera un nombre important de ces nouveaux arrivants.

Pour établir un plan stratégique, il est essentiel de connaître l'état des lieux à jour de l'immigration d'expression française à Ottawa.

Un groupe de travail s'est formé en 2008, constitué de plusieurs organismes francophones de la région. (Voir annexe pour la liste des membres.) Avec l'appui de RDÉE Ontario, du Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario et du Conseil des écoles catholiques du Centre-Est qui ont défrayé les coûts de cette étude, le groupe de travail a mandaté notre firme pour réaliser un état des lieux. Les éléments proposés étaient les suivants :

- le nombre d'immigrants d'expression française résidant à Ottawa : hommes, femmes et groupes d'âge;
- la situation économique des immigrants d'expression française;
- une estimation du taux d'attraction et de rétention des immigrants d'expression française dans la communauté francophone, particulièrement dans les écoles de langue française;

- une analyse qualitative qui présentera les enjeux pour les organismes offrant des services en français, les grands défis relevés par les immigrants eux-mêmes en termes d'établissement initial et d'intégration et les écarts dans les services rendus aux immigrants d'expression française;
- une analyse qualitative concernant la démarche d'immigration : les points d'entrée, le choix du quartier de résidence et la sélection des écoles.

Nous avons entrepris d'effectuer les recherches et analyses nécessaires en utilisant les données de Statistique Canada d'abord. Nous avons ensuite mené des entrevues auprès d'une centaine d'intervenantes et d'intervenants dans la communauté. Nous avons, entre autres, tenu des conversations avec des pasteurs de communautés religieuses, des responsables de musallas de la communauté musulmane, avec des responsables d'organismes d'accueil et d'établissement à Ottawa et avec des responsables d'organismes culturels ou sociaux issus des communautés immigrantes de langue française.

Toutes les composantes prévues de l'état des lieux ont été développées, sauf celle concernant le choix du quartier de résidence. Les données publiques gratuites de Statistique Canada ne donnent pas ces informations.

### **Limite méthodologique**

L'état des lieux a été conçu comme document de référence pouvant être utilisé pendant plusieurs années par les différents fournisseurs de services. Il est donc volumineux. Nonobstant l'étendue de la recherche, un état des lieux de ce type n'est jamais complet. Jusqu'au tout dernier jour de rédaction, nous recevions encore de nouvelles informations suite à des requêtes placées au cours des derniers mois. Il n'y a aucun doute que tout lecteur dispose de données importantes qui pourraient enrichir cette étude. Les quelque 100 personnes avec qui nous avons eu des entretiens ont fourni de nombreuses informations, mais ces données seront forcément incomplètes puisqu'aucune personne ne possède à elle seule le portrait complet de l'immigration francophone à Ottawa. En plus les ressources limitées disponibles pour réaliser l'étude n'ont pas permis d'approfondir les connaissances sur d'autres enjeux tels la justice ou la santé relativement aux immigrants d'expression française. Outre les données de Statistique Canada, cette étude est de nature qualitative et les constats, conclusions et pistes de solutions qui s'y dégagent doivent tenir compte de ce fait.

## **2. LES DONNÉES DÉMOGRAPHIQUES**

Nous présentons dans cette section, l'analyse concernant l'ensemble de la population d'expression française d'Ottawa. Nous avons inclus des analyses spécifiques concernant chacun des groupes d'âge. Ces analyses sont essentielles, puisque nous savons que l'immigration d'expression française à Ottawa est un phénomène relativement récent et que le profil de la population variera grandement selon les groupes d'âge.

Nous présentons les données globales et les données pour les différents groupes d'âge. Ceci permettra aux parties intéressées qui travaillent auprès de clientèles d'âge différent de mieux repérer les données précises pour leurs clientèles.

## 2.1. Notes méthodologiques

L'étude démographique utilise la rubrique *Première langue officielle parlée* (PLOP) pour déterminer les nombres d'immigrants d'expression française et leurs caractéristiques. Cette définition comprend les enfants immigrants ou les enfants de parents immigrants. Les comités d'admission des écoles françaises admettent régulièrement ces enfants dans les écoles françaises même si le français n'est pas la langue maternelle des parents. Cette définition est plus englobante que la rubrique *Langue maternelle* et moins englobante que la rubrique *Connaissance du français*. Toutes les données sont tirées du DVD-ROM *Portrait des communautés de langue officielle au Canada : Recensement de 2006*.

Aux fins de notre analyse, la population francophone inclut à la fois les personnes ayant seulement le français comme première langue officielle parlée et celles ayant l'anglais et le français comme PLOP. Cette méthodologie permet de capter les données semblables à celles comprises dans la nouvelle définition inclusive des francophones (DIF) proposée par *l'Office des affaires francophones*. Nous avons aussi analysé les données concernant les gens sans PLOP pour vérifier l'hypothèse que des immigrants d'expression française ne sont pas captés par les définitions utilisées. Cette analyse a permis de conclure que de fait les immigrants d'expression française sont à peu près tous captés à l'intérieur de la rubrique PLOP.

La population anglophone inclut les personnes ayant seulement l'anglais comme PLOP.

Le tableau suivant présente le portrait global des immigrants selon la PLOP. On constate que les gens ayant à la fois l'anglais et le français comme PLOP constituent 11,2 % de toute la population francophone, mais 42,9 % de la population immigrante que nous avons incluse dans la catégorie francophone. Nous utilisons le terme « nouveaux immigrants » pour les personnes ayant déménagé à Ottawa entre 2001 et 2006, et qui sont immigrants au Canada.

**Tableau 2 - Population totale, Ottawa, 2006, selon la Première langue officielle parlée**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000		TOTAL FRANÇAIS (NOMBRE)	PLOP FRANÇAIS (NOMBRE)	POURCENTAGE FRANÇAIS SEULEMENT SUR TOTAL FRANÇAIS	PLOP ANGLAIS ET FRANÇAIS (NOMBRE)	POURCENTAGE ANGLAIS ET FRANÇAIS SUR TOTAL FRANÇAIS
Tous les groupes d'âge	Population totale	143 215	127 230	88,8 %	15 985	<b>11,2 %</b>
	Immigrants	23 345	13 335	57,1 %	10 010	<b>42,9 %</b>
	Nouveaux immigrants-2001-2006	4 940	3 340	67,6 %	1 600	32,4 %
0 à 14 ans	Population totale	22 630	18 380	81,2 %	4 250	18,8 %
	Immigrants	2 240	1 270	56,7 %	970	43,3 %
	Nouveaux immigrants	1 330	885	66,5 %	445	33,5 %
15 à 24 ans	Population totale	18 690	16 070	86,0 %	2 620	14,0 %
	Immigrants	3 305	1 790	54,2 %	1 515	45,8 %
	Nouveaux immigrants	905	640	70,7 %	265	29,3 %
25 à 44 ans	Population totale	41 445	36 615	88,3 %	4 830	11,7 %
	Immigrants	8 700	4 895	56,3 %	3 805	43,7 %
	Nouveaux immigrants	2 060	1 405	68,2 %	655	31,8 %
45 à 64 ans	Population totale	41 920	38 640	92,2 %	3 280	7,8 %
	Immigrants	6 535	3 685	56,4 %	2 850	43,6 %
	Nouveaux immigrants	575	365	63,5 %	210	36,5 %
65 ans et plus	Population totale	18 530	17 530	94,6 %	1 000	5,4 %
	Immigrants	2 565	1 695	66,1 %	870	33,9 %
	Nouveaux immigrants	70	45	64,3 %	25	35,7 %

Enfin, il est important de noter que les données présentées dans le DVD-ROM sont des données d'échantillonnage, recueillies auprès des 20 % de la population qui doivent remplir le questionnaire détaillé du recensement. Ainsi, les données sont arrondies au 5 % le plus près et pour cette raison, il peut arriver qu'il y ait un léger écart entre les totaux présentés et les totaux que l'on obtiendrait en additionnant les nombres des différentes catégories. Étant donné l'ampleur de l'échantillon et l'ordre de grandeur des nombres, ces différences sont négligeables.

## 2.2. Groupes d'âge et sexe

Les deux prochains tableaux présentent le portrait global de la francophonie à Ottawa. Les faits saillants sont les suivants.

- Ottawa compte 143 220 personnes qui ont le français comme première langue officielle parlée (PLOP), soit 17,9 % de la population totale de 801 275 résidents.
- En comparaison, la ville compte 648 110 personnes dont la première langue officielle parlée est l'anglais, ce qui représente 80,9 % de la population totale.
- Quelque 9 945 personnes n'ont pas de première langue officielle parlée (1,2 % de la population).
- On observe que la proportion de francophones à l'intérieur de chaque groupe d'âge est plus grande que 17,9 % pour les groupes d'âge de 40 ans et plus (19,4 %) (entre 18,5 % et 20,5 % selon les groupes d'âge), et plus petite pour les groupes d'âge de 0 à 39 ans (16,5 %) (entre 13,8 % et 17,5 % selon les groupes d'âge). Cela représente une tendance troublante pour la communauté francophone.
- L'inverse est vrai pour la population dont l'anglais est la première langue officielle parlée (80,9 % globalement, 82,7 % pour les 0 à 39 ans et 78,9 % pour les 40 ans et plus).
- Ainsi, les 0 à 39 ans représentent 48,8 % de la population francophone de la ville, alors qu'ils représentent 54 % de la population anglophone.
- Le nombre de francophones de sexe féminin est de 76 995, alors que le nombre de personnes de sexe masculin est de 66 225, ce qui représente un écart de 10 770 personnes. Cet écart est observé dans tous les groupes d'âge, à l'exception des 5 à 9 ans et des 10 à 14 ans, où le nombre de personnes de sexe masculin est légèrement supérieur.
- En comparaison, cet écart est un peu moins grand en nombres absolus (10 620 en faveur du sexe féminin) chez les anglophones, pour une population qui est 4,5 fois celle des francophones. On ne sait pas ce qui explique cet écart.

Analyse concernant les enfants de 0-14 ans :

- On dénombre 22 625 enfants francophones de 0 à 14 ans, soit 15,8 % de la population totale des 0 à 14 ans (142 775). Cette proportion est inférieure à la proportion de 17,9 % observée pour la population générale, tous groupes d'âge confondus.
- Les enfants de 0 à 14 ans représentent 15,8 % de la population francophone (22 625 / 143 220).
- En comparaison, les enfants de 0 à 14 ans représentent 18,1 % de la population anglophone (117 345 / 648 110).
- On ne connaît pas ce qui explique cet écart. Une hypothèse est plausible. Cette différence peut être due au fait que beaucoup de parents qui ont le français comme PLOP rapportent uniquement l'anglais comme PLOP pour leurs enfants. Ce serait une génération perdue de jeunes francophones. Si les francophones avaient la même proportion de jeunes de 0 à 14 ans que les anglophones, on trouverait quelque 3 300 jeunes de plus. L'autre facteur qui pourrait expliquer cette différence serait le fait que les mères francophones auraient un taux de natalité plus bas que les mères anglophones. Nous n'avons jamais vu d'étude qui indiquait que les mères francophones avaient un taux de natalité plus bas que les mères anglophones à Ottawa ou que les mères

francophones avaient un taux de natalité plus bas si elles avaient un conjoint anglophone. Enfin, un autre facteur pouvant expliquer cette situation est que le taux d'immigration anglophone est historiquement plus élevé que le taux d'immigration francophone.

**Tableau 3 - Population selon les groupes d'âge, le poids démographique et le poids générationnel - vue d'ensemble**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)			Français (PLOP)		
		Nombre	Poids démogra- phique - en % de la population totale du même âge	Poids généra- tionnel - en % de la population anglophone totale	Nombre	Poids démogra- phique - en % de la population totale du même âge	Poids généra- tionnel - en % de la population francophone totale
<b>Population totale selon les groupes d'âge</b>	<b>801 275</b>	<b>648 110</b>	<b>80,9 %</b>		<b>143 220</b>	<b>17,9 %</b>	
0 à 4 ans	44 195	35 485	80,3 %	5,5 %	6 110	13,8 %	4,3 %
5 à 9 ans	46 345	38 585	83,3 %	6,0 %	7 610	16,4 %	5,3 %
10 à 14 ans	52 235	43 275	82,8 %	6,7 %	8 905	17,0 %	6,2 %
<b>sous-total 0 à 14 ans</b>	<b>142 775</b>	<b>117 345</b>	<b>82,2 %</b>	<b>18,1 %</b>	<b>22 625</b>	<b>15,8 %</b>	<b>15,8 %</b>
15 à 19 ans	54 200	45 200	83,4 %	7,0 %	8 975	16,6 %	6,3 %
20 à 24 ans	58 225	48 425	83,2 %	7,5 %	9 725	16,7 %	6,8 %
25 à 29 ans	53 220	43 765	82,2 %	6,8 %	9 305	17,5 %	6,5 %
30 à 34 ans	55 290	45 950	83,1 %	7,1 %	9 200	16,6 %	6,4 %
35 à 39 ans	59 410	49 030	82,5 %	7,6 %	10 045	16,9 %	7,0 %
<b>sous-total 0 à 39 ans</b>	<b>423 120</b>	<b>349 715</b>	<b>82,7 %</b>	<b>54,0 %</b>	<b>69 875</b>	<b>16,5 %</b>	<b>48,8 %</b>
40 à 44 ans	69 480	56 370	81,1 %	8,7 %	12 890	18,6 %	9,0 %
45 à 49 ans	67 230	53 760	80,0 %	8,3 %	13 055	19,4 %	9,1 %
50 à 54 ans	58 890	46 930	79,7 %	7,2 %	11 525	19,6 %	8,0 %
55 à 59 ans	52 230	41 715	79,9 %	6,4 %	9 990	19,1 %	7,0 %
60 à 64 ans	37 170	29 055	78,2 %	4,5 %	7 350	19,8 %	5,1 %
65 à 69 ans	27 820	21 215	76,3 %	3,3 %	5 605	20,1 %	3,9 %
70 à 74 ans	23 325	17 415	74,7 %	2,7 %	4 770	20,5 %	3,3 %
75 à 79 ans	18 980	14 310	75,4 %	2,2 %	3 775	19,9 %	2,6 %
80 à 84 ans	13 415	10 210	76,1 %	1,6 %	2 600	19,4 %	1,8 %
85 ans et plus	9 620	7 420	77,1 %	1,1 %	1 780	18,5 %	1,2 %
<b>sous-total 40 ans et plus</b>	<b>378 160</b>	<b>298 400</b>	<b>78,9 %</b>	<b>46,0 %</b>	<b>73 340</b>	<b>19,4 %</b>	<b>51,2 %</b>
Âge médian	38,1		37,4			41,9 (PLOP français seulement)	
						30,0 (PLOP anglais et français)	

**Tableau 4 - Population francophone selon les groupes d'âge et le sexe**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Sexe masculin	Sexe féminin	Écart (masculin-féminin)
<b>Population francophone (PLOP) selon les groupes d'âge</b>	<b>143 220</b>	<b>66 225</b>	<b>76 995</b>	<b>76 995</b>
0 à 4 ans	6 110	3 005	3 110	-10 770
5 à 9 ans	7 610	3 845	3 765	-105
10 à 14 ans	8 905	4 495	4 415	80
15 à 19 ans	8 975	4 340	4 635	80
20 à 24 ans	9 725	4 640	5 080	-295
25 à 29 ans	9 305	4 395	4 910	-440
30 à 34 ans	9 200	4 265	4 935	-515
35 à 39 ans	10 045	4 620	5 425	-670
40 à 44 ans	12 890	5 925	6 960	-1 035
45 à 49 ans	13 055	5 900	7 155	-1 255
50 à 54 ans	11 525	5 250	6 280	-1 030
55 à 59 ans	9 990	4 745	5 245	-500
60 à 64 ans	7 350	3 390	3 960	-570
65 à 69 ans	5 605	2 430	3 165	-735
70 à 74 ans	4 770	1 995	2 765	-770
75 à 79 ans	3 775	1 560	2 210	-650
80 à 84 ans	2 600	915	1 685	-770

### 2.3. Langue maternelle et PLOP

Le prochain tableau présente la population de langue maternelle française. Les faits saillants sont les suivants :

- Parmi les 143 215 personnes ayant le français comme première langue officielle parlée (PLOP), 123 420 personnes (86,2 %) ont le français comme langue maternelle et 19 795 personnes (13,8 %) n'ont pas le français comme langue maternelle.
- En comparaison, parmi les 648 110 anglophones, 512 486 personnes (79,1 %) ont l'anglais comme langue maternelle et 135 620 personnes (20,7 %) n'ont pas l'anglais comme langue maternelle.

Tableau 5 - Population totale selon la langue maternelle

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
Population totale selon la langue maternelle	801 275	648 110		143 215	
Anglais	501 865	501 830	77,4 %	40	0,0 %
Français	119 445	1 060	0,2 %	118 385	82,7 %
Langues non officielles	164 135	134 450	20,7 %	19 740	13,8 %
Anglais et français	6 820	3 890	0,6 %	2 925	2,0 %
Anglais et langue non officielle	6 490	6 475	1,0 %	15	0,0 %
Français et langue non officielle	1 950	115	0,0 %	1 840	1,3 %
Anglais, français et langue non officielle	565	295	0,0 %	270	0,2 %
<b>Total ayant le français comme langue maternelle</b>		<b>5 360</b>	<b>0,8 %</b>	<b>123 420</b>	<b>86,2 %</b>
<b>Total ayant l'anglais comme langue maternelle</b>		<b>512 490</b>	<b>79,1 %</b>	<b>3 250</b>	<b>2,3 %</b>
<b>Total n'ayant ni l'anglais ni le français comme langue maternelle</b>		<b>134 450</b>	<b>20,7 %</b>	<b>19 740</b>	<b>13,8 %</b>
<b>Total des francophones (PLOP) n'ayant pas le français comme langue maternelle</b>				19 795	13,8 %
<b>Total des anglophones (PLOP) n'ayant pas l'anglais comme langue maternelle</b>		135 620	20,9 %		
<b>Total des membres du groupe linguistique ayant leur PLOP comme langue maternelle</b>		512 490	79,1 %	123 420	86,2 %
<b>Total des membres du groupe linguistique n'ayant pas leur PLOP comme langue maternelle</b>		135 620	20,9 %	19 795	13,8 %

Analyse concernant les enfants de 0-14 ans :

- Parmi les francophones de 0 à 14 ans, 18 350 enfants (81,1 %) ont le français comme langue maternelle et 4 285 enfants (18,9 %) n'ont pas le français comme langue maternelle.
- En comparaison, parmi les anglophones de 0 à 14 ans, 99 490 enfants (84,8 %) ont l'anglais comme langue maternelle et 17 855 enfants (15,2 %) n'ont pas l'anglais comme langue maternelle.

**Tableau 6 - Population de 0 à 14 ans selon la langue maternelle**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
<b>Groupes d'âge : 0 à 14 ans</b>	<b>Total</b>				
Population totale selon la langue maternelle	142 775	117 345		22 635	
Anglais	96 610	96 580	82,3 %	30	0,1 %
Français	16 730	180	0,2 %	16 550	73,1 %
Langues non officielles	24 705	17 665	15,1 %	4 245	18,8 %
Anglais et français	2 050	800	0,7 %	1 260	5,6 %
Anglais et langue non officielle	2 030	2 020	1,7 %	10	0,0 %
Français et langue non officielle	395	15	0,0 %	380	1,7 %
Anglais, français et langue non officielle	250	90	0,1 %	160	0,7 %
<b>Total ayant le français comme langue maternelle</b>		<b>1 085</b>	<b>0,9 %</b>	<b>18 350</b>	<b>81,1 %</b>
<b>Total ayant l'anglais comme langue maternelle</b>		<b>99 490</b>	<b>84,8 %</b>	<b>1 460</b>	<b>6,5 %</b>
<b>Total n'ayant ni l'anglais ni le français comme langue maternelle</b>		<b>17 665</b>	<b>15,1 %</b>	<b>4 245</b>	<b>18,8 %</b>
<b>Total des francophones (PLOP) n'ayant pas le français comme langue maternelle</b>				<b>4 285</b>	<b>18,9 %</b>
<b>Total des anglophones (PLOP) n'ayant pas l'anglais comme langue maternelle</b>		<b>17 855</b>	<b>15,2 %</b>		
<b>Total des membres du groupe linguistique ayant leur PLOP comme langue maternelle</b>		<b>99 490</b>	<b>84,8 %</b>	<b>18 350</b>	<b>81,1 %</b>
<b>Total des membres du groupe linguistique n'ayant pas leur PLOP comme langue maternelle</b>		<b>17 855</b>	<b>15,2 %</b>	<b>4 285</b>	<b>18,9 %</b>

Analyse concernant la population de 15 à 24 ans :

- Parmi les francophones de 15 à 24 ans, 15 725 personnes (84,1 %) ont le français comme langue maternelle et 2 970 personnes (15,9 %) n'ont pas le français comme langue maternelle.

- En comparaison, parmi les anglophones de 15 à 24 ans, 77 080 personnes (82,3 %) ont l'anglais comme langue maternelle et 16 545 personnes (17,7 %) n'ont pas l'anglais comme langue maternelle.

Tableau 7 - Population de 15 à 24 ans selon la langue maternelle

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
<b>Groupes d'âge : 15 à 24 ans</b>	<b>Total</b>				
Population totale selon la langue maternelle	112 430	93 625		18 695	
Anglais	75 340	75 340	80,5 %	0	0,0 %
Français	15 110	95	0,1 %	15 010	80,3 %
Langues non officielles	19 535	16 455	17,6 %	2 965	15,9 %
Anglais et français	1 170	785	0,8 %	390	2,1 %
Anglais et langue non officielle	900	900	1,0 %	0	0,0 %
Français et langue non officielle	280	0	0,0 %	280	1,5 %
Anglais, français et langue non officielle	100	55	0,1 %	45	0,2 %
<b>Total ayant le français comme langue maternelle</b>		<b>935</b>	<b>1,0 %</b>	<b>15 725</b>	<b>84,1 %</b>
<b>Total ayant l'anglais comme langue maternelle</b>		<b>77 080</b>	<b>82,3 %</b>	<b>435</b>	<b>2,3 %</b>
<b>Total n'ayant ni l'anglais ni le français comme langue maternelle</b>		<b>16 455</b>	<b>17,6 %</b>	<b>2 965</b>	<b>15,9 %</b>
<b>Total des francophones (PLOP) n'ayant pas le français comme langue maternelle</b>				2 970	15,9 %
<b>Total des anglophones (PLOP) n'ayant pas l'anglais comme langue maternelle</b>		16 545	17,7 %		
<b>Total des membres du groupe linguistique <u>ayant</u> leur PLOP comme langue maternelle</b>		<b>77 080</b>	<b>82,3 %</b>	<b>15 725</b>	<b>84,1 %</b>
<b>Total des membres du groupe linguistique <u>n'ayant pas</u> leur PLOP comme langue maternelle</b>		16 545	17,7 %	2 970	15,9 %

Analyse concernant la population de 25 à 44 ans :

- Parmi les francophones de 25 à 44 ans, 34 790 personnes (83,9 %) ont le français comme langue maternelle et 6 655 personnes (16,1 %) n'ont pas le français comme langue maternelle.
- En comparaison, parmi les anglophones de 25 à 44 ans, 146 800 personnes (75,2 %) ont l'anglais comme langue maternelle et 48 320 personnes (24,8 %) n'ont pas l'anglais comme langue maternelle.

**Tableau 8 - Population de 25 à 44 ans selon la langue maternelle**

<b>Géographie : Ottawa (3506008) C 00000</b>	<b>Total</b>	<b>Anglais (PLOP)</b>		<b>Français (PLOP)</b>	
		<b>Nombre</b>	<b>En pourcentage des anglophones</b>	<b>Nombre</b>	<b>En pourcentage des francophones</b>
<b>Groupes d'âge : 25 à 44 ans</b>					
Population totale selon la langue maternelle	237 390	195 120		41 445	
Anglais	143 685	143 680	73,6 %	10	0,0 %
Français	33 740	285	0,1 %	33 455	80,7 %
Langues non officielles	55 455	47 985	24,6 %	6 635	16,0 %
Anglais et français	1 745	1 135	0,6 %	610	1,5 %
Anglais et langue non officielle	1 885	1 875	1,0 %	10	0,0 %
Français et langue non officielle	725	45	0,0 %	680	1,6 %
Anglais, français et langue non officielle	160	110	0,1 %	45	0,1 %
<b>Total ayant le français comme langue maternelle</b>		<b>1 575</b>	<b>0,8 %</b>	<b>34 790</b>	<b>83,9 %</b>
<b>Total ayant l'anglais comme langue maternelle</b>		<b>146 800</b>	<b>75,2 %</b>	<b>675</b>	<b>1,6 %</b>
<b>Total n'ayant ni l'anglais ni le français comme langue maternelle</b>		<b>47 985</b>	<b>24,6 %</b>	<b>6 635</b>	<b>16,0 %</b>
<b>Total des francophones (PLOP) n'ayant pas le français comme langue maternelle</b>				6 655	16,1 %
<b>Total des anglophones (PLOP) n'ayant pas l'anglais comme langue maternelle</b>		48 320	24,8 %		
<b>Total des membres du groupe linguistique ayant leur PLOP comme langue maternelle</b>		146 800	75,2 %	34 790	83,9 %
<b>Total des membres du groupe linguistique n'ayant pas leur PLOP comme langue maternelle</b>		48 320	24,8 %	6 655	16,1 %

Analyse concernant la population de 45 à 64 ans :

- Parmi les francophones de 45 à 64 ans, 37 575 personnes (89,6 %) ont le français comme langue maternelle et 4 345 personnes (10,4 %) n'ont pas le français comme langue maternelle.
- En comparaison, parmi les anglophones de 45 à 64 ans, 134 620 personnes (78,5 %) ont l'anglais comme langue maternelle et 36 840 personnes (21,5 %) n'ont pas l'anglais comme langue maternelle.

**Tableau 9 - Population de 45 à 64 ans selon la langue maternelle**

<b>Géographie : Ottawa (3506008) C 00000</b>	<b>Total</b>	<b>Anglais (PLOP)</b>		<b>Français (PLOP)</b>	
		<b>Nombre</b>	<b>En pourcentage des anglophones</b>	<b>Nombre</b>	<b>En pourcentage des francophones</b>
<b>Groupes d'âge : 45 à 64 ans</b>					
Population totale selon la langue maternelle	215 515	171 460		41 920	
Anglais	132 475	132 475	77,3 %	0	0,0 %
Français	37 120	335	0,2 %	36 785	87,8 %
Langues non officielles	42 950	36 455	21,3 %	4 360	10,4 %
Anglais et français	1 235	805	0,5 %	435	1,0 %
Anglais et langue non officielle	1 300	1 305	0,8 %	0	0,0 %
Français et langue non officielle	380	50	0,0 %	335	0,8 %
Anglais, français et langue non officielle	50	35	0,0 %	20	0,0 %
<b>Total ayant le français comme langue maternelle</b>		<b>1 225</b>	<b>0,7 %</b>	<b>37 575</b>	<b>89,6 %</b>
<b>Total ayant l'anglais comme langue maternelle</b>		<b>134 620</b>	<b>78,5 %</b>	<b>455</b>	<b>1,1 %</b>
<b>Total n'ayant ni l'anglais ni le français comme langue maternelle</b>		<b>36 455</b>	<b>21,3 %</b>	<b>4 360</b>	<b>10,4 %</b>
<b>Total des francophones (PLOP) n'ayant pas le français comme langue maternelle</b>				4 345	10,4 %
<b>Total des anglophones (PLOP) n'ayant pas l'anglais comme langue maternelle</b>		36 840	21,5 %		
<b>Total des membres du groupe linguistique ayant leur PLOP comme langue maternelle</b>		134 620	78,5 %	37 575	89,6 %
<b>Total des membres du groupe linguistique n'ayant pas leur PLOP comme langue maternelle</b>		36 840	21,5 %	4 345	10,4 %

Analyse concernant la population de 65 ans et plus :

- Parmi les francophones de 65 ans et plus, 16 990 personnes (91,7 %) ont le français comme langue maternelle et 1 540 personnes (8,3 %) n'ont pas le français comme langue maternelle.
- En comparaison, parmi les anglophones de 65 ans et plus, 54 495 personnes (77,2 %) ont l'anglais comme langue maternelle et 16 070 personnes (22,8 %) n'ont pas l'anglais comme langue maternelle.

**Tableau 10 - Population de 65 ans et plus selon la langue maternelle**

<b>Géographie : Ottawa (3506008) C 00000</b>	<b>Total</b>	<b>Anglais (PLOP)</b>		<b>Français (PLOP)</b>	
		<b>Nombre</b>	<b>En pourcentage des anglophones</b>	<b>Nombre</b>	<b>En pourcentage des francophones</b>
Population totale selon la langue maternelle	93 160	70 565		18 530	
Anglais	53 760	53 750	76,2 %	10	0,1 %
Français	16 735	160	0,2 %	16 575	89,4 %
Langues non officielles	21 490	15 900	22,5 %	1 530	8,3 %
Anglais et français	615	365	0,5 %	245	1,3 %
Anglais et langue non officielle	370	370	0,5 %	0	0,0 %
Français et langue non officielle	180	10	0,0 %	170	0,9 %
Anglais, français et langue non officielle	10	10	0,0 %	0	0,0 %
<b>Total ayant le français comme langue maternelle</b>		<b>545</b>	<b>0,8 %</b>	<b>16 990</b>	<b>91,7 %</b>
<b>Total ayant l'anglais comme langue maternelle</b>		<b>54 495</b>	<b>77,2 %</b>	<b>255</b>	<b>1,4 %</b>
<b>Total n'ayant ni l'anglais ni le français comme langue maternelle</b>		<b>15 900</b>	<b>22,5 %</b>	<b>1 530</b>	<b>8,3 %</b>
<b>Total des francophones (PLOP) n'ayant pas le français comme langue maternelle</b>				1 540	8,3 %
<b>Total des anglophones (PLOP) n'ayant pas l'anglais comme langue maternelle</b>		16 070	22,8 %		
<b>Total des membres du groupe linguistique <u>ayant</u> leur PLOP comme langue maternelle</b>		54 495	77,2 %	16 990	91,7 %
<b>Total des membres du groupe linguistique <u>n'ayant pas</u> leur PLOP comme langue maternelle</b>		16 070	22,8 %	1 540	8,3 %

Tableau 11 - Tableau synthèse – langue maternelle et PLOP

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	LANGUE MATERNELLE MÊME OU DIFFÉRENTE DE LA PLOP	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
TOUS LES GROUPES D'ÂGE	LM MÊME QUE LA PLOP	512 490	79,1 %	123 420	86,2 %
	LM DIFFÉRENTE DE LA PLOP	135 620	20,9 %	19 795	13,8 %
0 À 14 ANS	LM MÊME QUE LA PLOP	99 490	84,8 %	18 350	81,1 %
	LM DIFFÉRENTE DE LA PLOP	17 855	15,2 %	4 285	18,9 %
15 À 24 ANS	LM MÊME QUE LA PLOP	77 080	82,3 %	15 725	84,1 %
	LM DIFFÉRENTE DE LA PLOP	16 545	17,7 %	2 970	15,9 %
25 À 44 ANS	LM MÊME QUE LA PLOP	146 800	75,2 %	34 790	83,9 %
	LM DIFFÉRENTE DE LA PLOP	48 320	24,8 %	6 655	16,1 %
45 À 64 ANS	LM MÊME QUE LA PLOP	134 620	78,5 %	37 575	89,6 %
	LM DIFFÉRENTE DE LA PLOP	36 840	21,5 %	4 345	10,4 %
65 ANS ET PLUS	LM MÊME QUE LA PLOP	54 495	77,2 %	16 990	91,7 %
	LM DIFFÉRENTE DE LA PLOP	16 070	22,8 %	1 540	8,3 %

Ces analyses démontrent que la proportion de gens ayant le français comme langue maternelle parmi ceux qui déclarent le français comme PLOP baisse d'une génération à l'autre. Cela permet de comprendre les défis linguistiques dans les écoles françaises.

## 2.4. Langue parlée à la maison

Les tableaux dans cette section présentent la langue parlée à la maison. Les faits saillants sont les suivants :

- Parmi les francophones, 115 410 personnes (80,6 %) parlent le français au moins régulièrement à la maison et 27 805 personnes (19,4 %) ne parlent pas le français régulièrement à la maison.
- En comparaison, parmi les anglophones, 615 915 personnes (95,0 %) parlent l'anglais au moins régulièrement à la maison et 32 195 personnes (5,0 %) ne parlent pas l'anglais régulièrement à la maison.

**Tableau 12 - Population selon la langue parlée à la maison**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
Population totale selon la langue parlée <b>le plus souvent</b> à la maison	801 275	648 110		143 215	
Anglais	606 540	568 985	87,8 %	37 550	26,2 %
Français	84 970	2 235	0,3 %	82 740	57,8 %
Langues non officielles	88 660	63 620	9,8 %	15 095	10,5 %
Anglais et français	6 685	850	0,1 %	5 835	4,1 %
Anglais et langue non officielle	12 365	12 270	1,9 %	95	0,1 %
Français et langue non officielle	1 090	25	0,0 %	1 060	0,7 %
Anglais, français et langue non officielle	970	130	0,0 %	840	0,6 %
Population totale selon la langue parlée <b>de façon régulière</b> à la maison	801 275	648 115		143 215	
Anglais	73 045	33 185	5,1 %	39 395	27,5 %
Français	48 575	25 445	3,9 %	23 090	16,1 %
Langues non officielles	43 895	39 235	6,1 %	4 430	3,1 %
Anglais et français	1 760	105	0,0 %	1 630	1,1 %
Anglais et langue non officielle	1 220	390	0,1 %	835	0,6 %
Français et langue non officielle	2 190	2 000	0,3 %	200	0,1 %
Anglais, français et langue non officielle	15	0	0,0 %	15	0,0 %
<b>Total des francophones (PLOP) parlant français au moins régulièrement à la maison</b>				<b>115 410</b>	<b>80,6 %</b>
<b>Total des anglophones (PLOP) parlant anglais au moins régulièrement à la maison</b>		<b>615 915</b>	<b>95,0 %</b>		
<b>Total des francophones (PLOP) ne parlant pas le français régulièrement à la maison</b>				<b>27 805</b>	<b>19,4 %</b>

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
Total des anglophones (PLOP) ne parlant pas l'anglais régulièrement à la maison		32 195	5,0 %		
Total des membres du groupe linguistique <u>parlant</u> leur PLOP régulièrement à la maison		615 915	95,0 %	115 410	80,6 %
Total des membres du groupe linguistique <u>ne parlant pas</u> leur PLOP régulièrement à la maison		32 195	5,0 %	27 805	19,4 %

Analyse concernant les enfants de 0-14 ans :

- Parmi les francophones de 0 à 14 ans, 19 435 enfants (85,9 %) parlent le français au moins régulièrement à la maison et 3 200 enfants (14,1 %) ne parlent pas le français régulièrement à la maison.
- En comparaison, parmi les anglophones de 0 à 14 ans, 112 615 enfants (96,0 %) parlent l'anglais au moins régulièrement à la maison et 4 730 enfants (4,0 %) ne parlent pas l'anglais régulièrement à la maison.

Tableau 13 - Population de 0 à 14 ans selon la langue parlée à la maison

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
Groupes d'âge 0 à 14 ans	Total				
Population totale selon la langue parlée <b>le plus souvent</b> à la maison	142 775	117 345		22 635	
Anglais	106 280	104 295	88,9 %	1 985	8,8 %
Français	15 625	540	0,5 %	15 085	66,6 %
Langues non officielles	15 565	9 325	7,9 %	3 445	15,2 %
Anglais et français	1 805	235	0,2 %	1 570	6,9 %
Anglais et langue non officielle	2 910	2 895	2,5 %	15	0,1 %
Français et langue non officielle	260	0	0,0 %	255	1,1 %
Anglais, français et langue non officielle	340	50	0,0 %	285	1,3 %
Population totale selon la langue parlée <b>de façon régulière</b> à la maison	142 775	117 345		22 630	
Anglais	12 520	5 075	4,3 %	7 205	31,8 %
Français	9 000	7 160	6,1 %	1 815	8,0 %
Langues non officielles	8 165	7 330	6,2 %	790	3,5 %
Anglais et français	460	35	0,0 %	405	1,8 %
Anglais et langue non officielle	190	30	0,0 %	165	0,7 %

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
<b>Groupes d'âge 0 à 14 ans</b>					
Français et langue non officielle	385	365	0,3 %	20	0,1 %
Anglais, français et langue non officielle	0	0	0,0 %	0	0,0 %
<b>Total des francophones (PLOP) parlant français au moins régulièrement à la maison</b>				<b>19 435</b>	<b>85,9 %</b>
<b>Total des anglophones (PLOP) parlant anglais au moins régulièrement à la maison</b>		<b>112 615</b>	<b>96,0 %</b>		
<b>Total des francophones (PLOP) ne parlant pas le français régulièrement à la maison</b>				<b>3 200</b>	<b>14,1 %</b>
<b>Total des anglophones (PLOP) ne parlant pas l'anglais régulièrement à la maison</b>		<b>4 730</b>	<b>4,0 %</b>		
<b>Total des membres du groupe linguistique <u>parlant</u> leur PLOP régulièrement à la maison</b>		<b>112 615</b>	<b>96,0 %</b>	<b>19 435</b>	<b>85,9 %</b>
<b>Total des membres du groupe linguistique <u>ne parlant pas</u> leur PLOP régulièrement à la maison</b>		<b>4 730</b>	<b>4,0 %</b>	<b>3 200</b>	<b>14,1 %</b>

Analyse concernant les personnes de 15 à 24 ans :

- Parmi les francophones de 15 à 24 ans, 15 060 personnes (80,6 %) parlent le français au moins régulièrement à la maison et 3 635 personnes (19,4 %) ne parlent pas le français régulièrement à la maison.
- En comparaison, parmi les anglophones de 15 à 24 ans, 90 040 personnes (96,2 %) parlent l'anglais au moins régulièrement à la maison et 3 585 personnes (3,8 %) ne parlent pas l'anglais régulièrement à la maison.

Tableau 14 - Population de 15 à 24 ans selon la langue parlée à la maison

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
<b>Groupes d'âge 15 à 24 ans</b>					
Population totale selon la langue parlée <b>le plus souvent</b> à la maison	112 430	93 625		18 695	
Anglais	87 890	83 690	89,4 %	4 205	22,5 %
Français	11 080	200	0,2 %	10 880	58,2 %
Langues non officielles	10 105	7 490	8,0 %	2 505	13,4 %

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
<b>Groupes d'âge 15 à 24 ans</b>					
Anglais et français	840	40	0,0 %	790	4,2 %
Anglais et langue non officielle	2 200	2 190	2,3 %	15	0,1 %
Français et langue non officielle	115	0	0,0 %	120	0,6 %
Anglais, français et langue non officielle	195	10	0,0 %	185	1,0 %
Population totale selon la langue parlée <b>de façon régulière</b> à la maison	112 430	93 625		18 695	
Anglais	10 360	4 045	4,3 %	6 305	33,7 %
Français	6 510	3 725	4,0 %	2 780	14,9 %
Langues non officielles	6 770	6 135	6,6 %	635	3,4 %
Anglais et français	275	25	0,0 %	255	1,4 %
Anglais et langue non officielle	120	40	0,0 %	75	0,4 %
Français et langue non officielle	355	310	0,3 %	40	0,2 %
Anglais, français et langue non officielle	0	0	0,0 %	10	0,1 %
<b>Total des francophones (PLOP) parlant français au moins régulièrement à la maison</b>				<b>15 060</b>	<b>80,6 %</b>
<b>Total des anglophones (PLOP) parlant anglais au moins régulièrement à la maison</b>		<b>90 040</b>	<b>96,2 %</b>		
<b>Total des francophones (PLOP) ne parlant pas le français régulièrement à la maison</b>				<b>3 635</b>	<b>19,4 %</b>
<b>Total des anglophones (PLOP) ne parlant pas l'anglais régulièrement à la maison</b>		<b>3 585</b>	<b>3,8 %</b>		
<b>Total des membres du groupe linguistique <u>parlant</u> leur PLOP régulièrement à la maison</b>		<b>90 040</b>	<b>96,2 %</b>	<b>15 060</b>	<b>80,6 %</b>
<b>Total des membres du groupe linguistique <u>ne parlant pas</u> leur PLOP régulièrement à la maison</b>		<b>3 585</b>	<b>3,8 %</b>	<b>3 635</b>	<b>19,4 %</b>

Analyse concernant les personnes de 25 à 44 ans :

- Parmi les francophones de 25 à 44 ans, 32 960 personnes (79,5 %) parlent le français au moins régulièrement à la maison et 8 480 personnes (20,5 %) ne parlent pas le français régulièrement à la maison.
- En comparaison, parmi les anglophones de 25 à 44 ans, 182 940 personnes (93,8 %) parlent l'anglais au moins régulièrement à la maison et 12 175 personnes (6,2 %) ne parlent pas l'anglais régulièrement à la maison.

**Tableau 15 - Population de 25 à 44 ans selon la langue parlée à la maison**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
<b>Groupes d'âge 25 à 44 ans</b>					
Population totale selon la langue parlée <b>le plus souvent</b> à la maison	237 390	195 115		41 440	
Anglais	179 440	166 710	85,4 %	12 730	30,7 %
Français	22 585	710	0,4 %	21 870	52,8 %
Langues non officielles	29 220	23 705	12,1 %	4 685	11,3 %
Anglais et français	1 790	240	0,1 %	1 545	3,7 %
Anglais et langue non officielle	3 755	3 705	1,9 %	55	0,1 %
Français et langue non officielle	390	15	0,0 %	370	0,9 %
Anglais, français et langue non officielle	220	35	0,0 %	185	0,4 %
Population totale selon la langue parlée <b>de façon régulière</b> à la maison	237 395	195 115		41 435	
Anglais	23 570	12 070	6,2 %	11 425	27,6 %
Français	16 470	8 135	4,2 %	8 340	20,1 %
Langues non officielles	15 265	13 535	6,9 %	1 700	4,1 %
Anglais et français	605	30	0,0 %	570	1,4 %
Anglais et langue non officielle	505	150	0,1 %	360	0,9 %
Français et langue non officielle	825	745	0,4 %	80	0,2 %
Anglais, français et langue non officielle	0	0	0,0 %	0	0,0 %
<b>Total des francophones (PLOP) parlant français au moins régulièrement à la maison</b>				<b>32 960</b>	<b>79,5 %</b>
<b>Total des anglophones (PLOP) parlant anglais au moins régulièrement à la maison</b>		<b>182 940</b>	<b>93,8 %</b>		
<b>Total des francophones (PLOP) ne parlant pas le français régulièrement à la maison</b>				<b>8 480</b>	<b>20,5 %</b>
<b>Total des anglophones (PLOP) ne parlant pas l'anglais régulièrement à la maison</b>		<b>12 175</b>	<b>6,2 %</b>		
<b>Total des membres du groupe linguistique <u>parlant</u> leur PLOP régulièrement à la maison</b>		<b>182 940</b>	<b>93,8 %</b>	<b>32 960</b>	<b>79,5 %</b>
<b>Total des membres du groupe linguistique <u>ne parlant pas</u> leur PLOP régulièrement à la maison</b>		<b>12 175</b>	<b>6,2 %</b>	<b>8 480</b>	<b>20,5 %</b>

Analyse concernant les personnes de 45 à 64 ans :

- Parmi les francophones de 45 à 64 ans, 33 100 personnes (79,0 %) parlent le français au moins régulièrement à la maison et 8 825 personnes (21,0 %) ne parlent pas le français régulièrement à la maison.
- En comparaison, parmi les anglophones de 45 à 64 ans, 163 520 personnes (95,4 %) parlent l'anglais au moins régulièrement à la maison et 7 940 personnes (4,6 %) ne parlent pas l'anglais régulièrement à la maison.

**Tableau 16 - Population de 45 à 64 ans selon la langue parlée à la maison**

<b>Géographie : Ottawa (3506008) C 00000</b>	<b>Total</b>	<b>Anglais (PLOP)</b>		<b>Français (PLOP)</b>	
		<b>Nombre</b>	<b>En pourcentage des anglophones</b>	<b>Nombre</b>	<b>En pourcentage des francophones</b>
<b>Groupes d'âge 45 à 64 ans</b>					
Population totale selon la langue parlée <b>le plus souvent</b> à la maison	215 520	171 460		41 925	
Anglais	165 530	151 840	88,6 %	13 695	32,7 %
Français	23 835	555	0,3 %	23 280	55,5 %
Langues non officielles	21 495	16 120	9,4 %	3 240	7,7 %
Anglais et français	1 530	235	0,1 %	1 295	3,1 %
Anglais et langue non officielle	2 685	2 675	1,6 %	15	0,0 %
Français et langue non officielle	265	10	0,0 %	260	0,6 %
Anglais, français et langue non officielle	170	30	0,0 %	140	0,3 %
Population totale selon la langue parlée <b>de façon régulière</b> à la maison	215 515	171 455		41 920	
Anglais	19 275	8 605	5,0 %	10 605	25,3 %
Français	12 980	5 210	3,0 %	7 765	18,5 %
Langues non officielles	10 160	9 100	5,3 %	965	2,3 %
Anglais et français	325	20	0,0 %	305	0,7 %
Anglais et langue non officielle	305	115	0,1 %	185	0,4 %
Français et langue non officielle	565	515	0,3 %	45	0,1 %
Anglais, français et langue non officielle	10	0	0,0 %	10	0,0 %
<b>Total des francophones (PLOP) parlant français au moins régulièrement à la maison</b>				<b>33 100</b>	<b>79,0 %</b>
<b>Total des anglophones (PLOP) parlant anglais au moins régulièrement à la maison</b>		<b>163 520</b>	<b>95,4 %</b>		
<b>Total des francophones (PLOP) ne parlant pas le français régulièrement à la maison</b>				<b>8 825</b>	<b>21,0 %</b>
<b>Total des anglophones (PLOP) ne parlant pas l'anglais régulièrement à la maison</b>		<b>7 940</b>	<b>4,6 %</b>		

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
Groupes d'âge 45 à 64 ans					
Total des membres du groupe linguistique <u>parlant</u> leur PLOP régulièrement à la maison		163 520	95,4 %	33 100	79,0 %
Total des membres du groupe linguistique <u>ne parlant pas</u> leur PLOP régulièrement à la maison		7 940	4,6 %	8 825	21,0 %

Analyse concernant les personnes de 65 ans et plus :

- Parmi les francophones de 65 ans et plus, 14 830 personnes (80,0 %) parlent le français au moins régulièrement à la maison et 3 700 personnes (20,0 %) ne parlent pas le français régulièrement à la maison.
- En comparaison, parmi les anglophones de 65 ans et plus, 66 785 personnes (94,6 %) parlent l'anglais au moins régulièrement à la maison et 3 780 personnes (5,4 %) ne parlent pas l'anglais régulièrement à la maison.

Tableau 17 - Population de 65 ans et plus selon la langue parlée à la maison

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
Groupes d'âge 65 ans et plus					
Population totale selon la langue parlée <b>le plus souvent</b> à la maison	93 160	70 565		18 530	
Anglais	67 390	62 450	88,5 %	4 940	26,7 %
Français	11 855	230	0,3 %	11 625	62,7 %
Langues non officielles	12 270	6 985	9,9 %	1 215	6,6 %
Anglais et français	720	90	0,1 %	630	3,4 %
Anglais et langue non officielle	810	805	1,1 %	0	0,0 %
Français et langue non officielle	65	0	0,0 %	60	0,3 %
Anglais, français et langue non officielle	45	0	0,0 %	40	0,2 %
Population totale selon la langue parlée <b>de façon régulière</b> à la maison	93 160	70 565		18 525	
Anglais	7 315	3 385	4,8 %	3 850	20,8 %
Français	3 605	1 210	1,7 %	2 385	12,9 %
Langues non officielles	3 540	3 135	4,4 %	335	1,8 %
Anglais et français	95	0	0,0 %	90	0,5 %
Anglais et langue non officielle	100	55	0,1 %	45	0,2 %
Français et langue non officielle	70	65	0,1 %	0	0,0 %

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
Groupes d'âge 65 ans et plus					
Anglais, français et langue non officielle	0	0	0,0 %	0	0,0 %
<b>Total des francophones (PLOP) parlant français au moins régulièrement à la maison</b>				<b>14 830</b>	<b>80,0 %</b>
<b>Total des anglophones (PLOP) parlant anglais au moins régulièrement à la maison</b>		<b>66 785</b>	<b>94,6 %</b>		
<b>Total des francophones (PLOP) ne parlant pas le français régulièrement à la maison</b>				<b>3 700</b>	<b>20,0 %</b>
<b>Total des anglophones (PLOP) ne parlant pas l'anglais régulièrement à la maison</b>		<b>3 780</b>	<b>5,4 %</b>		
<b>Total des membres du groupe linguistique <u>parlant</u> leur PLOP régulièrement à la maison</b>		<b>66 785</b>	<b>94,6 %</b>	<b>14 830</b>	<b>80,0 %</b>
<b>Total des membres du groupe linguistique <u>ne parlant pas</u> leur PLOP régulièrement à la maison</b>		<b>3 780</b>	<b>5,4 %</b>	<b>3 700</b>	<b>20,0 %</b>

Tableau 18 - Tableau synthèse – langue parlée à la maison et PLOP

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	PLOP PARLÉE À LA MAISON AU MOINS RÉGULIÈREMENT	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
TOUS LES GROUPES D'ÂGE	OUI	615 915	95,0 %	115 410	80,6 %
	NON	32 195	5,0 %	27 805	19,4 %
0 À 14 ANS	OUI	112 615	96,0 %	19 435	85,9 %
	NON	4 730	4,0 %	3 200	14,1 %
15 À 24 ANS	OUI	90 040	96,2 %	15 060	80,6 %
	NON	3 585	3,8 %	3 635	19,4 %
25 À 44 ANS	OUI	182 940	93,8 %	32 960	79,5 %
	NON	12 175	6,2 %	8 480	20,5 %
45 À 64 ANS	OUI	163 520	95,4 %	33 100	79,0 %
	NON	7 940	4,6 %	8 825	21,0 %
65 ANS ET PLUS	OUI	66 785	94,6 %	14 830	80,0 %
	NON	3 780	5,4 %	3 700	20,0 %

## 2.5. Migration au cours des 5 années précédentes

- Parmi les francophones, au cours des 5 dernières années, 5 470 personnes (4,0 % des francophones) sont venues au Canada d'un autre pays (ce qui comprend des ressortissants canadiens et des immigrants) et 8 705 personnes (6,4 % des francophones) sont arrivées à Ottawa d'une autre province canadienne (ce qui comprend des Canadiens, des immigrants, des résidents permanents et autres).
- En comparaison, parmi les anglophones, au cours des 5 dernières années, 27 050 personnes (4,4 % de la population anglophone) sont venues au Canada d'un autre pays (ressortissants canadiens et immigrants) et 23 735 personnes (3,9 % de la population anglophone) sont arrivées à Ottawa d'une autre province canadienne (ce qui comprend des Canadiens, des immigrants, des résidents permanents et autres).

**Tableau 19 - Population totale selon la mobilité 5 ans auparavant**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage de la population totale du groupe linguistique	Nombre	En pourcentage de la population totale du groupe linguistique
Population totale selon la mobilité 5 ans auparavant	756 745	612 375		137 020	
Personnes n'ayant pas déménagé	429 805	350 035	57,2 %	76 180	55,6 %
Personnes ayant déménagé	326 940	262 340	42,8 %	60 845	44,4 %
Non-migrants	219 145	177 050	28,9 %	40 170	29,3 %
Migrants	107 795	85 285	13,9 %	20 665	15,1 %
Migrants internes	73 655	58 235	9,5 %	15 200	11,1 %
Migrants infraprovinciaux	41 115	34 500	5,6 %	6 495	4,7 %
Migrants interprovinciaux	32 540	23 735	3,9 %	8 705	6,4 %
Migrants externes	34 140	27 050	4,4 %	5 470	4,0 %

Le tableau suivant présente la mobilité cinq ans auparavant par groupes d'âge.

**Population selon la mobilité 5 ans auparavant, par groupes d'âge**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000		TOTAL		Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	en % de la population du même âge	Nombre	en % du groupe linguistique du même âge	Nombre	en % du groupe linguistique du même âge
Tous les groupes d'âge	Population totale	756 745		612 375		137 020	
	Migrants infraprovinciaux	41 115	5,4 %	34 500	5,6 %	6 495	4,7 %
	Migrants interprovinciaux	32 540	4,3 %	23 735	3,9 %	8 705	6,4 %
	Migrants externes	34 140	4,5 %	27 050	4,4 %	<b>5 470</b>	4,0 %
0 à 14 ans	Population totale	98 520		81 810		16 505	
	Migrants infraprovinciaux	4 015	4,1 %	3 320	4,1 %	670	4,1 %
	Migrants interprovinciaux	4 000	4,1 %	2 895	3,5 %	1 110	6,7 %
	Migrants externes	5 135	5,2 %	4 005	4,9 %	<b>1 040</b>	6,3 %
15 à 24 ans	Population totale	112 385		93 590		18 685	
	Migrants infraprovinciaux	11 120	9,9 %	9 285	9,9 %	1 820	9,7 %
	Migrants interprovinciaux	4 595	4,1 %	3 320	3,5 %	1 275	6,8 %
	Migrants externes	6 815	6,1 %	5 690	6,1 %	<b>1 050</b>	5,6 %
25 à 44 ans	Population totale	237 260		195 020		41 410	
	Migrants infraprovinciaux	17 610	7,4 %	15 140	7,8 %	2 465	6,0 %
	Migrants interprovinciaux	16 210	6,8 %	12 075	6,2 %	4 125	10,0 %
	Migrants externes	15 620	6,6 %	12 875	6,6 %	<b>2 360</b>	5,7 %
45 à 64 ans	Population totale	215 415		171 390		41 890	
	Migrants infraprovinciaux	6 195	2,9 %	4 955	2,9 %	1 195	2,9 %
	Migrants interprovinciaux	6 080	2,8 %	4 230	2,5 %	1 815	4,3 %
	Migrants externes	5 325	2,5 %	3 965	2,3 %	<b>875</b>	2,1 %
65 ans et plus	Population totale	93 155		70 565		18 535	
	Migrants infraprovinciaux	2 180	2,3 %	1 800	2,6 %	345	1,9 %
	Migrants interprovinciaux	1 665	1,8 %	1 210	1,7 %	385	2,1 %
	Migrants externes	1 245	1,3 %	520	0,7 %	<b>155</b>	0,8 %

## 2.6. Le portrait de l'immigration à Ottawa

Les tableaux de cette section présentent le portrait de l'immigration à Ottawa. Les faits saillants sont les suivants.

- Parmi les francophones, **23 345 personnes sont des immigrants (16,3 %)**.
- En comparaison, parmi les anglophones, on dénombre 148 170 immigrants (**22,9 %**).
- Les immigrants francophones proviennent à parts à peu près égales des régions suivantes :
  - l'Afrique (27,2 %)
  - l'Asie et du Moyen-Orient (25,3 %),
  - l'Europe (25,3 %)
  - les Amériques (22,1 %). Parmi ces derniers, la grande majorité provient des Antilles (15,3 % des immigrants francophones). Les États-Unis représentent 2,6 % des immigrants ayant le français comme première langue officielle parlée, l'Amérique du Sud représente 2,5 % et l'Amérique centrale 1,7 % de ces immigrants.

**Tableau 20 - Population totale selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
Population totale selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance	801 275	648 115		143 215	
Non-immigrants	614 840	493 440	76,1 %	118 750	82,9 %
Né dans la province de résidence	454 220	371 940	57,4 %	79 775	55,7 %
Né à l'extérieur de la province de résidence	160 615	121 500	18,7 %	38 970	27,2 %
<b>Immigrants</b>	<b>178 540</b>	<b>148 170</b>	<b>22,9 %</b>	<b>23 345</b>	<b>16,3 %</b>
États-Unis d'Amérique	7 865	7 235	1,1 %	600	0,4 %
Amérique centrale	3 605	3 065	0,5 %	400	0,3 %
Antilles et Bermudes	10 680	6 995	1,1 %	3 575	2,5 %
Amérique du Sud	4 940	4 245	0,7 %	575	0,4 %
Europe	58 745	51 620	8,0 %	5 915	4,1 %
Afrique	18 700	11 980	1,8 %	6 340	4,4 %
Asie et Moyen-Orient	73 120	62 185	9,6 %	5 905	4,1 %
<b>Résidents non permanents</b>	<b>7 890</b>	<b>6 500</b>	<b>1,0 %</b>	<b>1 130</b>	<b>0,8 %</b>

Analyse concernant les enfants de 0-14 ans :

- Parmi les francophones de 0 à 14 ans, **2 240 enfants sont des immigrants (9,9 %)**.
- En comparaison, parmi les anglophones de 0 à 14 ans, on dénombre 8 145 enfants immigrants (**6,9 %**).
- Toutes proportions gardées, il y a donc environ **43 % plus d'immigrants parmi les enfants francophones** que parmi les enfants anglophones ((9,9 - 6,9) / 6,9).
- Parmi les immigrants francophones de 0 à 14 ans, plus du tiers (795 enfants) viennent de l'Afrique et plus du quart (580 enfants) viennent de l'Asie et du Moyen-Orient.

**Tableau 21 - Population de 0 à 14 ans selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance**

<b>Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 0 à 14 ans</b>	<b>Total</b>	<b>Anglais (PLOP)</b>		<b>Français (PLOP)</b>	
		<b>Nombre</b>	<b>En pourcentage des anglophones</b>	<b>Nombre</b>	<b>En pourcentage des francophones</b>
Population totale selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance	142 775	117 350		22 630	
Non-immigrants	131 085	108 370	92,3 %	20 210	89,3 %
Né dans la province de résidence	119 765	99 780	85,0 %	17 560	77,6 %
Né à l'extérieur de la province de résidence	11 315	8 585	7,3 %	2 650	11,7 %
<b>Immigrants</b>	<b>10 620</b>	<b>8 145</b>	<b>6,9 %</b>	<b>2 240</b>	<b>9,9 %</b>
États-Unis d'Amérique	1 115	945	0,8 %	145	0,6 %
Amérique centrale	115	75	0,1 %	40	0,2 %
Antilles et Bermudes	445	185	0,2 %	255	1,1 %
Amérique du Sud	325	210	0,2 %	105	0,5 %
Europe	1 600	1 255	1,1 %	320	1,4 %
Afrique	1 760	930	0,8 %	795	3,5 %
Asie et Moyen-Orient	5 200	4 495	3,8 %	580	2,6 %
<b>Résidents non permanents</b>	<b>1 075</b>	<b>835</b>	<b>0,7 %</b>	<b>185</b>	<b>0,8 %</b>

Analyse concernant les personnes de 15 à 24 ans :

- Parmi les francophones de 15 à 24 ans, **3 305 personnes sont des immigrants (17,7 %)**.
- En comparaison, parmi les anglophones de 15 à 24 ans, on dénombre 14 535 immigrants (15,5 %).
- Parmi les immigrants francophones de 15 à 24 ans, 1 175 proviennent de l'Afrique (35,6 %), et 895 de l'Asie et du Moyen-Orient (27,1 %), 595 de l'Europe (18,0 %) et 385 des Antilles (11,6 %).

**Tableau 22 - Population de 15 à 24 ans selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 15 à 24 ans	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
Population totale selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance	112 430	93 625		18 690	
Non-immigrants	92 240	77 130	82,4 %	15 090	80,7 %
Né dans la province de résidence	77 650	65 560	70,0 %	12 080	64,6 %
Né à l'extérieur de la province de résidence	14 595	11 575	12,4 %	3 010	16,1 %
<b>Immigrants</b>	<b>17 930</b>	<b>14 535</b>	<b>15,5 %</b>	<b>3 305</b>	<b>17,7 %</b>
États-Unis d'Amérique	820	710	0,8 %	115	0,6 %
Amérique centrale	600	540	0,6 %	65	0,3 %
Antilles et Bermudes	975	570	0,6 %	385	2,1 %
Amérique du Sud	495	405	0,4 %	75	0,4 %
Europe	3 145	2 550	2,7 %	595	3,2 %
Afrique	3 385	2 205	2,4 %	1 175	6,3 %
Asie et Moyen-Orient	8 425	7 470	8,0 %	895	4,8 %
<b>Résidents non permanents</b>	<b>2 260</b>	<b>1 960</b>	<b>2,1 %</b>	<b>300</b>	<b>1,6 %</b>

Analyse concernant les personnes de 25 à 44 ans :

- Parmi les francophones de 25 à 44 ans, **8 700 personnes sont des immigrants (21,0 %).**
- En comparaison, parmi les anglophones de 25 à 44 ans, on dénombre 51 240 immigrants (26,3 %).
- Parmi les immigrants francophones de 25 à 44 ans, 2 625 proviennent de l'Afrique (30,2 %), 2 265 de l'Asie et du Moyen-Orient (26,0 %), 1 820 de l'Europe (20,9 %) et 1 470 des Antilles (16,9 %).

**Tableau 23 - Population de 25 à 44 ans selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 25 à 44 ans	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
Population totale selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance	237 395	195 115		41 445	
Non-immigrants	173 250	140 960	72,2 %	32 265	77,9 %
Né dans la province de résidence	120 375	100 000	51,3 %	20 350	49,1 %
Né à l'extérieur de la province de résidence	52 875	40 960	21,0 %	11 910	28,7 %
<b>Immigrants</b>	<b>60 685</b>	<b>51 240</b>	<b>26,3 %</b>	<b>8 700</b>	<b>21,0 %</b>
États-Unis d'Amérique	2 040	1 890	1,0 %	145	0,3 %
Amérique centrale	1 625	1 430	0,7 %	175	0,4 %
Antilles et Bermudes	3 945	2 470	1,3 %	1 470	3,5 %
Amérique du Sud	1 905	1 690	0,9 %	180	0,4 %
Europe	13 060	11 235	5,8 %	1 820	4,4 %
Afrique	7 795	5 085	2,6 %	2 625	6,3 %
Asie et Moyen-Orient	30 025	27 170	13,9 %	2 265	5,5 %
<b>Résidents non permanents</b>	<b>3 455</b>	<b>2 920</b>	<b>1,5 %</b>	<b>480</b>	<b>1,2 %</b>

Analyse concernant les personnes de 45 à 64 ans :

- Parmi les francophones de 45 à 64 ans, **6 535 personnes sont des immigrants (15,6 %)**.
- En comparaison, parmi les anglophones de 25 à 44 ans, on dénombre 49 565 immigrants (28,9 %).
- Parmi les immigrants francophones de 45 à 64 ans, 1 420 proviennent de l'Afrique (21,7 %), 1 555 de l'Asie et du Moyen-Orient (23,8 %), 1 960 de l'Europe (30,0 %) et 1 150 des Antilles (17,6 %).

**Tableau 24 - Population de 45 à 64 ans selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 45 à 64 ans	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
Population totale selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance	215 520	171 460		41 920	
Non-immigrants	156 540	121 255	70,7 %	35 235	84,1 %
Né dans la province de résidence	99 495	78 870	46,0 %	20 590	49,1 %
Né à l'extérieur de la province de résidence	57 045	42 385	24,7 %	14 640	34,9 %
<b>Immigrants</b>	<b>58 115</b>	<b>49 565</b>	<b>28,9 %</b>	<b>6 535</b>	<b>15,6 %</b>
États-Unis d'Amérique	2 580	2 445	1,4 %	135	0,3 %
Amérique centrale	1 075	900	0,5 %	105	0,3 %
Antilles et Bermudes	3 745	2 575	1,5 %	1 150	2,7 %
Amérique du Sud	1 640	1 420	0,8 %	215	0,5 %
Europe	22 950	20 805	12,1 %	1 960	4,7 %
Afrique	4 705	3 140	1,8 %	1 420	3,4 %
Asie et Moyen-Orient	21 085	17 960	10,5 %	1 555	3,7 %
<b>Résidents non permanents</b>	<b>865</b>	<b>640</b>	<b>0,4 %</b>	<b>150</b>	<b>0,4 %</b>

Analyse concernant les personnes de 65 ans et plus :

- Parmi les francophones de 65 ans et plus, **2 565 personnes sont des immigrants (13,8 %).**
- En comparaison, parmi les anglophones de 65 ans et plus, on dénombre 24 685 immigrants (35,0 %).
- Parmi les immigrants francophones de 65 ans et plus, 320 proviennent de l'Afrique (12,5 %), 610 de l'Asie et du Moyen-Orient (23,8 %), 1 225 de l'Europe (47,8 %) et 305 des Antilles (11,9 %).

**Tableau 25 - Population de 65 ans et plus selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 65 ans et plus	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
Population totale selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance	93 160	70 565		18 530	
Non-immigrants	61 725	45 725	64,8 %	15 950	86,1 %
Né dans la province de résidence	36 935	27 730	39,3 %	9 180	49,5 %
Né à l'extérieur de la province de résidence	24 790	18 000	25,5 %	6 765	36,5 %
<b>Immigrants</b>	<b>31 195</b>	<b>24 685</b>	<b>35,0 %</b>	<b>2 565</b>	<b>13,8 %</b>
États-Unis d'Amérique	1 315	1 240	1,8 %	60	0,3 %
Amérique centrale	190	120	0,2 %	10	0,1 %
Antilles et Bermudes	1 570	1 195	1,7 %	305	1,6 %
Amérique du Sud	570	515	0,7 %	10	0,1 %
Europe	17 985	15 775	22,4 %	1 225	6,6 %
Afrique	1 050	620	0,9 %	320	1,7 %
Asie et Moyen-Orient	8 385	5 090	7,2 %	610	3,3 %
<b>Résidents non permanents</b>	<b>235</b>	<b>160</b>	<b>0,2 %</b>	<b>20</b>	<b>0,1 %</b>

Analyse sommaire pour tous les groupes d'âge (voir le tableau de la page suivante) :

- Parmi les francophones de 0 à 14 ans, **2 240 enfants sont des immigrants (9,9 %)**.
- En comparaison, parmi les anglophones de 0 à 14 ans, on dénombre 8 145 enfants immigrants (**6,9 %**).
- Parmi les francophones de 15 à 24 ans, **2 240 personnes sont des immigrants (9,9 %)**.
- En comparaison, parmi les anglophones de 15 à 24 ans, on dénombre 8 145 immigrants (**6,9 %**).
- Parmi les francophones de 25 à 44 ans, **3 305 personnes sont des immigrants (17,7 %)**.
- En comparaison, parmi les anglophones de 25 à 44 ans, on dénombre 14 535 immigrants (**15,5 %**).
- Parmi les francophones de 45 à 64 ans, **6 535 personnes sont des immigrants (15,6 %)**.
- En comparaison, parmi les anglophones de 45 à 64 ans, on dénombre 49 565 immigrants (**28,9 %**).
- Parmi les francophones de 65 ans et plus, **2 565 personnes sont des immigrants (13,8 %)**.
- En comparaison, parmi les anglophones de 65 ans et plus, on dénombre 24 685 immigrants (**35,0 %**).

**La population francophone compte une plus grande proportion d'immigrants que la population anglophone dans les groupes d'âge de 0 à 14 ans (9,9 % contre 6,9 %) et de 15 à 24 ans (17,7 % contre 15,5 %). Globalement, la proportion d'immigrants est moins grande parmi la population francophone (16,3 % contre 22,9 %).**

Tableau 26 - Population selon le statut d'immigrant, par groupes d'âge

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000		TOTAL		Anglais (PLOP)		Total français (PLOP)	
		Nombre	en % de la population du même âge	Nombre	en % du groupe linguistique du même âge	Nombre	en % du groupe linguistique du même âge
Tous les groupes d'âge	Population totale	801 275		648 115		143 215	
	Immigrants	178 540	22,3 %	148 170	22,9 %	23 345	16,3 %
0 à 14 ans	Population totale	142 775		117 350		22 630	
	Immigrants	10 620	7,4 %	8 145	6,9 %	2 240	9,9 %
15 à 24 ans	Population totale	112 430		93 625		18 690	
	Immigrants	17 930	15,9 %	14 535	15,5 %	3 305	17,7 %
25 à 44 ans	Population totale	237 395		195 115		41 445	
	Immigrants	60 685	25,6 %	51 240	26,3 %	8 700	21,0 %
45 à 64 ans	Population totale	215 520		171 460		41 920	
	Immigrants	58 115	27,0 %	49 565	28,9 %	6 535	15,6 %
65 ans et plus	Population totale	93 160		70 565		18 530	
	Immigrants	31 195	33,5 %	24 685	35,0 %	2 565	13,8 %

## Immigration francophone récente

Le prochain tableau présente le portrait de l'immigration francophone récente à Ottawa entre le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et le 10 mai 2006. Les faits saillants sont les suivants :

La ville a reçu, en moyenne, environ 1 000 immigrants d'expression française par année. Annuellement, la ville reçoit environ :

- 266 immigrants d'expression française de 0 à 14 ans;
- 181 immigrants d'expression française de 15 à 24 ans;
- 412 immigrants d'expression française de 25 à 44 ans;
- 115 immigrants d'expression française de 45 à 64 ans;
- 14 immigrants d'expression française 65 ans et plus;

Cela permet de calculer que les écoles françaises devraient prévoir accueillir environ 260 nouveaux élèves immigrants chaque année. (Nous arrivons à ce chiffre en additionnant le total des groupes d'âge de 0 à 24 ans, et en divisant par 14, soit le nombre de niveaux dans les écoles à compter de 5 ans jusqu'à 18 ans.)

Le tableau permet de constater la forte prépondérance de l'immigration francophone d'origine africaine, qui atteint 46 % du total de l'immigration francophone au courant des cinq années en question. Cette proportion atteint 59 % des jeunes immigrants francophones de 15 à 24 ans. En termes de tendance lourde, l'immigration francophone à Ottawa vit un point de bascule par rapport aux régions d'origine des immigrants. L'Afrique est fortement en ascendance et l'Europe est en perte de vitesse.

Tableau 27 - Immigration récente francophone - 2001-2006 - Ottawa - par groupes d'âge et régions d'origine

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total des nouveaux immigrants francophones		0-14 ans		15-24 ans		25-44 ans		45-64 ans		65 ans et plus	
	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage
Nouveaux immigrants (2001-2006)	4 940		1 330	30 %	905	18 %	2 060	42 %	575	12 %	70	1 %
États-Unis d'Amérique	140	2,8 %	105	7,9 %	30	3,3 %	0	0,0 %	0	0,0 %	0	0,0 %
Amérique centrale	35	0,7 %	0	0,0 %	10	1,1 %	20	1,0 %	0	0,0 %	0	0,0 %
Antilles et Bermudes	790	16,0 %	180	13,5 %	110	12,2 %	400	19,4 %	70	12,2 %	25	35,7 %
Amérique du Sud	130	2,6 %	30	2,3 %	0	0,0 %	75	3,6 %	20	3,5 %	0	0,0 %
Europe	775	15,7 %	155	11,7 %	90	9,9 %	425	20,6 %	85	14,8 %	10	14,3 %
Afrique	2 270	<b>46,0 %</b>	530	<b>39,8 %</b>	535	<b>59,1 %</b>	840	<b>40,8 %</b>	360	62,6 %	0	0,0 %
Asie et Moyen- Orient	800	16,2 %	310	23,3 %	130	14,4 %	275	13,3 %	60	10,4 %	40	57,1 %
Océanie et autres	0	0,0 %	0	0,0 %	0	0,0 %	0	0,0 %	0	0,0 %	0	0,0 %

## 2.7. Minorités visibles

Cette partie présente les données concernant les minorités visibles. Il est important de rappeler que les personnes se déclarant membres d'une minorité visible, telle que définie par Statistique Canada, ne sont pas nécessairement des immigrantes. Les faits saillants sont les suivants.

- Parmi les francophones, on dénombre **23 525 membres d'une minorité visible (16,4 %)**.
- En comparaison, parmi les anglophones, on dénombre 130 475 membres d'une minorité visible (**20,1 %**).
- Parmi les francophones membres d'une minorité visible, plus de la moitié (12 775 personnes) sont Noirs et 4 335 sont Arabes. Parmi les anglophones membres d'une minorité visible, 20 % sont Noirs (25 735 sur 130 475) et 18 550 sont Arabes.

**Tableau 28 - Population selon les groupes de minorités visibles**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
Population totale selon les groupes de minorités visibles	801 275	648 115		143 220	
<b>Total de la population des minorités visibles</b>	<b>161 725</b>	<b>130 475</b>	<b>20,1 %</b>	<b>23 525</b>	<b>16,4 %</b>
Chinois	30 760	25 660	4,0 %	1 720	1,2 %
Sud-Asiatique	26 510	24 545	3,8 %	1 155	0,8 %
Noir	39 070	25 735	4,0 %	12 775	8,9 %
Philippin	7 120	6 945	1,1 %	125	0,1 %
Latino-Américain	8 075	6 700	1,0 %	1 020	0,7 %
Asiatique du Sud-Est	10 395	8 365	1,3 %	1 275	0,9 %
Arabe	24 105	18 550	2,9 %	4 335	3,0 %
Asiatique occidental	6 060	5 235	0,8 %	445	0,3 %
Coréen	2 110	1 965	0,3 %	115	0,1 %
Japonais	1 685	1 590	0,2 %	85	0,1 %
Minorité visible, n.i.a.	1 615	1 390	0,2 %	190	0,1 %
Minorités visibles multiples	4 210	3 790	0,6 %	305	0,2 %
Pas une minorité visible	639 555	517 640	79,9 %	119 690	83,6 %

Analyse concernant les enfants de 0-14 ans :

- Parmi les francophones de 0 à 14 ans, on dénombre **7 085 membres d'une minorité visible (31,3 %)**.
- En comparaison, parmi les anglophones de 0 à 14 ans, on dénombre 31 250 membres d'une minorité visible (**26,6 %**).
- Parmi les enfants francophones de 0 à 14 ans membres d'une minorité visible, plus de la moitié (4 150 enfants) sont Noirs et 1 095 sont Arabes.

**Tableau 29 - Population de 0 à 14 ans selon les groupes de minorités visibles**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 0 à 14 ans	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
Population totale selon les groupes de minorités visibles	142 775	117 350		22 635	
<b>Total de la population des minorités visibles</b>	<b>40 495</b>	<b>31 250</b>	<b>26,6 %</b>	<b>7 085</b>	<b>31,3 %</b>
Chinois	6 095	4 840	4,1 %	600	2,7 %
Sud-Asiatique	5 705	4 910	4,2 %	415	1,8 %
Noir	12 585	8 265	7,0 %	4 150	18,3 %
Philippin	1 635	1 580	1,3 %	45	0,2 %
Latino-Américain	1 330	1 070	0,9 %	205	0,9 %
Asiatique du Sud-Est	2 730	2 250	1,9 %	260	1,1 %
Arabe	6 355	4 740	4,0 %	1 095	4,8 %
Asiatique occidental	1 120	940	0,8 %	85	0,4 %
Coréen	565	525	0,4 %	40	0,2 %
Japonais	395	355	0,3 %	35	0,2 %
Minorité visible, n.i.a.	320	255	0,2 %	60	0,3 %
Minorités visibles multiples	1 660	1 515	1,3 %	105	0,5 %
Pas une minorité visible	102 280	86 105	73,4 %	15 550	68,7 %

Analyse concernant les personnes de 15 à 24 ans :

- Parmi les francophones de 15 à 24 ans, on dénombre **4 265 membres d'une minorité visible (22,8 %)**.
- En comparaison, parmi les anglophones de 15 à 24 ans, on dénombre 21 745 membres d'une minorité visible (23,2 %).
- Parmi les francophones de 15 à 24 ans membres d'une minorité visible, plus de la moitié (2 190 personnes) sont Noirs et 870 sont Arabes.

**Tableau 30 - Population de 15 à 24 ans selon les groupes de minorités visibles**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 15 à 24 ans	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
Population totale selon les groupes de minorités visibles	112 425	93 625		18 690	
<b>Total de la population des minorités visibles</b>	<b>26 105</b>	<b>21 745</b>	<b>23,2 %</b>	<b>4 265</b>	<b>22,8 %</b>
Chinois	4 465	4 100	4,4 %	355	1,9 %
Sud-Asiatique	3 835	3 560	3,8 %	260	1,4 %
Noir	6 830	4 625	4,9 %	2 190	11,7 %
Philippin	905	870	0,9 %	30	0,2 %
Latino-Américain	1 450	1 260	1,3 %	180	1,0 %
Asiatique du Sud-Est	1 455	1 295	1,4 %	165	0,9 %
Arabe	4 715	3 805	4,1 %	870	4,7 %
Asiatique occidental	1 120	1 015	1,1 %	105	0,6 %
Coréen	345	310	0,3 %	35	0,2 %
Japonais	145	140	0,1 %	0	0,0 %
Minorité visible, n.i.a.	210	200	0,2 %	15	0,1 %
Minorités visibles multiples	625	565	0,6 %	65	0,3 %
Pas une minorité visible	86 325	71 875	76,8 %	14 425	77,2 %

Analyse concernant les personnes de 25 à 44 ans :

- Parmi les francophones de 25 à 44 ans, on dénombre **7 320 membres d'une minorité visible (17,7 %)**.
- En comparaison, parmi les anglophones de 25 à 44 ans, on dénombre 45 430 membres d'une minorité visible (23,3 %).
- Parmi les francophones de 25 à 44 ans membres d'une minorité visible, plus de la moitié (4 175 personnes) sont Noirs et 1 395 sont Arabes.

**Tableau 31 - Population de 25 à 44 ans selon les groupes de minorités visibles**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 25 à 44 ans	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
Population totale selon les groupes de minorités visibles	237 390	195 115		41 445	
<b>Total de la population des minorités visibles</b>	<b>53 475</b>	<b>45 430</b>	<b>23,3 %</b>	<b>7 320</b>	<b>17,7 %</b>
Chinois	10 835	10 075	5,2 %	485	1,2 %
Sud-Asiatique	9 140	8 810	4,5 %	280	0,7 %
Noir	11 625	7 375	3,8 %	4 175	10,1 %
Philippin	2 660	2 625	1,3 %	40	0,1 %
Latino-Américain	3 140	2 740	1,4 %	345	0,8 %
Asiatique du Sud-Est	3 305	2 900	1,5 %	330	0,8 %
Arabe	7 470	5 950	3,0 %	1 395	3,4 %
Asiatique occidental	2 160	1 965	1,0 %	145	0,3 %
Coréen	825	805	0,4 %	25	0,1 %
Japonais	645	605	0,3 %	35	0,1 %
Minorité visible, n.i.a.	555	515	0,3 %	35	0,1 %
Minorités visibles multiples	1 115	1 055	0,5 %	60	0,1 %
Pas une minorité visible	183 920	149 685	76,7 %	34 120	82,3 %

Analyse concernant les personnes de 45 à 64 ans :

- Parmi les francophones de 45 à 64 ans, on dénombre **3 855 membres d'une minorité visible (9,2 %)**.
- En comparaison, parmi les anglophones de 45 à 64 ans, on dénombre 25 260 membres d'une minorité visible (14,7 %).
- Parmi les francophones de 45 à 64 ans membres d'une minorité visible, près de la moitié (1 885 personnes) sont Noirs et 735 sont Arabes.

**Tableau 32 - Population de 45 à 64 ans selon les groupes de minorités visibles**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 45 à 64 ans	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
Population totale selon les groupes de minorités visibles	215 520	171 460		41 925	
<b>Total de la population des minorités visibles</b>	<b>30 965</b>	<b>25 260</b>	<b>14,7 %</b>	<b>3 855</b>	<b>9,2 %</b>
Chinois	6 265	5 205	3,0 %	190	0,5 %
Sud-Asiatique	5 610	5 305	3,1 %	170	0,4 %
Noir	6 225	4 170	2,4 %	1 885	4,5 %
Philippin	1 530	1 520	0,9 %	10	0,0 %
Latino-Américain	1 795	1 420	0,8 %	280	0,7 %
Asiatique du Sud-Est	2 230	1 685	1,0 %	360	0,9 %
Arabe	4 285	3 360	2,0 %	735	1,8 %
Asiatique occidental	1 360	1 140	0,7 %	95	0,2 %
Coréen	330	280	0,2 %	20	0,0 %
Japonais	315	310	0,2 %	10	0,0 %
Minorité visible, n.i.a.	400	340	0,2 %	40	0,1 %
Minorités visibles multiples	630	525	0,3 %	70	0,2 %
Pas une minorité visible	184 550	146 205	85,3 %	38 065	90,8 %

Analyse concernant les personnes de 65 ans et plus :

- Parmi les francophones de 65 ans et plus, on dénombre **1 000 membres d'une minorité visible (5,4 %)**.
- En comparaison, parmi les anglophones de 65 ans et plus, on dénombre 6 800 membres d'une minorité visible (9,6 %).
- Parmi les francophones de 65 ans et plus membres d'une minorité visible, plus du tiers (380 personnes) sont Noirs et 245 sont Arabes.

**Tableau 33 - Population de 65 ans et plus selon les groupes de minorités visibles**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 65 ans et plus	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage des anglophones	Nombre	En pourcentage des francophones
Population totale selon les groupes de minorités visibles	93 160	70 565		18 530	
<b>Total de la population des minorités visibles</b>	<b>10 680</b>	<b>6 800</b>	<b>9,6 %</b>	<b>1 000</b>	<b>5,4 %</b>
Chinois	3 100	1 435	2,0 %	85	0,5 %
Sud-Asiatique	2 215	1 950	2,8 %	20	0,1 %
Noir	1 805	1 300	1,8 %	380	2,1 %
Philippin	385	360	0,5 %	10	0,1 %
Latino-Américain	365	215	0,3 %	20	0,1 %
Asiatique du Sud-Est	675	235	0,3 %	165	0,9 %
Arabe	1 280	700	1,0 %	245	1,3 %
Asiatique occidental	300	180	0,3 %	20	0,1 %
Coréen	55	45	0,1 %	10	0,1 %
Japonais	185	175	0,2 %	20	0,1 %
Minorité visible, n.i.a.	130	80	0,1 %	45	0,2 %
Minorités visibles multiples	185	130	0,2 %	10	0,1 %
Pas une minorité visible	82 480	63 765	90,4 %	17 525	94,6 %

Analyse sommaire pour tous les groupes d'âge (voir le tableau de la page suivante) :

- Parmi les francophones de 0 à 14 ans, on dénombre **7 085 membres d'une minorité visible (31,3 %)**.
- En comparaison, parmi les anglophones de 0 à 14 ans, on dénombre 31 250 membres d'une minorité visible (**26,6 %**).
- Parmi les francophones de 15 à 24 ans, on dénombre **4 265 membres d'une minorité visible (22,8 %)**.
- En comparaison, parmi les anglophones, on dénombre 21 745 membres d'une minorité visible (**23,2 %**).

- Parmi les francophones de 25 à 44 ans, on dénombre **7 320 membres d'une minorité visible (17,7 %)**.
- En comparaison, parmi les anglophones, on dénombre 45 430 membres d'une minorité visible (**23,3 %**).
- Parmi les francophones de 45 à 64 ans, on dénombre **3 855 membres d'une minorité visible (9,2 %)**.
- En comparaison, parmi les anglophones, on dénombre 25 260 membres d'une minorité visible (**14,7 %**).
- Parmi les francophones de 65 ans et plus, on dénombre **1 000 membres d'une minorité visible (5,4 %)**.
- En comparaison, parmi les anglophones, on dénombre 6 800 membres d'une minorité visible (**9,6 %**).

La population francophone compte une plus grande proportion de membres de minorités visibles que la population anglophone dans le groupe d'âge de 0 à 14 ans seulement (31,3 % contre 26,6 %, mais globalement 16,4 % contre 20,1 %).

Tableau 34 - Population des minorités visibles, total et par groupes d'âge

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000		TOTAL		Anglais (PLOP)		Total français (PLOP)	
		Nombre	en % de la population du même âge	Nombre	en % du groupe linguistique du même âge	Nombre	en % du groupe linguistique du même âge
Tous les groupes d'âge	Population totale	801 275		648 115		143 220	
	Minorités visibles	161 725	20,2 %	130 475	20,1 %	23 525	16,4 %
0 à 14 ans	Population totale	142 775		117 350		22 635	
	Minorités visibles	40 495	28,4 %	31 250	26,6 %	7 085	31,3 %
15 à 24 ans	Population totale	112 425		93 625		18 690	
	Minorités visibles	26 105	23,2 %	21 745	23,2 %	4 265	22,8 %
25 à 44 ans	Population totale	237 390		195 115		41 445	
	Minorités visibles	53 475	22,5 %	45 430	23,3 %	7 320	17,7 %
45 à 64 ans	Population totale	215 520		171 460		41 925	
	Minorités visibles	30 965	14,4 %	25 260	14,7 %	3 855	9,2 %
65 ans et plus	Population totale	93 160		70 565		18 530	
	Minorités visibles	10 680	11,5 %	6 800	9,6 %	1 000	5,4 %

## 2.8. Personnes sans première langue officielle parlée

Nous avons observé qu'il y a un total de 801 275 personnes à Ottawa, alors que le total des deux groupes linguistiques défini par la première langue officielle parlée est de 791 325 personnes. Il y a donc 9 950 personnes n'ayant aucune première langue officielle parlée. Parmi ceux-ci, 2 600 enfants de la tranche d'âge de 0 et 4 ans (26,1 % des personnes sans PLOP).

**Tableau 35 - Population n'ayant pas de PLOP, par groupes d'âge**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)	Français (PLOP)	Total PLOP anglais et français	Différence (personnes sans PLOP)	Pourcentage sans PLOP sur le total du groupe d'âge	Pourcentage du groupe d'âge parmi les personnes sans PLOP
<b>Population totale selon les groupes d'âge</b>	<b>801 275</b>	<b>648 110</b>	<b>143 220</b>	<b>791 330</b>	<b>9 945</b>	<b>1,2 %</b>	
0 à 4 ans	44 195	35 485	6 110	41 595	2 600	<b>5,9 %</b>	26,1 %
5 à 9 ans	46 345	38 585	7 610	46 195	150	<b>0,3 %</b>	1,5 %
10 à 14 ans	52 235	43 275	8 905	52 180	55	<b>0,1 %</b>	0,6 %
15 à 19 ans	54 200	45 200	8 975	54 175	25	<b>0,0 %</b>	0,3 %
20 à 24 ans	58 225	48 425	9 725	58 150	75	<b>0,1 %</b>	0,8 %
25 à 29 ans	53 220	43 765	9 305	53 070	150	<b>0,3 %</b>	1,5 %
30 à 34 ans	55 290	45 950	9 200	55 150	140	<b>0,3 %</b>	1,4 %
35 à 39 ans	59 410	49 030	10 045	59 075	335	<b>0,6 %</b>	3,4 %
40 à 44 ans	69 480	56 370	12 890	69 260	220	<b>0,3 %</b>	2,2 %
45 à 49 ans	67 230	53 760	13 055	66 815	415	<b>0,6 %</b>	4,2 %
50 à 54 ans	58 890	46 930	11 525	58 455	435	<b>0,7 %</b>	4,4 %
55 à 59 ans	52 230	41 715	9 990	51 705	525	<b>1,0 %</b>	5,3 %
60 à 64 ans	37 170	29 055	7 350	36 405	765	<b>2,1 %</b>	7,7 %
65 à 69 ans	27 820	21 215	5 605	26 820	1 000	<b>3,6 %</b>	10,1 %
70 à 74 ans	23 325	17 415	4 770	22 185	1 140	<b>4,9 %</b>	11,5 %
75 à 79 ans	18 980	14 310	3 775	18 085	895	<b>4,7 %</b>	9,0 %
80 à 84 ans	13 415	10 210	2 600	12 810	605	<b>4,5 %</b>	6,1 %

Nous avons analysé la répartition des personnes n'ayant pas de PLOP quant au statut d'immigrant. Nous observons que 2 650 personnes sur un total de 9 945 sont non-immigrantes et que 7 025 personnes sont immigrantes.

**Tableau 36 - Population n'ayant pas de PLOP selon le statut d'immigrant**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Tous les groupes d'âge	Total	Anglais (PLOP)	Français (PLOP)	Total PLOP anglais et français	Différence (personnes sans PLOP)
Population totale selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance	801 275	648 115	143 215	791 330	9 945
Non-immigrants	614 840	493 440	118 750	612 190	2 650
<b>Immigrants</b>	<b>178 540</b>	<b>148 170</b>	<b>23 345</b>	<b>171 515</b>	<b>7 025</b>
États-Unis d'Amérique	7 865	7 235	600	7 835	30
Amérique centrale	3 605	3 065	400	3 465	140
Antilles et Bermudes	10 680	6 995	3 575	10 570	110
Amérique du Sud	4 940	4 245	575	4 820	120
Europe	58 745	51 620	5 915	57 535	1 210
Afrique	18 700	11 980	6 340	18 320	380
Asie et Moyen-Orient	73 120	62 185	5 905	68 090	5 030
<b>Résidents non permanents</b>	<b>7 890</b>	<b>6 500</b>	<b>1 130</b>	<b>7 630</b>	<b>260</b>

Le tableau par groupes d'âge plus haut montrait que 2 805 enfants de 0 à 14 ans n'ont pas de PLOP. Nous avons analysé la répartition de **ces enfants de 0 à 14 ans n'ayant pas de PLOP quant au statut d'immigrant**. Nous observons que 2 505 enfants sur un total de 2 795 sont non-immigrants et que seulement 235 enfants sont immigrants. On doit supposer que ces enfants nés au Canada, outre les enfants autochtones, sont de jeunes enfants d'immigrants qui ont une langue maternelle autre que l'anglais ou le français et qui n'ont pas encore appris une langue officielle.

**Tableau 37 - Enfants de 0 à 14 ans n'ayant pas de PLOP selon le statut d'immigrant**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 0 à 14 ans	Total	Anglais (PLOP)	Français (PLOP)	Total PLOP anglais et français	Différence (personnes sans PLOP)
Population totale selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance	142 775	117 350	22 630	139 980	2 795
Non-immigrants	131 085	108 370	20 210	128 580	2 505
<b>Immigrants</b>	<b>10 620</b>	<b>8 145</b>	<b>2 240</b>	<b>10 385</b>	<b>235</b>
États-Unis d'Amérique	1 115	945	145	1 090	25
Amérique centrale	115	75	40	115	0
Antilles et Bermudes	445	185	255	440	5
Amérique du Sud	325	210	105	315	10
Europe	1 600	1 255	320	1 575	25
Afrique	1 760	930	795	1 725	35
Asie et Moyen-Orient	5 200	4 495	580	5 075	125
<b>Résidents non permanents</b>	<b>1 075</b>	<b>835</b>	<b>185</b>	<b>1 020</b>	<b>55</b>

Ainsi, la très grande majorité des personnes âgées de 15 ans et plus et n'ayant pas de PLOP ( $9\ 945 - 2\ 795 = 7\ 150$ ) sont des personnes immigrantes ( $7\ 025 - 235 = 6\ 790$ ).

Les tableaux suivants présentent ces données pour chacun des groupes d'âge de 15 ans et plus. On remarque que dans tous ces groupes d'âge, les personnes nées en Asie et au Moyen-Orient sont les plus nombreuses à ne pas avoir de PLOP (4 905 personnes) parmi les 15 ans et plus. Parmi les 65 ans et plus, on remarque aussi un bon nombre de personnes (985) nées en Europe.

**Tableau 38 - Personnes de 15 à 24 ans n'ayant pas de PLOP selon le statut d'immigrant**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 15 à 24 ans	Total	Anglais (PLOP)	Français (PLOP)	Total PLOP anglais et français	Différence (personnes sans PLOP)
Population totale selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance	112 430	93 625	18 690	112 315	115
Non-immigrants	92 240	77 130	15 090	92 220	20
<b>Immigrants</b>	<b>17 930</b>	<b>14 535</b>	<b>3 305</b>	<b>17 840</b>	<b>90</b>
États-Unis d'Amérique	820	710	115	825	-5
Amérique centrale	600	540	65	605	-5
Antilles et Bermudes	975	570	385	955	20
Amérique du Sud	495	405	75	480	15
Europe	3 145	2 550	595	3 145	0
Afrique	3 385	2 205	1 175	3 380	5
Asie et Moyen-Orient	8 425	7 470	895	8 365	60
<b>Résidents non permanents</b>	<b>2 260</b>	<b>1 960</b>	<b>300</b>	<b>2 260</b>	<b>0</b>

**Tableau 39 - Personnes de 25 à 44 ans n'ayant pas de PLOP selon le statut d'immigrant**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 25 à 44 ans	Total	Anglais (PLOP)	Français (PLOP)	Total PLOP anglais et français	Différence (personnes sans PLOP)
Population totale selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance	237 395	195 115	41 445	236 560	835
Non-immigrants	173 250	140 960	32 265	173 225	25
<b>Immigrants</b>	<b>60 685</b>	<b>51 240</b>	<b>8 700</b>	<b>59 940</b>	<b>745</b>
États-Unis d'Amérique	2 040	1 890	145	2 035	5
Amérique centrale	1 625	1 430	175	1 605	20
Antilles et Bermudes	3 945	2 470	1 470	3 940	5
Amérique du Sud	1 905	1 690	180	1 870	35
Europe	13 060	11 235	1 820	13 055	5
Afrique	7 795	5 085	2 625	7 710	85
Asie et Moyen-Orient	30 025	27 170	2 265	29 435	590
<b>Résidents non permanents</b>	<b>3 455</b>	<b>2 920</b>	<b>480</b>	<b>3 400</b>	<b>55</b>

**Tableau 40 - Personnes de 45 à 64 ans n'ayant pas de PLOP selon le statut d'immigrant**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 45 à 64 ans	Total	Anglais (PLOP)	Français (PLOP)	Total PLOP anglais et français	Différence (personnes sans PLOP)
Population totale selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance	215 520	171 460	41 920	213 380	2 140
Non-immigrants	156 540	121 255	35 235	156 490	50
<b>Immigrants</b>	<b>58 115</b>	<b>49 565</b>	<b>6 535</b>	<b>56 100</b>	<b>2 015</b>
États-Unis d'Amérique	2 580	2 445	135	2 580	0
Amérique centrale	1 075	900	105	1 005	70
Antilles et Bermudes	3 745	2 575	1 150	3 725	20
Amérique du Sud	1 640	1 420	215	1 635	5
Europe	22 950	20 805	1 960	22 765	185
Afrique	4 705	3 140	1 420	4 560	145
Asie et Moyen-Orient	21 085	17 960	1 555	19 515	1 570
<b>Résidents non permanents</b>	<b>865</b>	<b>640</b>	<b>150</b>	<b>790</b>	<b>75</b>

**Tableau 41 - Personnes de 65 ans et plus n'ayant pas de PLOP selon le statut d'immigrant**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 65 ans et plus	Total	Anglais (PLOP)	Français (PLOP)	Total PLOP anglais et français	Différence (personnes sans PLOP)
Population totale selon le statut d'immigrant et le lieu de naissance	93 160	70 565	18 530	89 095	4 065
Non-immigrants	61 725	45 725	15 950	61 675	50
<b>Immigrants</b>	<b>31 195</b>	<b>24 685</b>	<b>2 565</b>	<b>27 250</b>	<b>3 945</b>
États-Unis d'Amérique	1 315	1 240	60	1 300	15
Amérique centrale	190	120	10	130	60
Antilles et Bermudes	1 570	1 195	305	1 500	70
Amérique du Sud	570	515	10	525	45
Europe	17 985	15 775	1 225	17 000	985
Afrique	1 050	620	320	940	110
Asie et Moyen-Orient	8 385	5 090	610	5 700	2 685
<b>Résidents non permanents</b>	<b>235</b>	<b>160</b>	<b>20</b>	<b>180</b>	<b>55</b>

Nous avons analysé les données concernant **les personnes sans PLOP quant à la langue maternelle**. On peut observer que les langues maternelles les plus fréquentes sont les langues chinoises et asiatiques, l'arabe, de même que l'italien, l'espagnol, le somali et le persan.

**Tableau 42 - Personnes n'ayant pas de PLOP, selon la langue maternelle**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)	Français (PLOP)	Total PLOP anglais et français	Différence (personnes sans PLOP)	Pourcentage des personnes sans PLOP
Population totale selon la langue maternelle	801 275	648 110	143 215	791 325	9 950	
Langues non officielles	164 135	134 450	19 740	154 190	9 945	
Chinois, n.d.a.	14480	11880	710	12 590	1 890	19,0 %
Arabe	23770	17705	4 560	22 265	1 505	15,1 %
Cantonais	5510	4495	205	4 700	810	8,1 %
Mandarin	4815	3915	175	4 090	725	7,3 %
Vietnamien	6055	4525	910	5 435	620	6,2 %
Italien	10 370	9 190	690	9 880	490	4,9 %
Espagnol	9 865	7 845	1 560	9 405	460	4,6 %
Somali	6170	4530	1 295	5 825	345	3,5 %
Persan (farsi)	5570	4790	440	5 230	340	3,4 %
Russe	4 655	3 865	545	4 410	245	2,5 %
Pendjabi	3035	2680	135	2 815	220	2,2 %
Portugais	3 665	2 780	675	3 455	210	2,1 %
Roumain	2 165	1 295	695	1 990	175	1,8 %
Ourdou	3570	3255	145	3 400	170	1,7 %
Tamoul	2120	1860	110	1 970	150	1,5 %
Polonais	5 630	4 900	590	5 490	140	1,4 %
Serbe	1 275	1 020	155	1 175	100	1,0 %
Bengali	2415	2110	205	2 315	100	1,0 %
Turc	1305	1105	105	1 210	95	1,0 %
Kurde	715	550	80	630	85	0,9 %
Khmer (cambodgien)	1015	840	90	930	85	0,9 %
Langues créoles	2375	405	1 890	2 295	80	0,8 %
Gujarati	1070	990	25	1 015	55	0,6 %
Pachto	360	295	10	305	55	0,6 %
Inuktitut, n.i.a.	245	195	0	195	50	0,5 %
Grec	2045	1845	150	1 995	50	0,5 %
Hindi	2060	1955	55	2 010	50	0,5 %
Tagalog (pilipino)	3765	3640	75	3 715	50	0,5 %
Hongrois	1880	1690	145	1 835	45	0,5 %
Coréen	1730	1585	105	1 690	40	0,4 %
Allemand	6 310	6 040	235	6 275	35	0,4 %
Serbo-croate	635	530	70	600	35	0,4 %
Ukrainien	1760	1590	140	1 730	30	0,3 %

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)	Français (PLOP)	Total PLOP anglais et français	Différence (personnes sans PLOP)	Pourcentage des personnes sans PLOP
Arménien	455	270	155	425	30	0,3 %
Lao	385	320	35	355	30	0,3 %
Swahili	565	295	245	540	25	0,3 %
Bosniaque	475	410	45	455	20	0,2 %
Japonais	860	820	20	840	20	0,2 %
Bulgare	820	705	100	805	15	0,2 %
Tigregna	415	385	15	400	15	0,2 %
Taiwanais	130	100	15	115	15	0,2 %
Oji-cri	10	0	0	0	10	0,1 %
Croate	880	815	55	870	10	0,1 %
Macédonien	80	70	0	70	10	0,1 %
Slovaque	470	430	30	460	10	0,1 %
Amharique	865	780	75	855	10	0,1 %
Malayalam	315	295	10	305	10	0,1 %
Langues bisayennes	345	325	10	335	10	0,1 %
Cri	105	100	0	100	5	0,1 %
Ojibway	30	25	0	25	5	0,1 %
Danois	350	335	10	345	5	0,1 %
Norvégien	135	130	0	130	5	0,1 %
Yiddish	335	330	0	330	5	0,1 %
Tchèque	980	925	50	975	5	0,1 %
Hébreu	490	445	40	485	5	0,1 %
Maltais	30	25	0	25	5	0,1 %
Singhalais	430	400	25	425	5	0,1 %
Ilocano	285	245	35	280	5	0,1 %
Malais	315	310	0	310	5	0,1 %
Autres langues	6355	4545	1 570	6 115	240	2,4 %

Nous avons analysé en particulier les données concernant **les enfants de 0 à 14 ans sans PLOP quant à la langue maternelle**. On peut observer que les langues maternelles les plus fréquentes sont l'arabe, les langues chinoises et asiatiques, de même que l'espagnol et le somali. Par ailleurs, l'inuktitut est la seule langue autochtone apparaissant dans ces données (35 enfants). Il est possible que le français soit la première langue officielle parlée par un petit nombre de ces enfants; il est en revanche fort probable que la première langue officielle parlée par la très grande majorité de ces enfants sera l'anglais.

**Tableau 43 - Enfants de 0 à 14 ans n'ayant pas de PLOP, selon la langue maternelle**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 0 à 14 ans	Total	Anglais (PLOP)	Français (PLOP)	Total PLOP anglais et français	Différence (personnes sans PLOP)	Pourcentage des personnes sans PLOP
Population totale selon la langue maternelle	142 775	117 350	22 635	139 985	2 790	
Langues non officielles	24 705	17 665	4 250	21 915	2 790	
Arabe	5 580	3 775	1 185	4 960	620	22,2 %
Chinois, n.d.a.	2 105	1 570	190	1 760	345	12,4 %
Vietnamien	1 270	865	185	1 050	220	7,9 %
Mandarin	1 030	740	85	825	205	7,3 %
Espagnol	1 655	1 085	450	1 535	120	4,3 %
Ourdou	955	790	45	835	120	4,3 %
Somali	2 020	1 325	590	1 915	105	3,8 %
Russe	715	485	130	615	100	3,6 %
Tamoul	415	285	45	330	85	3,0 %
Cantonais	615	465	65	530	85	3,0 %
Persan (farsi)	955	770	110	880	75	2,7 %
Bengali	410	295	50	345	65	2,3 %
Roumain	290	210	30	240	50	1,8 %
Polonais	395	250	100	350	45	1,6 %
Serbe	275	175	55	230	45	1,6 %
Pendjabi	500	380	75	455	45	1,6 %
Turc	190	150	0	150	40	1,4 %
Pachto	125	85	0	85	40	1,4 %
Inuktitut, n.i.a.	95	50	10	60	35	1,3 %
Allemand	260	200	30	230	30	1,1 %
Gujarati	115	95	0	95	20	0,7 %
Kurde	205	160	25	185	20	0,7 %
Hongrois	145	105	25	130	15	0,5 %
Malayalam	25	10	0	10	15	0,5 %
Tagalog (pilipino)	370	340	15	355	15	0,5 %
Swahili	150	80	55	135	15	0,5 %
Portugais	255	165	80	245	10	0,4 %
Néerlandais	10	0	0	0	10	0,4 %
Hindi	265	245	10	255	10	0,4 %
Japonais	135	125	0	125	10	0,4 %
Coréen	435	395	30	425	10	0,4 %
Taiwanais	10	0	0	0	10	0,4 %
Italien	210	185	20	205	5	0,2 %
Suédois	40	35	0	35	5	0,2 %
Bulgare	115	75	35	110	5	0,2 %
Estonien	25	20	0	20	5	0,2 %
Arménien	50	20	25	45	5	0,2 %
Hébreu	145	120	20	140	5	0,2 %
Tigregna	25	20	0	20	5	0,2 %

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 0 à 14 ans	Total	Anglais (PLOP)	Français (PLOP)	Total PLOP anglais et français	Différence (personnes sans PLOP)	Pourcentage des personnes sans PLOP
Singhalais	15	10	0	10	5	0,2 %
Lao	60	55	0	55	5	0,2 %
Langues bisayennes	30	25	0	25	5	0,2 %
Autres langues	1 025	670	225	895	130	4,7 %

Ces observations concernant les gens sans PLOP nous amènent à deux conclusions :

- Si l'on devait attribuer une première langue officielle parlée à tous les enfants de 0 à 14 ans recensés, le pourcentage d'enfants ayant le français comme première langue officielle parlée sur le nombre total d'enfants de 0 à 14 ans (15,8 %) demeurerait pratiquement inchangé.
- Si l'on devait attribuer une première langue officielle parlée à tous les enfants de 0 à 14 ans recensés, le pourcentage d'enfants immigrants parmi les enfants francophones de 0 à 14 ans (9,9 %) demeurerait pratiquement inchangé.

## 2.9. Revenus des individus

Le tableau suivant présente le revenu total de la population – revenu des individus et non revenus de la famille. Le groupe linguistique « anglais et français » (inclus dans « français » ailleurs dans cette analyse) est considéré séparément pour faire ressortir les différences, le cas échéant.

On peut observer qu'il y a peu de différence dans le revenu moyen des groupes « anglais » (44 039 \$) et « français » (44 211 \$), et dans la répartition par tranches de revenu. Parmi les personnes ayant les deux langues comme premières langues officielles parlées, on observe des revenus plus modestes (revenu moyen de 35 089 \$).

**Tableau 44 - Revenu individuel moyen selon la PLOP, par tranches de revenus**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)		Anglais et français (PLOP)	
		Nombre	En pourcen- tage du groupe linguistique	Nombre	En pourcen- tage du groupe linguistique	Nombre	En pourcen- tage du groupe linguistique
Revenu total en 2005 de la population de 15 ans et plus	658 500	530 770		108 850		11 730	
Sans revenu	30 130	24 670	4,6 %	4 150	3,8 %	890	7,6 %
Avec un revenu	628 365	506 100		104 700		10 845	
Moins de 1 000 \$	25 415	20 925	3,9 %	3 350	3,1 %	535	4,6 %
1 000 \$ à 2 999 \$	21 395	17 835	3,4 %	2 630	2,4 %	530	4,5 %
3 000 \$ à 4 999 \$	19 105	15 820	3,0 %	2 560	2,4 %	465	4,0 %
5 000 \$ à 6 999 \$	20 285	16 725	3,2 %	2 730	2,5 %	500	4,3 %
7 000 \$ à 9 999 \$	32 245	26 125	4,9 %	4 815	4,4 %	750	6,4 %
10 000 \$ à 11 999 \$	23 210	18 485	3,5 %	3 510	3,2 %	435	3,7 %
12 000 \$ à 14 999 \$	33 175	25 190	4,7 %	5 715	5,3 %	740	6,3 %
15 000 \$ à 19 999 \$	44 490	35 065	6,6 %	7 475	6,9 %	1 025	8,7 %
20 000 \$ à 24 999 \$	37 430	30 275	5,7 %	5 940	5,5 %	755	6,4 %
25 000 \$ à 29 999 \$	35 655	29 225	5,5 %	5 630	5,2 %	560	4,8 %
30 000 \$ à 34 999 \$	36 005	29 370	5,5 %	5 890	5,4 %	550	4,7 %
35 000 \$ à 39 999 \$	33 000	26 320	5,0 %	6 005	5,5 %	560	4,8 %
<b>MOINS DE 40 000 \$</b>	<b>361 410</b>	<b>291 360</b>	<b>54,9 %</b>	<b>56 250</b>	<b>51,7 %</b>	<b>7 405</b>	<b>63,1 %</b>
40 000 \$ à 44 999 \$	31 580	25 075	4,7 %	6 030	5,5 %	405	3,5 %
45 000 \$ à 49 999 \$	28 740	22 735	4,3 %	5 695	5,2 %	255	2,2 %
50 000 \$ à 59 999 \$	50 625	40 120	7,6 %	9 825	9,0 %	605	5,2 %
60 000 \$ et plus	156 015	126 800	23,9 %	26 890	24,7 %	2 160	18,4 %
Revenu médian \$	32 908	32 806		36 697		22 540	
<b>Revenu moyen \$</b>	<b>43 613</b>	<b>44 039</b>		<b>44 211</b>		<b>35 089</b>	
Erreur type de revenu moyen \$	155	180		310		723	

Les tableaux suivants présentent les mêmes données concernant le revenu, pour chacun des groupes d'âge.

**Tableau 45 - Revenu individuel moyen des personnes de 15 à 24 ans selon la PLOP, par tranches de revenus**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 15 à 24 ans	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)		Anglais et français (PLOP)	
		Nombre	En pourcen- tage du groupe linguistique	Nombre	En pourcen- tage du groupe linguistique	Nombre	En pourcen- tage du groupe linguistique
Revenu total en 2005 de la population de 15 ans et plus	112 430	93 630		16 070		2 620	
Sans revenu	21 860	18 055	19,3 %	3 075	19,1 %	685	26,1 %
Avec un revenu	90 565	75 570		12 995		1 940	
Moins de 1 000 \$	10 490	9 075	9,7 %	1 160	7,2 %	240	9,2 %
1 000 \$ à 2 999 \$	10 970	9 300	9,9 %	1 350	8,4 %	315	12,0 %
3 000 \$ à 4 999 \$	9 955	8 400	9,0 %	1 290	8,0 %	250	9,5 %
5 000 \$ à 6 999 \$	9 635	8 195	8,8 %	1 200	7,5 %	225	8,6 %
7 000 \$ à 9 999 \$	13 205	10 995	11,7 %	1 920	11,9 %	285	10,9 %
10 000 \$ à 11 999 \$	6 685	5 575	6,0 %	990	6,2 %	115	4,4 %
12 000 \$ à 14 999 \$	8 080	6 795	7,3 %	1 150	7,2 %	135	5,2 %
15 000 \$ à 19 999 \$	8 245	6 865	7,3 %	1 230	7,7 %	150	5,7 %
20 000 \$ à 24 999 \$	4 600	3 630	3,9 %	875	5,4 %	85	3,2 %
25 000 \$ à 29 999 \$	3 265	2 585	2,8 %	625	3,9 %	50	1,9 %
30 000 \$ à 34 999 \$	2 145	1 730	1,8 %	390	2,4 %	30	1,1 %
35 000 \$ à 39 999 \$	1 185	880	0,9 %	280	1,7 %	20	0,8 %
<b>MOINS DE 40 000 \$</b>	<b>88 460</b>	<b>74 025</b>	<b>79,1 %</b>	<b>12 460</b>	<b>77,5 %</b>	<b>1 900</b>	<b>72,5 %</b>
40 000 \$ à 44 999 \$	840	575	0,6 %	255	1,6 %	10	0,4 %
45 000 \$ à 49 999 \$	435	350	0,4 %	75	0,5 %	10	0,4 %
50 000 \$ à 59 999 \$	435	305	0,3 %	120	0,7 %	10	0,4 %
60 000 \$ et plus	400	310	0,3 %	85	0,5 %	15	0,6 %
Revenu médian \$	7 915	7 713		9 259		6 261	
<b>Revenu moyen \$</b>	<b>10 783</b>	<b>10 447</b>		<b>12 970</b>		<b>9 335</b>	
Erreur type de revenu moyen \$	83	84		295		473	

Pour le groupe d'âge 25 à 44 ans, on peut observer une légère différence en faveur des francophones (revenu moyen de 48 301 \$, contre 45 832 \$ pour le groupe « anglais »). On observe ici aussi des revenus plus modestes (revenu moyen de 38 591 \$) pour les personnes ayant à la fois l'anglais et le français comme premières langues officielles parlées. Cette différence se reflète dans la répartition par tranches de revenu.

Les données publiques de Statistique Canada concernant les langues officielles ne comprennent pas le revenu familial. Néanmoins, nous sommes en mesure de voir que la proportion des personnes (revenu individuel) ayant un revenu inférieur à 40 000 \$ est beaucoup plus importante parmi celles ayant à la fois l'anglais et le français comme PLOP. Dans ce groupe, **60,5 %** des personnes ont un revenu inférieur à 40 000 \$ alors que la proportion est de 44,4 % chez les personnes ayant le français seulement comme PLOP et de 51,6 % chez les personnes ayant l'anglais seulement comme PLOP. Cela signifie que la proportion de gens de 25 à 44 ans ayant un revenu modeste est 17 % plus élevée chez les « anglais et français » que chez les « anglais seulement » ( $(60,5 - 51,6) / 51,6$ ) et 36 % plus élevée que chez les « français seulement » ( $(60,5 - 44,4) / 44,4$ ).

**Tableau 46 - Revenu individuel moyen des personnes de 25 à 44 ans selon la PLOP, par tranches de revenus**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 25 à 44 ans	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)		Anglais et français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage du groupe linguistique	Nombre	En pourcentage du groupe linguistique	Nombre	En pourcentage du groupe linguistique
Revenu total en 2005 de la population de 15 ans et plus	237 395	195 120		36 610		4 830	
Sans revenu	2 890	2 335	1,2 %	360	1,0 %	100	2,1 %
Avec un revenu	234 505	192 780		36 250		4 730	
Moins de 1 000 \$	7 365	6 150	3,2 %	990	2,7 %	190	3,9 %
1 000 \$ à 2 999 \$	5 720	4 860	2,5 %	655	1,8 %	140	2,9 %
3 000 \$ à 4 999 \$	4 905	4 195	2,1 %	535	1,5 %	120	2,5 %
5 000 \$ à 6 999 \$	5 310	4 485	2,3 %	575	1,6 %	165	3,4 %
7 000 \$ à 9 999 \$	8 690	7 190	3,7 %	1 085	3,0 %	335	6,9 %
10 000 \$ à 11 999 \$	6 575	5 565	2,9 %	785	2,1 %	155	3,2 %
12 000 \$ à 14 999 \$	8 950	7 215	3,7 %	1 335	3,6 %	285	5,9 %
15 000 \$ à 19 999 \$	14 145	11 575	5,9 %	1 965	5,4 %	460	9,5 %
20 000 \$ à 24 999 \$	14 605	12 365	6,3 %	1 875	5,1 %	315	6,5 %
25 000 \$ à 29 999 \$	14 440	12 295	6,3 %	1 910	5,2 %	220	4,6 %
30 000 \$ à 34 999 \$	15 070	12 600	6,5 %	2 165	5,9 %	295	6,1 %
35 000 \$ à 39 999 \$	14 770	12 145	6,2 %	2 375	6,5 %	240	5,0 %
<b>MOINS DE 40 000 \$</b>	<b>120 545</b>	<b>100 640</b>	<b>51,6 %</b>	<b>16 250</b>	<b>44,4 %</b>	<b>2 920</b>	<b>60,5 %</b>
40 000 \$ à 44 999 \$	14 850	12 055	6,2 %	2 555	7,0 %	235	4,9 %
45 000 \$ à 49 999 \$	12 570	10 100	5,2 %	2 325	6,4 %	140	2,9 %
50 000 \$ à 59 999 \$	23 075	18 155	9,3 %	4 555	12,4 %	360	7,5 %
60 000 \$ et plus	63 480	51 830	26,6 %	10 570	28,9 %	1 075	22,3 %
Revenu médian \$	38 819	38 086		43 558		29 464	
<b>Revenu moyen \$</b>	<b>45 962</b>	<b>45 832</b>		<b>48 301</b>		<b>38 591</b>	
Erreur type de revenu moyen \$	211	238		490		1 098	

**Tableau 47 - Revenu individuel moyen des personnes de 45 à 64 ans selon la PLOP, par tranches de revenus**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 45 à 64 ans	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)		Anglais et français (PLOP)	
		Nombre	En pourcentage du groupe linguistique	Nombre	En pourcentage du groupe linguistique	Nombre	En pourcentage du groupe linguistique
Revenu total en 2005 de la population de 15 ans et plus	215 520	171 460		38 645		3 280	
Sans revenu	4 190	3 270	1,9 %	635	1,6 %	105	3,2 %
Avec un revenu	211 330	168 190		38 005		3 175	
Moins de 1 000 \$	6 900	5 430	3,2 %	1 170	3,0 %	95	2,9 %
1 000 \$ à 2 999 \$	4 075	3 335	1,9 %	580	1,5 %	55	1,7 %
3 000 \$ à 4 999 \$	3 910	3 040	1,8 %	680	1,8 %	75	2,3 %
5 000 \$ à 6 999 \$	4 160	3 305	1,9 %	635	1,6 %	80	2,4 %
7 000 \$ à 9 999 \$	7 655	6 150	3,6 %	1 205	3,1 %	100	3,0 %
10 000 \$ à 11 999 \$	6 225	4 830	2,8 %	1 135	2,9 %	105	3,2 %
12 000 \$ à 14 999 \$	7 205	5 595	3,3 %	1 205	3,1 %	185	5,6 %
15 000 \$ à 19 999 \$	10 030	8 000	4,7 %	1 495	3,9 %	320	9,8 %
20 000 \$ à 24 999 \$	10 415	8 335	4,9 %	1 660	4,3 %	225	6,9 %
25 000 \$ à 29 999 \$	10 585	8 710	5,1 %	1 580	4,1 %	200	6,1 %
30 000 \$ à 34 999 \$	11 545	9 310	5,4 %	1 980	5,1 %	160	4,9 %
35 000 \$ à 39 999 \$	11 135	8 695	5,1 %	2 185	5,7 %	205	6,3 %
<b>MOINS DE 40 000 \$</b>	<b>93 840</b>	<b>74 735</b>	<b>43,6 %</b>	<b>15 510</b>	<b>40,1 %</b>	<b>1 805</b>	<b>55,0 %</b>
40 000 \$ à 44 999 \$	11 080	8 615	5,0 %	2 290	5,9 %	140	4,3 %
45 000 \$ à 49 999 \$	11 010	8 495	5,0 %	2 400	6,2 %	105	3,2 %
50 000 \$ à 59 999 \$	19 455	15 265	8,9 %	3 980	10,3 %	175	5,3 %
60 000 \$ et plus	75 950	61 100	35,6 %	13 830	35,8 %	945	28,8 %
Revenu médian \$	45 229	45 306		47 681		34 655	
<b>Revenu moyen \$</b>	<b>56 598</b>	<b>57 565</b>		<b>55 092</b>		<b>46 979</b>	
Erreur type de revenu moyen \$	332	391		611		1 530	

**Tableau 48 - Revenu individuel moyen des personnes de 65 ans et plus selon la PLOP, par tranches de revenus**

Géographie : Ottawa (3506008) C 00000 Groupes d'âge : 65 ans et plus	Total	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)		Anglais et français (PLOP)	
		Nombre	En pourcen- tage du groupe linguistique	Nombre	En pourcen- tage du groupe linguistique	Nombre	En pourcen- tage du groupe linguistique
Revenu total en 2005 de la population de 15 ans et plus	93 160	70 570		17 530		1 000	
Sans revenu	1 195	1 010	1,4 %	80	0,5 %	0	0,0 %
Avec un revenu	91 965	69 560		17 445		1 000	
Moins de 1 000 \$	670	275	0,4 %	40	0,2 %	10	1,0 %
1 000 \$ à 2 999 \$	635	345	0,5 %	45	0,3 %	25	2,5 %
3 000 \$ à 4 999 \$	335	190	0,3 %	50	0,3 %	15	1,5 %
5 000 \$ à 6 999 \$	1 190	745	1,1 %	315	1,8 %	25	2,5 %
7 000 \$ à 9 999 \$	2 695	1 785	2,5 %	600	3,4 %	35	3,5 %
10 000 \$ à 11 999 \$	3 730	2 515	3,6 %	605	3,5 %	60	6,0 %
12 000 \$ à 14 999 \$	8 935	5 580	7,9 %	2 035	11,6 %	145	14,5 %
15 000 \$ à 19 999 \$	12 075	8 630	12,2 %	2 790	15,9 %	100	10,0 %
20 000 \$ à 24 999 \$	7 810	5 950	8,4 %	1 530	8,7 %	130	13,0 %
25 000 \$ à 29 999 \$	7 365	5 635	8,0 %	1 510	8,6 %	90	9,0 %
30 000 \$ à 34 999 \$	7 245	5 730	8,1 %	1 355	7,7 %	70	7,0 %
35 000 \$ à 39 999 \$	5 910	4 600	6,5 %	1 170	6,7 %	90	9,0 %
<b>MOINS DE 40 000 \$</b>	<b>58 595</b>	<b>41 980</b>	<b>59,5 %</b>	<b>12 045</b>	<b>68,7 %</b>	<b>795</b>	<b>79,5 %</b>
40 000 \$ à 44 999 \$	4 810	3 830	5,4 %	940	5,4 %	25	2,5 %
45 000 \$ à 49 999 \$	4 725	3 790	5,4 %	895	5,1 %	0	0,0 %
50 000 \$ à 59 999 \$	7 660	6 395	9,1 %	1 175	6,7 %	55	5,5 %
60 000 \$ et plus	16 180	13 565	19,2 %	2 405	13,7 %	125	12,5 %
Revenu médian \$	30 368	32 502		27 527		23 445	
<b>Revenu moyen \$</b>	<b>40 117</b>	<b>42 862</b>		<b>35 277</b>		<b>30 699</b>	
Erreur type de revenu moyen \$	411	521		601		1 560	

Nous avons vu que les personnes ayant à la fois l'anglais et le français comme premières langues officielles parlées (PLOP) ont plus souvent des revenus modestes. Nous pouvons présumer qu'une forte proportion des personnes ayant à la fois l'anglais et le français comme PLOP sont des personnes immigrantes. Cette hypothèse est vérifiée par l'analyse suivante.

On remarque dans le tableau ci-après que parmi toutes les personnes qui ont à la fois l'anglais et le français comme PLOP, 62,5 % sont des immigrants. On peut aussi observer que de toutes les personnes de 25 à 44 ans qui ont à la fois l'anglais et le français comme PLOP, **78,8 %** sont des immigrants; la grande majorité des parents d'enfants de 0 à 14 ans se retrouvent dans ce

groupe d'âge. Enfin, on note que les immigrants âgés de 25 à 44 ans constituent 21 % de la cohorte ayant le français et le français et l'anglais comme PLOP.

#### Proportion d'immigrants pour certains groupes d'âge, selon la PLOP

Géogra- phie : Ottawa (3506008) C 00000	TOTAL	Anglais (PLOP)		Français (PLOP)		Anglais et français (PLOP)		Total	
		Nombre	en % du groupe linguistique du même âge	Nombre	en % du groupe linguistique du même âge	Nombre	en % du groupe linguistique du même âge	Nombre	en % du groupe linguistique du même âge
Population totale	801 275	648 115		127 230		15 985		143 215	
Immigrants	178 540	148 170	22,9 %	13 335	10,5 %	10 010	62,6 %	23 345	16,3 %
0 à 14 ans	142 775	117 350		18 380		4 250		22 630	
Immigrants	10 620	8 145	6,9 %	1 270	6,9 %	970	22,8 %	2 240	9,9 %
25 à 44 ans	237 395	195 115		36 615		4 830		41 445	
Immigrants	60 685	51 240	26,3 %	4 895	13,4 %	3 805	78,8 %	8 700	21 %

En tenant compte de ces données, nous pouvons donc conclure avec un degré raisonnable de certitude que **parmi les jeunes familles de langue française d'Ottawa (familles avec des enfants de 0 à 14 ans), on retrouve une proportion importante de familles immigrantes ayant un revenu modeste.**

### 3. LA RECHERCHE AUPRÈS DES GROUPES RELIGIEUX

L'évidence anecdotique semble démontrer que de nombreuses familles immigrantes demeurent attachées à leur foi et à leur pratique religieuse. Ce volet de la recherche a permis d'identifier et d'approcher des pasteurs d'églises chrétiennes pour sonder leurs opinions concernant l'intégration de leurs ouailles et de mener des entretiens avec des chefs de file musulmans pour mieux comprendre l'organisation des leurs services religieux.

#### 3.1. Les communautés chrétiennes

Il n'y a pas de liste centrale ou d'organisme central qui regroupe toutes les communautés religieuses chrétiennes francophones à Ottawa. Chaque communauté est autonome, mais nous avons découvert que les gens fonctionnent en réseau. Des pasteurs nous ont dirigés vers d'autres pasteurs. En procédant ainsi, il a été possible de préparer une liste de 15 églises ou communautés qui desservent principalement les immigrants d'expression française. Cette liste est certainement incomplète. À titre d'exemple, nous avons reçu les noms de pasteurs de six autres églises, mais nous n'avons pas pu les rejoindre au téléphone et nous n'avons pas l'adresse du lieu de culte. Nous ne les avons donc pas inclus dans le tableau.

Il s'agit dans tous les cas des églises du réveil. À notre connaissance, l'Église catholique ne garde pas de données statistiques sur les pays d'origine de ses fidèles. Les curés de chaque paroisse peuvent donner une estimation du nombre de personnes qui sont d'origine immigrante dans leur paroisse, mais les quelques recherches effectuées dans ce sens confirment que ce sont des données imprécises.

Nous avons appelé 21 personnes qui assumaient des postes de responsabilité dans les 15 églises du réveil. Nous avons pu tenir des entrevues complètes auprès de 9 pasteurs ou responsables qui représentaient 9 églises distinctes.

Les questions posées aux pasteurs étaient les suivantes.

1. Notre première question : Quelles sont les coordonnées exactes de votre église et de son pasteur ?
2. Notre deuxième question : Parlez-nous un peu de votre communauté chrétienne : quand fut-elle établie ? Environ combien de membres avez-vous ? Quels sont les nombres des divers groupes d'âge : enfants, adolescents, adultes ? Quelles sont les communautés d'origine ou le pays d'origine des fidèles ?
3. Notre troisième question : On vous demande maintenant un point de vue personnel : comment va l'intégration des membres de votre communauté au Canada ? Les gens ont-ils de bons emplois, les enfants et adolescents s'intègrent-ils bien ? Y a-t-il des défis particuliers que vous aimeriez partager ? Est-ce que vos fidèles envoient leurs enfants à l'école francophone ?

4. Notre quatrième question : On vous demande encore votre point de vue personnel : comment évaluez-vous les services d'accueil et d'établissement pour les immigrants d'expression française ? Pourquoi ?
5. Notre cinquième question : Vous connaissez sans doute bien vos fidèles. Pouvez-vous nous donner une estimation du pourcentage qui se sont établis directement à Ottawa de leur pays d'origine et le pourcentage de gens qui sont d'abord passés par le Québec avant de s'établir à Ottawa ? En connaissez-vous qui se sont établis à Toronto avant de venir à Ottawa ?
6. Notre dernière question : Avez-vous des suggestions pour une meilleure intégration de la minorité à Ottawa ? Quels seraient des services nécessaires ?

Le tableau suivant présente les coordonnées des églises que nous avons recensées. Les coordonnées inscrites au tableau sont publiques; elles ont été trouvées sur des sites Web ou dans les pages jaunes. Les numéros de téléphone privé des pasteurs ne paraissent pas.

**Tableau 49 - Églises du réveil recensées desservant les communautés immigrantes francophones**

<b>Nom de l'église ou du lieu de culte</b>	<b>Adresse de l'église ou du lieu de culte</b>	<b>Téléphone</b>	<b>Pasteurs</b>
1. Église Pentecôtiste El Shaddaï	81, chemin Montréal, K1L 6E8 Ottawa, ON	613-740-0899	Pasteur José
2. Christ en action - Évangélisation	444, boulevard St Laurent, Ottawa ON K1K 2Z6	613-276-8776	Pasteur Florence
3. Fondation Olangi Woasho Combat Spirituel	2586, boulevard Saint-Joseph K2C 1G3, Orléans, ON	Non-disponible	Pasteur Jean
4. Centre Évangélique Foi et Victoire	270 avenue Marier, Ottawa ON K1L 5P8	Non-disponible	Pasteur José
5. Église internationale Francophone	1373 Bedhamylane, K1J8T5, Ottawa, ON	Non-disponible	Pasteur Robert
6. Alliance chrétienne missionnaire de la Capitale	2224 Innes Road, Gloucester, ON K1B 4C4	613-824-1339	Pasteur Daniel
7. Église Baptiste Évangélique du Bon Berger	3775 St Joseph Boulevard, Orléans, ON K1C 1T1	613-830-7654	Pasteur George
8. Église Biblique Baptiste de l'Outaouais	175, rue Broadway Est, Gatineau, QC J8P 3V4	819-669-7222	Pasteur David

<b>Nom de l'église ou du lieu de culte</b>	<b>Adresse de l'église ou du lieu de culte</b>	<b>Téléphone</b>	<b>Pasteurs</b>
9. La mission évangélique de l'Emmaüs	157 boulevard Greber, Gatineau, J8T 3R1	(819) 776-6798	Pasteur Onésime
10. Église Adventiste du 7e Jour francophone D'Ottawa	375 King Edward Avenue, Ottawa, ON K1N 7M5	613-244-4626	Pasteur non identifié
11. Église Baptiste Évangélique Ebenezer	150 Donald Street, Ottawa, ON K1K 1M9	613-745-3246	Pasteur non identifié
12. Église Evangelique Baptiste d'Orléans	480 Charlemagne Boulevard, Orléans, ON K4A 1S2	613-841-2398	Pasteur non identifié
13. Église Évangélique Baptiste d'Ottawa	284 King Edward Avenue, Ottawa, ON K1N 7M4	613-789-3202	Pasteur non identifié
14. Église Évangélique de la Grâce Divine	450 Churchill Avenue North, Ottawa, ON K1Z 5E2	613-276-1458	Pasteur non identifié
15. Église Unie St-Marc	142 Lewis Street, Ottawa, ON K2P 0S7	613-233-7307	Pasteur non identifié
Note : Nous avons reçu les noms de pasteurs de six autres églises, mais nous n'avons pas pu les rejoindre au téléphone et nous n'avons pas l'adresse du lieu de culte.			

## **Les résultats de la recherche auprès des églises chrétiennes**

### **Structure démographique des fidèles des églises incluses dans l'enquête**

Huit des neuf églises ont fourni des données sur leur structure démographique. Le total des fidèles francophones dans ces huit églises peut être estimé à environ 850 personnes. Les adultes constituent un peu plus de 50 % des fidèles, suivis des enfants puis des adolescents. La plus grande communauté compte environ 250 à 270 fidèles et les plus petites comptent 50 personnes et moins.

### **Date de création**

Sur les huit églises, la plus ancienne date depuis 1981. La majorité des églises sont récentes et ont été créées il y a cinq et dix ans.

### **Pays d'origine des fidèles**

Les fidèles des églises viennent de 12 pays. Outre les Haïtiens, les autres nationalités viennent toutes de l'Afrique. Les fidèles congolais et haïtiens sont les nationalités les plus nombreuses.

Nationalités représentées au sein des églises et nombre de citations par les pasteurs :

- Congo Démocratique (7)
- Haïti (7)
- Rwanda (3)
- Burundi (3)
- Cameroun (3)
- Côte d'Ivoire (3)
- Bénin (2)
- Congo Brazzaville (2)
- Togo (2)
- Burkina Faso (2)
- Angola (2)
- Gabon (2)

## **Analyse des facteurs d'intégration**

### **Emploi et intégration**

De façon globale, il apparaît que l'intégration des immigrants d'expression française est assez difficile dans la ville d'Ottawa. L'analyse des propos recueillis auprès des pasteurs indique que l'accès à l'emploi est l'une des grandes difficultés rencontrées par les immigrants francophones. Le degré d'ancienneté détermine l'accès à l'emploi : ceux qui se sont établis il y a plus d'une dizaine d'années ont fini par trouver un emploi, qu'il soit bien rémunéré ou non. Par contre, les nouveaux immigrants et les immigrants récents (établis il y a moins de cinq ans) n'arrivent pas à trouver rapidement un emploi.

En ce qui concerne les immigrants qui ont pu intégrer le marché de travail, la plupart n'ont trouvé que des emplois mal rémunérés qui ne correspondent pas à leurs qualifications.

*« La majorité des fidèles ont pu trouver du travail. Il s'agit pour la plupart des gens qui vivent à Ottawa depuis plusieurs années »*

*« D'autres acceptent de changer de profession. Ils travaillent souvent à des postes inférieurs à leur qualification, dans des domaines qui ne leur plaisent guère et touchent des salaires assez bas »*

### **Obstacles rencontrés par les immigrants francophones sur le marché du travail canadien**

De l'avis des pasteurs les difficultés majeures rencontrées par les immigrants francophones de leur église pour intégrer le marché de travail canadien sont les suivantes :

- la non-maîtrise de l'anglais;
- la non-reconnaissance des diplômes et expériences acquis à l'étranger;
- le manque d'expérience canadienne.

*« Ils ont connu beaucoup de difficultés dans la recherche d'emploi, soit à cause de l'anglais, soit parce qu'ils exercent une profession réglementée, ou soit parce que leur diplôme n'est pas reconnu au Canada. »*

La stratégie développée par ces immigrants pour contourner ces difficultés consiste à changer de carrière ou à retourner aux études pour l'obtention d'un diplôme canadien. Cependant, certains n'arrivent pas à retourner aux études soit à cause des contraintes financières (difficulté d'accès aux prêts), soit à cause de leur âge avancé.

*« Les plus courageux acceptent de faire des sacrifices en retournant aux études même s'ils sont âgés de 35 ou 40 ans et plus. »*

*« D'autres sont dans l'incapacité de retourner aux études soit à cause de leur âge avancé, soit parce qu'ils hésitent à prendre des prêts d'étude. »*

### **Une intégration plus ou moins réussie pour les enfants**

Contrairement aux adultes, les enfants n'ont pas du mal à s'intégrer à cause de leur jeune âge. Toutefois, de l'avis des pasteurs, il y en a qui ne sont pas bien épanouis parce que leurs parents n'ont pas une bonne situation sociale (emplois mal rémunérés). La plupart des enfants des fidèles des églises incluses dans l'enquête fréquentent une école francophone. Ceci pourrait expliquer la facilité d'intégration de ces enfants selon les pasteurs. Néanmoins, l'un des pasteurs signale que les enfants des fidèles de son église fréquentent des écoles anglophones pour deux raisons : ils perçoivent que l'enseignement dans les écoles francophones n'est pas d'assez bonne qualité et les écoles catholiques enseignent aux enfants des pratiques religieuses contraires à leur conviction religieuse.

*« Les enfants ne bénéficient pas d'un bon encadrement dans les écoles publiques et l'école catholique française où l'encadrement semble meilleur leur enseigne des pratiques contraires à*

*nos convictions religieuses (les Ave Maria par exemple) et les enfants africains sont aussi victimes de racisme et de discrimination.»*

### **Facteurs de blocage à l'intégration des immigrants francophones**

En dehors des difficultés liées à l'accès au marché du travail, les immigrants francophones rencontrent d'énormes difficultés pour accéder au logement. Par ailleurs, certains pasteurs soulignent que les immigrants francophones sont aussi victimes de discrimination surtout en ce qui concerne l'accès à l'emploi.

Un facteur non négligeable qui faciliterait l'intégration des immigrants francophones réside dans le soutien et l'accompagnement spirituel, rôle joué par les églises.

### **Évaluation des services d'accueil et d'établissement et villes d'établissement**

De façon globale, les pasteurs interrogés ont une impression positive des services d'accueil et d'établissement pour immigrants francophones à Ottawa. Toutefois, ces derniers trouvent des failles aux services offerts à la clientèle francophone. De l'avis des pasteurs, les failles observées seraient dues aux difficultés financières et à l'absence de collaboration de ces services d'établissement avec les organisations religieuses qui jouent un rôle fondamental dans le soutien et l'accompagnement spirituel des nouveaux arrivants.

Les pasteurs indiquent qu'ils ne reçoivent aucun soutien matériel et financier de la part du gouvernement pour l'accueil des nouveaux arrivants. Malgré cela, ils ne ménagent pas leurs efforts pour accueillir et accompagner les fidèles nouvellement venus. C'est dans cette optique que l'une des églises a créé une association bénévole dénommée « **Welcome Canada** » pour accueillir et assister les nouveaux arrivants de leur congrégation. Les pasteurs ont émis le vœu de collaborer avec le gouvernement et les organismes d'accueil et d'établissement afin d'améliorer les services d'accueil et d'établissement à la clientèle francophone.

La majorité des immigrants francophones des églises incluses dans l'enquête se sont établis dans d'autres villes avant de venir à Ottawa. Montréal, Québec et Toronto étaient souvent leur première destination. Toutefois, une proportion non négligeable des immigrants francophones s'est établie directement à Ottawa.

### **Suggestions pour une meilleure intégration de la minorité francophone à Ottawa**

La plupart des suggestions faites par les pasteurs tournent autour des obstacles rencontrés par les immigrants francophones pour accéder au marché de l'emploi. En dehors des recommandations pour faciliter l'accès au marché du travail, les autres suggestions touchent l'accès au logement, l'établissement d'un partenariat églises-gouvernement-organismes d'accueil pour un meilleur service aux immigrants, le renforcement de l'appui financier accordé aux services d'établissement et la révision des techniques d'apprentissage de l'Anglais pour les immigrants francophones.

En conclusion, les pasteurs affirmaient généralement que malgré les défis rencontrés, le Canada est une bonne terre d'accueil. Certains affirmaient que leurs fidèles qui avaient vécu ailleurs au Canada, dont Montréal, trouvaient que l'intégration était plus facile à Ottawa.

## Révision de la politique d'intégration au marché du travail des immigrants francophones

Comme le souligne l'un des pasteurs : « *Les vrais problèmes des francophones à Ottawa se résument en deux choses : l'anglais et la non-reconnaissance des compétences et diplômes étrangers.* » Ainsi, les recommandations formulées par les pasteurs pour améliorer l'accès des immigrants francophones au marché du travail tournent autour de cinq points essentiels :

- Révision des « lois sur la reconnaissance des diplômes » : De l'avis de certains pasteurs, la proposition de réviser les lois sur la reconnaissance de diplômes permettra « ... d'éviter aux nouveaux arrivants de faire de gros prêts pour reprendre les études, parce que ni les prêts, ni le retour aux études ne sont guère des situations avantageuses pour les concernés » et de « permettre aux immigrants d'avoir du travail dans leur domaine de compétence »
- Création d'emplois en français;
- Promotion de la langue française;
- Création de programmes d'insertion professionnelle pour aider les employeurs à apprécier les qualités professionnelles des immigrants francophones : L'un des pasteurs justifie cette proposition par la nécessité de « *sensibiliser les employeurs en matière de discrimination parce qu'ils sont nombreux à avoir des préjugés sur les compétences étrangères, les motiver à engager plus d'immigrants francophones à travers des subventions parce qu'il s'agit souvent des gens qui ont des talents.* »
- Introduction de techniques plus efficientes pour enseigner l'anglais aux francophones

## Partenariat églises, gouvernement et organismes d'accueil

Certains des pasteurs souhaitent l'implication des « ... églises et d'autres regroupements spirituels dans le système d'établissement et d'intégration des immigrants francophones. » Pour ces derniers, il est nécessaire d' « *associer les dirigeants spirituels aux programmes d'établissement et d'intégration parce que la religion et la spiritualité occupent une grande place dans l'intégration des immigrants.* »

## Autres propositions

Les autres suggestions faites par les pasteurs pour améliorer de façon générale l'intégration des immigrants francophones à Ottawa s'articulent au tour des points suivants :

- Faciliter l'accès au logement des immigrants francophones;
- Renforcer l'appui financier accordé aux services d'établissement;
- Revoir les installations dans les centres communautaires et récréatifs parce qu'ils ne répondent plus aux besoins de nos enfants.

### 3.2. La communauté musulmane

Nous avons mené une entrevue avec des chefs de file qui connaissent très bien les communautés musulmanes à Ottawa, dont une personne qui joue un rôle de leadership dans les musallas.

Voici quelques données importantes concernant ces communautés :

- Il y a au total environ 70 000 à 80 000 personnes musulmanes dans la région d'Ottawa-Gatineau. Cela est une estimation. Le recensement de 2006 ne posait pas de questions sur les religions contrairement au recensement de 2001. Le recensement de 2001 a identifié 40 000 personnes musulmanes à Ottawa-Gatineau et la prévision était que ce nombre aurait doublé en 2011. (Reportage CBC : <http://www.cbc.ca/canada/ottawa/story/2007/01/24/mosque.html>)
- Il y a environ 10 000 à 20 000 personnes musulmanes qui s'expriment en français. Cela est une estimation.
- Il y a présentement trois grandes mosquées et quatre en construction. Les mosquées sont les lieux de culte.
- Les communautés locales organisent les musallas, soit des endroits de prière et de services distribués à travers la ville, à proximité des communautés musulmanes. Les musallas sont organisées par des bénévoles impliqués qui organisent les locaux et les services. Il y a présentement 24 musallas à Ottawa dont deux desservent notamment des francophones. Une est située dans le quartier Elmvale-St-Laurent et l'autre dans la Côte-de-Sable. Ces deux musallas rejoignent quelque 1 000 personnes francophones qui utilisent leurs services et/ou qui s'y rendent pour leurs prières. Les adresses des musallas se trouvent sur le site suivant : <http://www.ottawamuslim.net/index.htm>.
- Les enfants des familles musulmanes francophones fréquentent en grande partie les écoles publiques françaises.

## 4. LA RECHERCHE AUPRÈS DES ORGANISMES D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT

### 4.1. Les organismes offrant des services d'accueil et d'établissement aux immigrants à Ottawa

Les entretiens avec les gens connaissant le dossier de l'immigration à Ottawa ont permis d'identifier 13 organismes offrant des services d'accueil et d'établissement aux immigrants. Nous avons effectué une recherche sur les sites web de ces organismes pour relever les types de services offerts. Nous les reproduisons ici.

#### 1. Agence libanaise et arabe des services sociaux d'Ottawa-Carleton

Tél. : 613-236-0003; 613-236-3111

Télécopieur : 613-236-6886

Courriel : [info@lassa.ca](mailto:info@lassa.ca)

Site web : [www.lassa.ca](http://www.lassa.ca)

Adresse : 1385, rue Bank, bureau 305, Ottawa ON K1H 8N4

Heures : lundi-vendredi 8h30-16h30

Langues de service : **anglais; français; arabe**

Admissibilité : Communautés de Néo-Canadiens et des réfugiés au sens de la convention

**Services offerts :** Le programme des services d'accueil des nouveaux arrivants, qui fournit des services pour les nouvelles communautés canadiennes sous le nom de NSSP, inclut le programme des services d'établissement des nouveaux arrivants et des réfugiés au sens de la convention. Ce programme vise à fournir des services sociaux et d'établissement aux nouveaux arrivants dans le but de les aider à s'intégrer et s'adapter au sein de la tendance au Canada. Ceci s'accomplit en offrant de l'information, orientation, traduction, interprétation, soutien, direction, conseils et références, aiguillage et accompagnement des clients aux services sociaux et de santé.

Également disponibles :

- Le Service d'évaluation et d'accréditation
- Programme d'établissement en association avec la Bibliothèque d'Ottawa
- Services individualisés
- Atelier de recherche de travail
- Service téléphonique d'interprétation en langue arabe pour le Service de santé publique d'Ottawa

**Frais :** Aucuns

#### 2. Burmese Community Service of Ottawa

Tél. : 613-255-5427

Courriel : [thuya999@yahoo.com](mailto:thuya999@yahoo.com)

Adresse : 80, rue Florence, bureau 305, Ottawa ON K1R 7W6

Heures : lundi-vendredi 9h-12h, 13h-17h

Langues de service : **anglais; hindi; thaï**

**Admissibilité :** Tous les immigrants birmans et le grand public intéressé par les questions birmanes

**Services offerts :** Le Burmese Community Service of Ottawa (BCSO) a été mis sur pied afin de répondre aux besoins pressants des quelque 600 Birmans qui sont arrivés dans la région d'Ottawa-Carleton au cours de la dernière décennie. La plupart étaient des réfugiés qui sont arrivés au cours des cinq dernières années, ce qui permet d'expliquer le peu de moyens disponibles favorisant leur intégration à la société canadienne. On s'attend à une augmentation de la population birmane à Ottawa, en raison de l'intérêt accru du Haut commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (UNHCR) confronté à la situation critique des réfugiés birmanes en Inde.

La communauté birmane d'Ottawa fait face à de nombreux problèmes pressants, tels que : l'isolement (conséquence d'une intégration restreinte), un haut taux de chômage, une éducation et des compétences techniques limitées (favorisant l'appauvrissement et la dépendance à l'endroit des programmes d'aide sociale), les conflits interpersonnels et familiaux (comme en témoigne un récent cas de meurtre bien médiatisé), la très faible compétence linguistique dans les deux langues officielles ainsi que les possibilités limitées pour les femmes dans la communauté.

Activités et services offerts à ce jour :

- Services d'interprétation et de traduction sur place
- Service d'orientation culturelle et linguistique adapté aux besoins des nouveaux arrivants birmanes
- Counselling familial et personnel
- Éducation pour les enfants
- Aide à la recherche d'emploi
- Soutien à la famille et aux femmes
- Cours d'apprentissage de l'anglais
- Établissement de la liaison avec les fournisseurs de services, intervenants et autorités appropriés, selon les besoins

**Frais :** Aucuns

### 3. Centre catholique pour immigrants d'Ottawa

Tél. : 613-232-9634

Télécopieur : 613-232-3660

Courriel : [cic@cic.ca](mailto:cic@cic.ca),

Site web : [www.cic.ca](http://www.cic.ca)

Adresse : 219, avenue Argyle, 2<sup>e</sup> étage, Ottawa ON K2P 2H4

Heures : lundi-vendredi 9h-midi 13h-17h; rendez-vous en soirée disponibles

**Langues de service :** anglais; français; bosniaque; chinois; créole; croate; farsi, somali; swahili; vietnamien; amharique; kikuyu; lingala

**Admissibilité :** Immigrants et réfugiés quels que soient la culture, la religion, le genre et l'âge.

**Services offerts :** Le Centre est un organisme au service des immigrants et des réfugiés sans égard à la culture, la religion, le genre et l'âge. Il s'agit d'un organisme communautaire sans but lucratif qui offre les services suivants aux nouveaux arrivants :

- Services d'établissement : orientation, interprétation et traduction; assistance avec les formulaires et la documentation; soutien aux familles qui offrent le parrainage; initiation à la vie quotidienne; soutien des pairs; halte-accueil quotidienne; intercession; référence aux services communautaires; aide pour le logement, l'emploi, l'accès aux métiers et aux professions; aide juridique; counselling; aide avec les questions d'immigration et les problèmes spécifiques aux jeunes, femmes, aînés et réfugiés.
- Maison d'accueil, Maison Thérèse-Dallaire : ce foyer temporaire de 90 lits offre du logement, des repas et des vêtements aux résidents. Les autres services offerts sont : des ateliers d'orientation avec services de traduction et d'interprétation; aide avec la recherche de logement; un programme multiculturel pour les enfants; classes d'anglais; aiguillage aux services gouvernementaux et communautaires; assistance avec le transport.
- Les Programmes d'accueil (adultes et jeunes) : grâce à l'appui du personnel du CCI, des bénévoles formés à cette fin aident les immigrants et les réfugiés à s'intégrer. Ces bénévoles offrent aux nouveaux arrivants leur amitié, leur appui et leurs conseils ainsi qu'une occasion de parler anglais ou français.
- Programme de pastorale et de parrainage : par l'entremise du programme, le personnel travaille avec les divers regroupements religieux pour offrir des soins pastoraux aux nouveaux arrivants dans la religion de leur choix. On encourage la participation des paroisses et d'autres rassemblements religieux dans le programme d'accueil et du parrainage.
- Centre Bruyère pour immigrants : le centre pour les nouveaux arrivants permet à ces derniers d'avoir accès aux services de plusieurs organismes et groupes sous un même toit.
- Clinique d'impôt : chaque printemps, le Centre offre un service bilingue et gratuit de préparation de rapport d'impôt. Ce service est offert par des individus qualifiés, après les heures de bureau.
- Profils culturels : l'agence a publié une série de brochures intitulées, "Profil culturel". Chacune représente un pays en particulier incluant des détails reliés à la vie familiale, à la religion et à l'histoire du pays. On a développé ces profils culturels à la suite d'une consultation avec les différents groupes communautaires. Les brochures donnent une excellente introduction aux différentes cultures.

**Frais :** Aucuns

4. **Conseil économique et social d'Ottawa-Carleton (La Boussole Francophone)**

**Tél. :** 613-248-1343

**Télécopieur :** 613-248-1506

**Site web :** [www.cesoc.ca](http://www.cesoc.ca)

**Adresse :** 2660, croissant Southvale, bureau 116, Ottawa ON K1B 4W5

**Heures :** lundi-vendredi 9h-17h

**Langues de service :** français

**Admissibilité :** Nouveaux arrivants francophones : résidents permanents, réfugiés, visiteurs admis au Canada dans le cadre du programme concernant les aides familiaux résidant ou autorisés à demeurer au Canada

**Services offerts :** La Boussole Francophone est un service destiné aux nouveaux arrivants et immigrants francophones d'Ottawa. À travers cette structure d'activités du CESOC, les clients reçoivent des services d'accueil, d'établissement et d'intégration. Dès leur arrivée à Ottawa, des agents aident les nouveaux arrivants et immigrants francophones dans leurs premières démarches en vue de s'établir. Ces services touchent les documents de base pour l'établissement (carte de santé et numéro d'assurance sociale), le logement, l'éducation, la santé (l'alimentation, les soins médicaux, le sport, les magasins, les saisons et l'habillement), la justice, le transport, etc. Ces services permettent aux clients de découvrir la francophonie et de choisir de vivre en français. Les services d'aiguillage permettent d'atteindre cet objectif.

**Frais :** Aucuns

5. **Immigrant Women Services Ottawa, Services pour les femmes immigrantes d'Ottawa**  
Tél. : 613-729-3145

Courriel : [infomail@immigrantwomenservices.com](mailto:infomail@immigrantwomenservices.com)

Site web : [www.immigrantwomenservices.com](http://www.immigrantwomenservices.com)

Adresse : 219, avenue Argyle, bureau 400, Ottawa ON K2P 2H4

Heures : lundi-vendredi 9h-17h

**Langues de service :** anglais; français

**Admissibilité :** Toute femme immigrée ou faisant partie d'une minorité victime de violence et leurs enfants.

**Services offerts :** L'organisme offre une gamme de services aux femmes qui sont victimes/survivantes de violence et qui viennent de diverses cultures :

- Intervention de crise et services de counselling : Des services de counselling en situation de crise, à court terme et à long terme, ainsi que de l'information et un service de soutien, sont offerts gratuitement et de façon confidentielle aux femmes victimes/survivantes de violence qui vivent dans la région d'Ottawa et dans les environs. Ils offrent aussi du soutien pour les victimes de guerre et de traumatismes. Ses services sont offerts en anglais, en français et en plusieurs autres langues.
- Service d'établissement : De l'aide pratique pour les nouveaux arrivants qui font face à des problématiques quotidiennes; logement; opérations bancaires; éducation; classes d'anglais seconde langue et de français seconde langue; droits et responsabilités au Canada. Ils aident aussi les femmes à remplir des formulaires et des demandes. Exemple demande de résidence permanente, demande de citoyenneté canadienne et demande de parrainage.
- Cercles d'amitié : pour aider les femmes à se faire des nouvelles amies et d'apprendre comment vivre au Canada.

- Outreach/Programme communautaire : Présentations d'information et ateliers pour les femmes immigrantes nouvellement arrivées sur le *parenting* dans une nouvelle culture, de l'information légale, de l'aide sociale, etc. Travaille avec d'autres agences et des partenaires afin d'atteindre les femmes immigrantes et réfugiés nouvellement arrivés qui sont isolées incluant les victimes et survivantes de violence.
- Service d'aiguillage : Aiguillage vers des ressources et des services communautaires; centres de ressources et de santé communautaires, Aide juridique, Ontario Travail, classes de langues, immigration, logement, services de garde à l'enfance, activités créatives et ateliers d'emplois.
- Programme d'enfants témoins de violence : Offre du soutien et de l'information aux enfants témoins de violence à la maison, counselling individuel pour les enfants, counselling de famille et club d'art pour les enfants et leurs mères. Fait en partenariat avec Family Services à la famille Ottawa.
- Groupes de soutien : Offerts une fois par semaine pour une période de 12 semaines pour les femmes survivantes de violence. Une opportunité pour les femmes à apprendre et à partager leurs expériences avec d'autres femmes, participer à des discussions sur une variété de sujets tels que l'immigration, le *parenting* et l'accès aux services d'Aide juridique. Le transport, les services de garde à l'enfance et les services d'interprétation sont disponibles.
- Programme d'appui transitoire et de support au logement pour les femmes abusées : Offre du soutien aux femmes pour qu'elles puissent vivre une vie sans violence en les aidant à trouver et à garder un logement et en les mettant en contact avec des services de soutien communautaire, des opportunités pour améliorer leurs habiletés sociales, de l'éducation, des formations et de l'aide sociale.
- Service d'interprétation de langue : Un service d'interprétation gratuit et confidentiel est fourni aux agences qui travaillent avec des femmes victimes de violence qui ne parlent pas l'anglais. Ce service est offert dans plus que 50 langues et dialectes est disponible 24 h sur 24 h, 7 jours par semaine. Pour avoir accès à ce service : 613-729-1393 ou le 1-866-859-8182.
- Formation pour l'interprétation des langues : Une formation sur l'interprétation est offerte aux hommes et aux femmes de diverses cultures qui remplissent les critères pour la formation. Pour plus d'information sur ce programme : 613-729-1393 ou 1-866-859-8182.
- Services d'emploi : Incluent un atelier de 3 jours sur comment se trouver un emploi, offert une fois par mois pour les femmes nouvellement arrivées au Canada. Des services de garde à l'enfance sont offerts gratuitement sur place pendant les heures des ateliers. Ses ateliers, qui sont spécialement conçus pour les femmes, leur offrent des outils nécessaires afin de développer un plan d'action individualisé et efficace pour leur recherche d'emploi. Une formation d'ordinateurs est aussi offerte aux femmes immigrantes une fois par semaine pour une période de dix semaines. Du

counselling individuel, des séances de pré-emploi et des références sont quelques-unes des autres activités et services offerts par l'organisme.

- Éducation publique, formation et *outreach* : Des séances d'information sur la diversité culturelle à Ottawa, des formations pour les fournisseurs de services sur l'approche anti-oppressive et des séances d'éducation pour le public sur la violence conjugale chez les nouveaux arrivants sont aussi offertes à longueur d'année.

**Frais** : Aucuns

**6. Jewish Family Services of Ottawa, Services d'intégration**

**Tél.** : 613-722-2225

**Télécopieur** : 613-722-7570

**Site web** : [www.jfsottawa.com](http://www.jfsottawa.com)

**Adresse** : 2255, avenue Carling, bureau 301, Ottawa ON K2B 7Z5

**Heures de bureau** : lundi-jeudi 9h-17h; vendredi 9h-13h30

**Langues de service** : anglais; français

**Admissibilité** : Les immigrés et les réfugiés.

**Services offerts** : Ce programme aide les nouveaux arrivés et les réfugiés à s'adapter à la communauté. Les services comprennent l'intercession, l'aide avec la recherche de logement et d'emploi, l'interprétation, et autres services connexes. Il y a un centre russe de ressources, un programme culturel et religieux ainsi qu'un groupe de conversation ALS.

**Frais** : Aucuns

**7. Ottawa Chinese Community Service Centre**

**Tél.** : 613-235-4875

**Télécopieur** : 613-235-5466

**Courriel** : [occsc@occsc.org](mailto:occsc@occsc.org)

**Site web** : [www.occsc.org](http://www.occsc.org)

**Adresse** : 381, rue Kent, bureau 208, Ottawa ON K2P 2A8

**Heures** : lundi-vendredi 9h-17h; samedi 9h-16h

**LINC** : en soirée et le samedi

**Langues de service** : anglais

**Admissibilité** : Tout immigrant et réfugié de langue chinoise.

**Services offerts** : Centre pour immigrants et réfugiés chinois. Halte-accueil qui fournit de l'information et du counselling. Offre aussi : orientation, aiguillage, traduction, interprétation, langage des signes, programmes communautaires, services de soutien pour personnes atteintes de troubles de santé mentale, ateliers d'orientation et ateliers de recherche d'emploi pour les nouveaux arrivants. Travaille en étroite collaboration avec les principaux organismes de santé communautaire, de services sociaux, d'éducation, de logement et autres.

**Frais** : Aucuns

## 8. Organisme communautaire des services aux immigrants d'Ottawa (OCISO)

Tél. : 613-725-0202

Télécopieur : 613-725-9054

Courriel : [info@ociso.org](mailto:info@ociso.org)

Site web : [www.ociso.org](http://www.ociso.org)

Adresse : 959, rue Wellington ouest, Ottawa ON K1Y 2X5

Heures : lundi-vendredi 9h-17h; rendez-vous en soirée

Langues de service : anglais; français; allemand; azari; bulgare; cantonais; créole; croate; espagnol; farsi; italien; kikongo; kirundi; kinyarwanda; lingala; oromo; portugais; setswana; somali; swahili; tchèque; vietnamien

Admissibilité : Nouveaux arrivants, réfugiés et immigrants

**Services offerts :** Le programme aide les nouveaux arrivants, les réfugiés et les groupes ethnoculturels à participer pleinement à la vie sociale, économique et politique du Canada.

Les activités :

- Services d'intégration : orientation individuelle ou en groupe (par des stages) à la vie dans la région d'Ottawa et au Canada; information et aide pour trouver du logement, de l'éducation, de la formation ou un emploi; appui visant à répondre à des besoins et à des problèmes d'immigration; information sur les lois; des services d'information et d'aiguillage; de l'appui émotionnel pendant chaque étape de l'intégration et de l'adaptation; et la défense des droits des clients. Tous les services prennent en considération les différences culturelles et peuvent être offerts en plusieurs langues.
- Inter-Amicos : est un groupe de cinq programmes de parrainage pour réfugiés.
- L'Organisme Communautaire des Services aux Immigrants d'Ottawa (OCISO) offre un programme de mentorat à l'emploi dans le cadre du programme Settlement to Employment Program (STEP). Ce programme jumelle les professionnels ayant des diplômes obtenus à l'extérieur du Canada avec des Canadiens ayant un emploi dans le même domaine ou dans la même profession. Les mentors offrent du soutien aux personnes admissibles des façons suivantes :
  - Partage des connaissances de la culture canadienne en milieu de travail dans la profession concernée
  - Facilite l'accès aux possibilités de rencontre de professionnels et de réseautage
  - Offre des conseils à l'égard des stratégies de recherches d'emploi utilisées par la personne
  - Offre le soutien spécifique à la profession en question pour la rédaction du curriculum vitae et la préparation à l' entrevue
  - Offre encouragement et compréhension tout au long de la recherche d'emploi
- Programme de counselling : un service de psychothérapie est offert de façon confidentielle aux immigrants et aux réfugiés, sous forme de services spécialisés pour traiter les problèmes antérieurs et postmigratoires, ainsi que les conflits culturels. Ils sont spécialisés dans l'aide aux survivants de guerre, d'emprisonnement et de torture. Ces services sont disponibles en 11 langues. Des rendez-vous en soirée sont possibles ainsi que le recours à un interprète.
- Programme pour les femmes immigrantes : facilite l'intégration par des activités en groupe, des ateliers, des groupes d'entraide et des groupes d'appui. Le programme

- offre du soutien et de l'appui aux femmes immigrantes dans leurs recherches pour un emploi au Canada.
- Cours de langue pour les immigrants au Canada (CLIC) : des cours d'anglais, à temps plein ou à temps partiel, sont offerts aux immigrants reçus et aux réfugiés, avec service de garderie au besoin. Les cours se donnent dans les régions Sud et Est d'Ottawa, soit le jour ou le soir.
- Programme d'éducation interculturel : développe des sessions de formation sur mesure.
  - Le programme de liaison multiculturelle répond, dans les écoles, aux besoins des élèves provenant des groupes minoritaires (ethnoculturels), au moyen d'une équipe d'agents de liaison multiculturelle. Chaque agent aide les élèves immigrants et facilite l'intégration des familles qui ne connaissent pas le système scolaire canadien et qui souhaitent participer activement dans l'éducation de leurs enfants. Ces agents assurent la liaison entre les familles et les services communautaires. Les agents de liaison multiculturelle travaillent en collaboration avec les trois conseils scolaires dans la ville d'Ottawa.

Les agents de liaison multiculturelle :

- Facilitent la participation des parents dans l'éducation de leurs enfants
- Aident les étudiants immigrants et réfugiés à s'adapter à leur nouvel environnement et bénéficier du système éducatif
- Font la promotion du développement de stratégies positives pour les relations entre les enfants de différentes races
- Offre une formation pour sensibiliser le personnel de l'école par rapport à l'interculturalisme
- Programme de bénévolat : les opportunités de bénévolat présentement disponibles sont réceptionniste; tuteur pour enfants et adultes; interprète/traducteur; coordonnateur ou coordonnatrice de la conversation sociale en groupe; aide à la préparation des déclarations de revenus; levée de fonds et événements spéciaux; soutien de bureau; CLIC (Est, Sud) pour la conversation en groupe et le tutorat.

**Frais** : les services de traduction et les ateliers de formation interculturels sont offerts contre remboursement des frais.

## 9. Somali Centre for Family Services

Tél. : 613-526-2075

Télécopieur : 613-526-2803

Courriel : [information@somalifamilyservices.org](mailto:information@somalifamilyservices.org)

Site web : [www.somalifamilyservices.org](http://www.somalifamilyservices.org)

Adresse : 1719, rue Bank, bureau 303, Ottawa ON K1V 7Z4

Heures : lundi-vendredi 8h-16h

Langues de service : anglais

Admissibilité : Réfugiés, immigrants et personnes somaliennes qui ont besoin de services pour nouveaux arrivants ou autres services

**Services offerts** : Le centre est une organisation charitable à but non lucratif qui offre les services suivants : établissement et intégration; counselling; les questions relatives aux

femmes; les programmes pour les jeunes; les services aux aînés; emplois et formations; et le *Community Capacity Building*.

**Frais :** Aucuns

**10. Vietnamese Canadian Centre**

**Tél.** : 613-230-8282

**Télécopieur** : 613-230-8281

**Courriel** : [vietfederation@bellnet.ca](mailto:vietfederation@bellnet.ca)

**Site web** : [www.vietfederation.ca](http://www.vietfederation.ca)

**Adresse** : 249, rue Rochester, Ottawa ON K1R 7M9

**Heures** : lundi-vendredi 10h-15h

**Langues de service** : anglais; vietnamien

**Admissibilité** : Personnes d'origine vietnamienne ou asiatique

**Services offerts** : Le centre offre de l'aide aux nouveaux arrivants pour favoriser leur établissement : counselling sur le système social, l'immigration et les papiers légaux; traduction de documents; aide pour remplir les formulaires relatifs aux logements et à l'emploi et mise en contact avec des prestataires de services communautaires et des organismes gouvernementaux. Ce service d'aide pour les immigrants est tout particulièrement adressé à ceux d'origine vietnamienne.

**Frais :** Aucuns

**11. YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale - Infocentre du nouvel arrivant**

**Tél.** : 613-238-5462

**Télécopieur** : 613-237-4329

**Courriel** : [nicinfo@nationalcapitalregionymca-ywca.ca](mailto:nicinfo@nationalcapitalregionymca-ywca.ca)

**Site web** : [www.nic-ina.ca/default\\_en.aspx](http://www.nic-ina.ca/default_en.aspx)

**Adresse** : 240, rue Catherine, bureau 308, Ottawa ON K2P 2G8

**Heures** : lundi 9h-17h; mardi 9h-20h; mer-vendredi 9h-17h

**Langues de service** : Anglais; français

**Admissibilité** : Nouveaux arrivants, immigrants, réfugiés

**Services offerts** : L'Infocentre du nouvel arrivant (INA) du YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale constitue un premier arrêt pour tous les nouveaux arrivants au Canada. Vous y aurez accès à un grand éventail d'information et de services d'orientation gratuits pour vous aider à trouver tout ce dont vous avez besoin pour vous installer dans votre nouvelle vie à Ottawa. Il offre les services suivants :

- Une bibliothèque de ressources
- Un centre de ressource informatique
- Un personnel polyglotte
- Un calendrier d'activités
- Des ateliers
- Les services de spécialistes en établissement

**Frais :** Aucuns

## 12. LASI Compétences mondiales

**Tél.** : 613-233-0453

**Télécopieur** : 613-232-1757

**Courriel** : [ws@ottawa-worldskills.org](mailto:ws@ottawa-worldskills.org)

**Site web** : [www.ottawa-worldskills.org](http://www.ottawa-worldskills.org)

**Adresse** : 219, avenue Argyle, bureau 201, Ottawa ON K2P 2H4

**Heures** : lundi-vendredi 9h-17h

**Langues de service** : anglais; français

**Admissibilité** : Nouveaux arrivants, immigrants, réfugiés

**Services offerts** : Le groupe offre des services d'emploi spécifiquement aux nouveaux immigrants, tels que des ateliers de recherche d'emploi, un centre de ressources avec accès gratuit à des ordinateurs, un télécopieur, une imprimante et l'Internet, un service de placement et Ontario au travail un programme provincial visant à favoriser des placements. "Enseigner en Ontario" fournit les informations et l'orientation nécessaires aux enseignants formés à l'étranger qui souhaitent enseigner en Ontario.

Les services sont offerts par l'intermédiaire du groupe d'agences locales au service des immigrants LASI (Local Agencies Serving Immigrants) qui comprend : Job Search Workshops (ateliers de recherche d'emploi), Employment Resource Centre (centre pour l'emploi), Job Placement Services (services au placement), Ontario au travail, Foreign Trained Teacher Initiative (professeurs formés à l'étranger), et Strategic Alliance Projects (projets d'alliance stratégique).

**Frais** : Aucuns

## 13. Coopération Intégration Canada (CICAN)

**Tél.** : 613-241-6283

**Courriel** : [info@cican.ca](mailto:info@cican.ca)

**Site web** : [www.cican.ca](http://www.cican.ca)

**Adresse** : 207-435, boulevard St-Laurent, Ottawa ON K1K 2Z8

**Heures** : lundi-vendredi 9h-16h30

**Langues de service** : anglais; français

**Admissibilité** : Tout immigrant francophone

**Services offerts** :

La mission de CICAN est d'assister quotidiennement les immigrants francophones afin d'obtenir non seulement leur autonomie financière, mais aussi de favoriser leur intégration dans la société canadienne.

Le CICAN offre 13 programmes ou services destinés aux immigrants francophones : Clin d'œil... l'œil sur les comportements, Carrière agronomique, Régionalisation, L'intégration économique via le modèle coopératif, Recherche et placement en emploi, Soutien aux parents pour la scolarité des enfants, Rapprochement intergénérationnel à travers les nouvelles technologies, Information santé-prévention, Services publics (accompagnement spécifique / médiation), Rencontres socioculturelles, Bénévolat, Rencontre jeunesse.

Le CICAN reçoit entre 250 et 350 personnes différentes par année. Il s'agit de gens de tout âge, mais la majorité est entre 30 et 50 ans. L'organisme rencontre sa clientèle régulièrement autour de thèmes spécifiques et fait beaucoup d'accompagnement. La majorité de la clientèle reçoit le bien-être social et l'organisme leurs offre des services de médiation à cet égard (bien comprendre le système, accompagnement lors de réunion). La majorité de la clientèle est arrivée au Canada comme réfugiés parrainés. Ils contactent le CICAN lorsqu'ils sont logés à la Maison Thérèse Dallaire pour recevoir des services en français. La clientèle qui a bénéficié des services du CICAN informe souvent les nouveaux arrivants. Les nouveaux arrivants contactent assez souvent différents groupes francophones pour obtenir des services et choisissent celui qui leur convient.

### Tableau récapitulatif en fonction de la langue de service

**Tableau 50 - Organismes offrant des services d'accueil et d'établissement initial aux immigrants - Ottawa**

Les services d'établissement pour nouveaux arrivants à Ottawa	Langues de services			
	Anglais seulement	Français seulement	Anglais et Français	Anglais/ Français et autres langues
1. Agence libanaise et arabe des services sociaux d'Ottawa-Carleton			X	
2. Burmese Community Service of Ottawa	X			
3. Centre catholique pour immigrants Ottawa				X
4. Conseil économique et social d'Ottawa-Carleton (La Boussole Francophone)		X		
5. Immigrant Women Services Ottawa			X	
6. Jewish Family Services of Ottawa, Services d'intégration			X	
7. Ottawa Chinese Community Service Centre	X			
8. Organisme communautaire des services aux immigrants d'Ottawa			X	
9. Somali Centre for Family Services	X			

Les services d'établissement pour nouveaux arrivants à Ottawa	Langues de services			
	Anglais seulement	Français seulement	Anglais et Français	Anglais/Français et autres langues
10. Vietnamese Canadian Centre(Anglais et Vietnamien)				X
11. YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale Infocentre du nouvel arrivant			X	
12. LASI compétences mondiales			X	
13. CICAN		X		

Comme nous le voyons, neuf agences indiquent qu'elles offrent des services en français ou en anglais et en français. Nous avons communiqué avec huit de ces huit agences pour obtenir de plus amples informations concernant les nombres de francophones desservis et les défis qu'ils vivent dans leur intégration.

#### 4.2. Le questionnaire envoyé aux agences

Le questionnaire envoyé aux sept agences était le suivant.

- 1- Quel est le nombre d'individus - immigrants d'expression française - qui ont sollicité vos services au cours de l'année 2008 ?

Explication : Veuillez indiquer s'il s'agit de l'année civile ou de votre année financière. Le nombre d'individus comprend hommes, femmes et enfants. Le terme « immigrant » comprend toutes les catégories d'immigrants – économiques, qualifiés, familles, personnes réfugiées - mais ne comprend pas les résidents non permanents. Le terme « d'expression française » indique que le français est une langue d'usage courant de la personne.

- 2- Toujours pour l'année 2008, connaissez-vous la proportion de ces individus qui ont déménagé à Ottawa, mais qui étaient déjà établis dans une autre ville ou région du Canada avant leur déménagement à Ottawa ?

Explication : nous cherchons à déterminer quel pourcentage des nouveaux arrivants vivent une immigration primaire (ils atterrissent à Ottawa) ou une immigration secondaire (ont atterri ailleurs au Canada et ont déménagé à Ottawa par la suite.)

- 3- Quel est le nombre de visites d'immigrants d'expression française que vous avez reçues en 2008 ? Explication : une « visite » est une personne qui vient une fois dans votre centre. Si la même personne revient 15 fois dans une année, on compte 15 visites pour cette personne.

- 4- Nous cherchons à établir des tendances sur une période de six ans. Avez-vous les mêmes données pour les années antérieures. Si oui, pouvez-vous compléter le tableau de la page suivante ?

- 5- Quels sont les trois à cinq services les plus utilisés par votre clientèle d'expression française ?
- 6- Est-ce que vous disposez des données sur les pays d'origine de votre clientèle d'expression française ? Si oui quels sont les pays d'origine par ordre décroissant (en fonction du nombre servi dans votre centre) ?
- 7- Quels sont les grands défis d'intégration de votre clientèle d'expression française ?

Nous avons communiqué à trois reprises avec les agences suivantes durant les mois de mai et juin 2009.

<b>Organismes d'accueil et d'établissement pour nouveaux arrivants à Ottawa</b>	<b>Adresse</b>	<b>Numéro de téléphone</b>
Agence libanaise et arabe des services sociaux d'Ottawa-Carleton	1385, rue Bank bureau 305, Ottawa, ON K1H 8N4	613-236-0003; 613-236-3111
Centre catholique pour immigrants Ottawa	219, avenue Argyle 2e étage, Ottawa, ON K2P 2H4	613-232-9634
Conseil économique et social d'Ottawa-Carleton (La Boussole Francophone)	641, chemin Montréal, 2e étage Ottawa, Ontario, K1K 0T4	613-248-1343
Immigrant Women Services Ottawa (Service pour les femmes immigrantes d'Ottawa)	219, avenue Argyle bureau 400, Ottawa, ON K2P 2H4	613-729-3145
Jewish Family Services of Ottawa, Services d'intégration	2255, avenue Carling bureau 301, Ottawa, ON K2B 7Z5	613-722-2225
Organisme communautaire des services aux immigrants d'Ottawa (OCISO)	959, rue Wellington Ouest, Ottawa, ON K1Y 2X5	613-725-0202
Lasi Compétences mondiales	219 Avenue Argyle bureau 201, Ottawa, ON K2P 2H4	Tél. : 613-233-0453
CICAN  L'entrevue avec ce groupe a eu lieu en octobre.	207-435 boulevard St-Laurent, Ottawa, ON, K1K 2Z8	613-241-6283

Nous avons reçu des réponses de quatre agences.

### **4.3. Les résultats des agences d'établissement**

Le Jewish Family Services d'Ottawa a offert des services à 11 immigrants d'expression française durant l'année civile 2008. L'organisme ne connaît pas la proportion de ces individus qui vivent une immigration secondaire. Le plus grand défi d'intégration pour ces immigrants est la recherche d'un emploi.

OCISO a fourni les données pour les années financières 2007-2008 et 2008-2009. Les services sont placés dans deux catégories : services réguliers et services ponctuels (*brief*). Le tableau suivant présente les résultats de ces deux années. L'organisme a remis le nombre de clients et le nombre de services rendus. (Note : il semble y avoir une inconsistance en ce qui concerne les services ponctuels : il y a moins de services rendus que de clients.)

<b>OCISO</b>	<b>Services réguliers</b>		<b>Services ponctuels</b>	
	Nombre de clients	Nombre de services	Nombre de clients	Nombre de services
2007-2008	77	188	199	119
2008-2009	145	212	164	108
Total	222	400	363	227

Le CESOC nous a remis des données statistiques détaillées et complètes pour les années financières 2007-2008 et 2008-2009. Le CESOC a développé un système informatisé élaboré qui lui permet de repérer facilement le nombre de personnes servies, le type de services rendus, l'âge et le genre des personnes servies, ainsi que le temps arrivé au Canada (moins d'un an ou plus d'un an).

Les données suivantes comprennent les services d'accueil et d'établissement seulement et non l'ensemble des services offerts par le CESOC.

<b>CESOC</b>	<b>Moins d'un an</b>	<b>Plus d'un an</b>	<b>Total</b>
2007-2008	351	74	425
2008-2009	341	160	501
Total	692	234	926

Le CESOC monte une fiche d'information sur les clients afin de pouvoir mieux les servir. Ces informations seront très pertinentes dans l'élaboration d'une planification stratégique pour l'accueil et l'établissement des immigrants d'expression française à Ottawa.

Entre autres, il est possible de savoir si les clients sont arrivés au Canada comme immigrants SW (Skilled Worker) -NV (Investor) ou réfugiés (CR ou Convention Refugee). Les autres codes sont des dérivés de ces catégories et concernent notamment, mais non exclusivement, les dépendants. Il y a au total 16 codes de ce type. En ce qui nous concerne, nous visons surtout à

connaître la proportion de réfugiés sur l'ensemble de la clientèle desservie. **Le tableau suivant démontre que les personnes réfugiées constituent 63 % de la clientèle totale desservie par le CESOC.**

CESOC	Total	Immigrant économique	Réfugié
2007-2008	425	164 (39 %)	261 (61 %)
2008-2009	501	172 (34 %)	329 (66 %)
Total	926	336 (36 %)	590 (63 %)

Le tableau suivant donne la répartition de la clientèle du CESOC par groupes d'âge. Nous notons que 284 personnes (39 %) sont des enfants ou adolescents et 567 personnes (61 %) sont des adultes. Ce chiffre est indicateur du nombre de nouveaux enfants qui pourraient utiliser les services de garde de langue française ou qui pourraient s'inscrire dans une école française.

CESOC	Total	0-4 ans	5-18 ans	19 ans et plus
2007-2008	425	25	128	272
2008-2009	501	50	156	295
Total	926	75 (8 %)	284 (30 %)	567 (61 %)

Nous ne savons pas quelle est la proportion du total des immigrants d'expression française qui utilise les services du CESOC. Environ 75 % de ces gens sont au Canada depuis moins d'un an, soit environ 350 par années. Nous savons aussi que la ville a reçu environ 1 000 immigrants d'expression française chaque année, entre les années 2001 et 2006. Si les données 2007-2009 du CESOC démontrent des résultats qui ressemblaient à ceux atteints entre 2001-2006, il est raisonnable d'estimer que le CESOC accueille environ 35 % des immigrants francophones qui arrivent à Ottawa.

Les pays d'origine des personnes servies par le CESOC sont les suivants. Nous n'avons pas donné le nombre de personnes par pays, pour éviter l'identification d'individus. La liste est présentée en nombre décroissant.

- R. D. Congo
- Burundi
- Haïti
- Maroc
- Somalie
- Algérie
- Soudan
- Iraq
- Rwanda
- Cameroun

- Afghanistan
- Togo
- Côte d'Ivoire
- Libéria
- Bénin
- Guinée
- Centrafrique
- Éthiopie
- Eritrea
- France
- Mali
- Mauritanie
- Tunisie
- Sri Lanka
- Pérou
- Roumanie
- Turquie
- Burkina Faso
- Lybie
- Sénégal
- Corée du Sud
- Tchad
- Russie
- Ile Maurice
- Érythrée
- Australie
- Bulgarie
- Burkina Faso
- Iran
- Colombie
- Djibouti
- Égypte
- Inde
- Vietnam
- Liban
- Niger
- Palestine
- Îles Comores

Durant les deux années analysées, le CESOC a reçu 2 857 visites-personnes. Chaque visite dure en moyenne 3 heures. Les quelque 8 571 heures-personnes ont été réparties dans quatre catégories de services :

- Information et orientation : 55 %
- Aiguillage : 20 %
- Préparation à l'emploi : 18 %
- Interprétation et traduction : 5 %

CESOC	Préparation à l'emploi	Interprétation et traduction	Information et orientation	Aiguillage	Total
2007-2008	322	90	668	225	1 305
2008-2009	206	70	923	353	1 552
Total	528 (18 %)	160 (5 %)	1 591 (55 %)	578 (20 %)	2 857

Le CICAN reçoit entre 250 et 350 personnes par année. L'organisme avance l'hypothèse que ce sont des personnes qui utilisent aussi les services du CESOC. Ce ne sont donc pas des gens qui s'ajoutent au total du CESOC. La grande majorité de la clientèle est réfugiée et le CICAN offre un service d'accompagnement et de médiation à ces gens.

En conclusion, la recherche permet de constater que deux organismes offrent des services en français en tout temps, soit le CESOC et le CICAN. L'offre de services en français dans les autres organismes semble être sporadique et intermittente et dépend des personnes sur place. Nous n'avons pas approfondi cet enjeu, mais il semble évident que les autres organismes n'ont pas un système d'offre active en français, c'est-à-dire, que le service en français soit accessible en tout temps et que le client voit qu'il peut s'adresser en français en tout temps. Nonobstant cette limite, il semble aussi que les organismes anglophones réfèrent la clientèle aux écoles françaises lorsqu'un usager demande des informations à cet égard.

## 5. LA RECHERCHE AUPRÈS DES GROUPES SOCIAUX ET CULTURELS

L'état des lieux vise à recenser tous les groupes sociaux et culturels établis par les diverses communautés d'expression française. Nous avons débuté la recherche en discutant avec des individus connus qui ont référé d'autres groupes qu'ils connaissaient. Nous avons aussi communiqué avec dix ambassades de pays d'expression française qui ont pu nous donner aussi les coordonnées de certains groupes culturels. Enfin, nous avons effectué une recherche internet pour identifier les groupes culturels et sociaux issus des communautés immigrantes à Ottawa.

### 5.1. Liste des groupes culturels et sociaux issus des communautés immigrantes d'expression française

En procédant ainsi, nous avons identifié 25 organismes culturels ou sociaux issus des diverses communautés immigrantes d'expression française à Ottawa. Le tableau suivant donne les coordonnées de ces groupes, ainsi que les personnes-ressources. Les groupes contrastés en gris sont ceux qui ont participé aux entrevues. Les noms, numéros de téléphones et adresses courriels des organismes ont été soit trouvés sur différents sites web ou dans les pages jaunes. Les numéros de téléphone privés des personnes-contacts ne paraissent pas. Cette liste n'est pas exhaustive. Comme exemple, nous n'avons pas identifié un organisme qui regroupe les gens originaires de l'Île Maurice et d'autres pays francophones mais certaines personnes nous disaient qu'elles connaissaient de tels organismes sans pouvoir donner les coordonnées.

**Tableau 51 - Organismes culturels et sociaux recensés, issus des communautés immigrantes francophones - Ottawa**

PERSONNE CONTACT	PAYS	TÉLÉPHONE	COURRIEL
1. Richard Nsanzabanwa	Rwanda (HUMURA)	819 208-8449	Humura_ca@yahoo.ca
2. Lambert Rangira	Rwanda (Communauté rwandaise)	Non-disponible	
3. Béatrice Runlind	Rwanda (communauté rwandaise)	Non-disponible	
4. Gustave Bitsi	Congo Brazzaville	Non-disponible	
5. Koloko Lafavit	Cameroun	Non-disponible	
6. Justin Materania	Congo Kinshasa	613 612-8224	ccc.og@yahoo.ca
7. Camélia Djama	REPFO	613 740-1163	cameliadjama@yahoo.fr
8. Camélia Djama	Djibouti-Somalie	613 740-1163	cameliadjama@yahoo.fr
9. Evalt Lemours	Haïti		
10. Edmond Ziba	Burkina Faso	819 319-0045	Burkinabe_outaouais@yahoo.fr
11. Francis Guedegbe	Bénin	Non-disponible	
12. Jean de Dieu Aka	Côte d'Ivoire	Non-disponible	
13. Kalifa Goïta	Mali	819 778-0908	kalifa@ottawa.com
14. Mohamed Dramé	Guinée Conakry		
15. Seyni Souare	Sénégal (Le Réseau Sénégal)	819 595-1281	seyni_souare@hotmail.com
16. Didier Boyoya	Burundi (Communauté burundaise)	613 842-0669	d_boyayo@yahoo.com
17. Goreti Fukamusenge	Burundi (Abezamutima)	Non-disponible	
18. Patrice Ntafatiro	Burundi (Loyal Kigabiro)	Non-disponible	
19. Martine Sabushimike	Burundi (Groupe Ishaka)		
20. Alexis Ajavon	Association Togo-Canada pour l'Entraide, la Recherche et le Développement social	819 716-1613	alexisajavon@yahoo.ca
21. Norbert Ntalintumire	Association des ressortissants de l'Est du Congo	819 775-9652	shirikalakivu@yahoo.ca
22. El Hachmi Oumzil	Alliance Maroco-Canadienne (région de l'Outaouais)	819 771-4782	oumzil@videotron.ca

PERSONNE CONTACT	PAYS	TÉLÉPHONE	COURRIEL
23. Jean-Claude Gonzalez	Alliance Française d'Ottawa	613 852-8475	delegation@af.ca ou <b>com@af.ca</b> www.af.ca/ottawa
24. Sanaa Mahdi	Association de la famille arabe canadienne	819 246-5726	sanamahdi@hotmail.com
25. Mohand Ouldchikh	Association culturelle Amazigh d'Ottawa-Hull	613 738-8080	acaoh@acaoh.ca Site web : www.acaoh.ca

## 5.2. Le questionnaire envoyé aux organismes culturels et sociaux

Nous avons appelé chaque personne-ressource et nous avons envoyé le questionnaire suivant aux personnes qui ont accepté de participer à la recherche.

- 1- En quelle année votre organisme a-t-il été fondé ? Quels sont ses buts et objectifs ?
- 2- Votre organisme est-il constitué en société incorporée selon les lois de l'Ontario, du Québec ou du Canada ? Combien de membres compte-t-il ?
- 3- Quelles sont vos activités principales ? Y en a-t-il qui sont du domaine de l'intégration des immigrants ? (Aide à l'établissement des nouveaux arrivants, aide à la recherche de logement et d'emploi...)
- 4- De votre point de vue personnel comment se passe l'intégration des membres de votre organisme au Canada ? Les gens ont-ils un bon emploi ? Les enfants et adolescents intègrent-ils bien le milieu au Canada ?
- 5- Est-ce que les membres de votre organisme envoient leurs enfants à l'école francophones ?
- 6- Pouvez-vous nous donner une estimation du pourcentage des membres de votre organisme qui se sont établis directement à Ottawa de leur pays d'origine et le pourcentage de gens qui sont d'abord passés par le Québec avant de s'établir à Ottawa ? En connaissez-vous qui se sont établis à Toronto avant de venir à Ottawa ?

### 5.3. Les résultats de la recherche auprès des organismes culturels et sociaux

Neuf parmi les vingt-cinq groupes ont accepté de participer à la recherche.

Parmi ces neuf groupes, 1 a été créé il y a 18 ans, 5 ont été créés depuis 5 ou 10 ans et 3 ont été créés il y a moins de 5 ans.

Les neuf groupes comptent un total de 1 960 membres actifs. Un groupe compte 1 000 membres, un groupe compte 400 membres, un groupe compte 200 membres et un groupe compte 150 membres. Les autres sont des petits groupes.

Huit des neuf groupes sont constitués en société selon les lois provinciales ou canadiennes. Le neuvième groupe est en processus d'incorporation.

De façon générale le but et l'objectif des groupes culturels sont de veiller à l'épanouissement de leurs membres au sein de la communauté canadienne. Ils rendent à leurs membres des services assez variés, dont des services d'accompagnement des immigrants dans leur processus d'intégration. « *Accompagner et orienter les nouveaux arrivants dans leur démarche d'établissement dans la région de la capitale fédérale (logement, écoles)*. »

Nous pouvons aussi noter que d'autres organisations jouent un rôle important dans l'éducation des enfants et des adolescents à travers des activités organisées avec des parents afin de lutter contre la délinquance et le décrochage scolaire.

« *Organiser des ateliers de sensibilisation et d'information pour les parents afin qu'ils puissent mieux encadrer leurs enfants* »

« *... les initiatives de prévention du crime; les actions communautaires; et la prévention du décrochage scolaire* »

Les représentants des groupes culturels confirment que l'intégration de leurs compatriotes est assez difficile dans la ville d'Ottawa. Ils rencontrent notamment de nombreux obstacles dans la recherche d'emploi. Selon ces représentants, le nombre d'années au Canada détermine l'accès à l'emploi. Les anciens (ceux qui ont immigré il y a plus de 5 ans) ont pu se trouver un emploi relativement bien rémunéré avec le temps. Les nouveaux arrivants (ceux qui sont établis il y a moins de cinq ans) intègrent de façon très inadéquate le marché de l'emploi; ils ont du mal à trouver un emploi bien rémunéré et qui correspond à leur profil.

« *Pour ceux qui ont plus de quinze ans d'expérience canadienne, c'est assez bien dans l'ensemble pour un emploi répondant aux qualifications récentes. En dessous de dix ans, c'est un peu vaille que vaille. On se contente de ce qui peut nous tomber sous la main. Entre 0 et 5 ans, c'est la galère, on accepte les "pis-aller", c'est-à-dire les boulots d'être sur le plancher* ».

« *Vivre au Canada n'est pas un problème en tant que tel pour les membres de notre association. Seulement, la vie sans emploi ou avec un emploi précaire demeure le problème clé de l'intégration des immigrants en général* »

« *Il est quand même très important de souligner que plusieurs membres ne travaillent pas nécessairement dans leur domaine d'éducation malgré leur diplôme.* »

Les obstacles rencontrés pour l'accès au travail n'ont pas été soulignés par les représentants de groupes culturels, mais il apparaît clairement dans leurs propos que les immigrants d'expression française n'arrivent pas avoir accès assez facilement au marché de l'emploi. Certains parlent de retour aux études, d'autres affirment que les membres de leurs communautés non pas été orientés vers les structures adéquates en matière de recherche d'emploi.

« *L'accès aux formations sans s'endetter jusqu'au cou reste toujours l'épineux problème dans notre communauté.* »

« *L'intégration des nouveaux arrivants en général a lieu de manière inadéquate, car le gouvernement ne leur assure aucune structure efficace, c'est-à-dire une structure où tous les services sont regroupés et où ils peuvent recevoir une intégration rapide* »

Selon les représentants de groupes culturels, les enfants et les adolescents intègrent tant bien que mal le milieu canadien. L'intégration des enfants qui sont nés au Canada se passe assez bien comparativement à celle des enfants qui ont immigré avec leurs parents. Quant aux adolescents, nombreux sont ceux qui sont exposés au décrochage scolaire et à la délinquance.

« *On note une différence entre l'intégration des enfants adolescents qui sont nés ici et ceux qui ont immigré avec leurs parents.* »

« *Les enfants et les adolescents s'intègrent, mais peut-on appeler cela de l'intégration au milieu canadien, quand nous voyons les difficultés de ces enfants à se construire une identité propre. Ils sont pris entre la culture d'origine de leurs parents et celle du pays d'accueil, d'où le nombre élevé de jeunes ethnoculturels dans les prisons, en décrochage scolaire ou dans des gangs.* »

La majorité de ces enfants fréquentent des écoles françaises. Néanmoins, certains parents envoient leurs enfants dans des écoles anglophones pour la simple raison qu'ils ont transité par des pays anglophones avant de s'installer à Ottawa. Les enfants étaient donc inscrits dans le système scolaire anglophone avant leur arrivée au Canada.

« *Quelques-uns se rendent à l'école anglophone parce que les parents ont transité par des pays anglophones en Afrique (avant d'arriver au Canada) après les événements de la guerre. Donc les enfants ont été scolarisés dans le système anglophone.* »

De façon globale, il apparaît que la majorité des membres des groupes culturels examinés dans le cadre de notre enquête ont effectué une immigration secondaire. Selon les représentants de groupes culturels, les gens ont effectué cette forme d'immigration pour plusieurs raisons. Ils sont partis d'autres villes du Canada (Montréal, Québec, Toronto) pour s'installer à Ottawa pour améliorer leurs conditions de vie, pour apprendre l'anglais, etc.

« *Ils ne trouvent pas d'emploi et ils décident de changer la ville pour une meilleure condition de vie.* »

« *Parmi nos membres, 30 % environ se sont établis directement à Ottawa, 55 % sont passés par la province du Québec et 15 % restant sont arrivés soit de Toronto soit des autres provinces canadiennes.* » Cette réponse est typique.

La véritable question est de savoir si malgré ces changements de ville ces immigrants arrivent vraiment à améliorer leur condition de vie puisqu'il est clair que l'insertion sur le marché du travail à Ottawa est problématique pour bien des immigrants d'expression française. Nous avons cherché à connaître s'il y avait une corrélation entre le manque de connaissance de l'anglais et les difficultés d'insertion sur le marché du travail.

Les deux prochains tableaux présentent des données pertinentes à cet égard. (Source : <http://www12.statcan.gc.ca/francais/census06/data/topics/RetrieveProductTable.cfm?Temporal=2006&PID=97689&GID=837990&METH=1&APATH=3&PTYPE=88971&THEME=70&AID=&FREE=0&FCUS=&VID=&GC=99&GK=NA&RL=0&TPL=NA&SUB=&d1=2&d2=0&d3=0&d4=0>)

Le tableau 52 indique que 86 810 personnes de langue maternelle française, âgées de 15 ans et plus utilisent le plus souvent soit l'anglais, le français ou le français et l'anglais au travail. (Les données de Statistique Canada ajoutent d'autres langues non-officielles mais il s'agit de très petits nombres.) Nous cherchons à connaître le nombre de personnes qui doivent utiliser le plus souvent l'anglais au travail, même si elles utilisent aussi le français au travail. Nous additionnons donc les deux colonnes – Anglais et Anglais et français. Nous voyons que 67,5 % de toutes les personnes de langue maternelle française doivent utiliser l'anglais le plus souvent au travail, même si le français est aussi utilisé au travail, soit régulièrement ou aussi souvent que l'anglais. Le tableau présente aussi la répartition entre les catégories selon le sexe.

Le tableau 53 suivant reprend les mêmes données mais présente la répartition globale selon le sexe. On constate que 26 % des hommes de langue maternelle française utilisent le plus souvent le français au travail tandis que 37 % des femmes de langue maternelle française utilisent le plus souvent le français au travail. C'est une différence significative qui permet de supposer qu'il sera plus facile pour une femme que pour un homme de langue maternelle française qui ne parle pas l'anglais ou qui ne maîtrise pas l'anglais de s'insérer sur le marché du travail.

En analysant ces deux tableaux, il est raisonnable de croire que dans la ville d'Ottawa, une personne qui ne parle pas l'anglais aura des difficultés à s'insérer sur le marché du travail, notamment dans des professions telles les sciences naturelles (82,9 % des francophones doivent utiliser l'anglais) ou les ventes (71,6 % des francophones doivent utiliser l'anglais). Cela est d'autant plus vrai que dans la ville d'Ottawa, selon les données du Recensement 2006, seulement 8 150 personnes de langue maternelle française utilisent uniquement le français au travail, sur un total de 86 810 personnes, soit 9 % du total.

On peut aussi constater qu'il y a une seule catégorie de professions qui génère un nombre très important d'emplois et dans laquelle les personnes de langue maternelle française utilisent majoritairement le français le plus souvent au travail. Il s'agit de la catégorie « Sciences sociales, enseignement, administration publique et religion ». Il serait raisonnable de croire que des francophones parlant peu l'anglais chercheront davantage à obtenir un poste dans cette catégorie de professions que dans les autres. Les femmes francophones occupent 69,09 % des postes dans cette catégorie de profession.

Enfin, le tableau permet de constater que les postes du secteur de la santé sont encore plus fortement occupés par les femmes francophones (77,11 % du total des postes).

**Tableau 52 - Ottawa, langue utilisée le plus souvent au travail par les personnes ayant le français comme langue maternelle - 2006**

OTTAWA - LANGUE UTILISÉE LE PLUS SOUVENT AU TRAVAIL PAR LES TRAVAILLEURS FRANÇAIS LANGUE MATERNELLE - 2006								
	Total	Anglais	Français	Français et anglais	% des FLM devant utiliser l'anglais le plus souvent au travail	% des FLM utilisant surtout le français au travail	Total sexe féminin	Total sexe masculin
<b>Classification nationale des professions</b>	86 810	50 165	28 105	8 460	<b>67,5%</b>	32,4%	51,26%	48,73%
<b>Gestion</b>	9 650	6 170	2 675	795	72,2%	27,7%	40,16%	59,84%
<b>Affaires, finances et administration</b>	22 760	13 405	6 735	2 610	70,4%	29,6%	70,50%	29,50%
<b>Sciences naturelles et appliquées et professions apparentées</b>	7 825	5 870	1 330	620	<b>82,9%</b>	17,0%	25,62%	74,38%
<b>Secteur de la santé</b>	4 500	2 535	1 465	495	67,3%	32,6%	<b>77,11%</b>	22,89%
<b>Sciences sociales, enseignement, administration publique et religion</b>	10 935	4 530	5 735	650	47,4%	<b>52,4%</b>	<b>69,09%</b>	30,91%
<b>Arts, culture, sports et loisirs</b>	4 115	1 795	1 940	350	52,1%	47,1%	60,87%	39,13%
<b>Ventes et services</b>	16 800	10 235	4 760	1 795	<b>71,6%</b>	28,3%	48,69%	51,34%
<b>Métiers, transports et machinerie</b>	8 300	4 605	2 690	1 005	67,6%	32,4%	6,14%	93,80%
<b>Professions propres au secteur primaire</b>	930	350	525	55	43,5%	56,5%	15,05%	84,95%
<b>Transformation, fabrication et services d'utilité publique</b>	990	670	240	80	75,8%	24,2%	22,22%	77,78%

**Tableau 53 - Ottawa, langue utilisée le plus souvent au travail par les personnes ayant le français comme langue maternelle, répartition homme-femme - 2006**

<b>OTTAWA - LANGUE UTILISÉE LE PLUS SOUVENT AU TRAVAIL PAR LES TRAVAILLEURS FRANÇAIS LANGUE MATERNELLE - 2006</b>						
	Total	Anglais	Français	Français et anglais	% des FLM devant utiliser l'anglais le plus souvent au travail	% des FLM utilisant surtout le français au travail
<b>Classification nationale des professions</b>	86 810	50 165	28 105	8 460	67,5%	32,4%
<b>Sexe masculin</b>	42 305	26 505	11 825	3 935	74 %	<b>26 %</b>
<b>Sexe féminin</b>	44 505	23 660	16 280	4 525	63 %	<b>37 %</b>

## 6. LES DONNÉES DES CONSEILS SCOLAIRES DE LANGUE FRANÇAISE

Nous avons tenté par plusieurs moyens de déterminer quelle proportion des enfants immigrants d'expression française sont inscrits dans les écoles françaises du Conseil des écoles publiques de l'est de l'Ontario et du Conseil des écoles catholiques du Centre-Est. Nous savons qu'environ 260 enfants immigrants francophones d'âge scolaire ont déménagé à Ottawa chaque année entre 2001 et 2006.

Nous avons tenu une conversation avec le coordonnateur principal de la recherche, Direction des politiques et programmes d'éducation en langue française du ministère de l'Éducation de l'Ontario. Il a expliqué que chaque école inscrit annuellement des données dans le système SISON (Système de l'information scolaire de l'Ontario) et que le Ministère utilise ces données pour construire ses bases de données. Le site <http://www.edu.gov.on.ca/fre/sift/index.html> permet à toute personne de repérer certaines caractéristiques des écoles, dont le pourcentage d'élèves nouvellement arrivés au Canada.

La base de données est utile puisqu'elle donne une bonne idée du nombre d'enfants immigrants inscrits dans les écoles françaises, mais elle comporte une limitation importante. Ces données présentent uniquement les enfants qui sont nés hors du Canada durant les trois années auparavant. On ne peut donc pas déterminer le nombre total d'enfants immigrants dans chaque école pour chaque année. Il n'est pas possible de faire une corrélation entre ces données et les données du recensement de 2006, à titre d'exemple, pour déterminer la proportion du total des enfants immigrants francophones qui s'inscrivent dans les écoles françaises de la région.

Les écoles disposent aussi d'une autre donnée, soit le nombre d'enfants distincts dont au moins un parent est né à l'extérieur du Canada. Ce chiffre donne une meilleure approximation du nombre d'enfants immigrants, mais encore là, cette donnée comporte une limite importante. Des enfants peuvent être citoyens canadiens de naissance même si leurs parents sont immigrants. Nonobstant cette limite, cette donnée permet de cerner le nombre d'enfants de première et de deuxième génération au Canada. Il est possible de faire une corrélation entre ces données et les données du recensement sous les rubriques immigrants (tous les groupes d'âges), première et deuxième génération (15 ans et plus) et minorités visibles (tous les groupes d'âges). Cette dernière rubrique capte une partie importante de personnes de première ou de seconde génération vivant au Canada même si plusieurs personnes recensées se déclarant membres d'une minorité visible sont nées au Canada. Le résultat des analyses n'est pas exact, mais il donne une approximation raisonnable de la proportion d'enfants immigrants francophones ou d'enfants de parents immigrants francophones qui sont inscrits dans des écoles françaises à Ottawa.

Le Ministère dispose aussi des données concernant la langue maternelle des enfants, mais celles-ci ne diffèrent pas la langue maternelle française pour enfants d'immigrants ou enfants de non-immigrants.

Le coordonnateur principal de la recherche a confirmé que le Ministère ne dispose pas de données concernant l'origine ethnoculturelle des élèves.

Nonobstant ces limites, les données permettent de constater que les enfants immigrants et les enfants de parents immigrants constituent une partie significative, environ 25 % du total des élèves dans les écoles françaises. Cela concorde avec les données du recensement de 2006 qui démontrent qu'environ 27 % des jeunes francophones âgés de 0 à 25 à Ottawa sont membres d'une minorité visible.

En 2006-2007, 4 008 élèves du total de 15 377 élèves du CECCE inscrits dans les écoles dans la ville d'Ottawa étaient immigrants ou enfants de parents immigrants, soit 26 % du total. Ce pourcentage était à peu près identique en 2008-2009 (4 194 élèves sur un total de 16 460). Il y a 44 écoles françaises catholiques dans la ville d'Ottawa et il y a, en moyenne, 374 élèves inscrits dans chaque école. Un simple calcul (4 194 / 374) permet de déterminer que sans immigration francophone de première ou seconde génération, il y aurait 11 écoles françaises catholiques de moins qu'aujourd'hui.

Les données du CEPEO présentent un portrait à peu près semblable. En 2006 - 2007, 1 939 des 7 337 enfants inscrits dans les écoles publiques françaises de la ville d'Ottawa, soit 26 % du total, étaient immigrants ou enfants de parents immigrants. En 2007-2008, cette proportion est passée à 27 % (2 069 / 7 684). Il y a 21 écoles françaises publiques dans la ville d'Ottawa, et il y a, en moyenne, 365 élèves inscrits dans chaque école. Le même calcul (2 069 / 365) permet de déterminer que sans immigration francophone de première ou seconde génération, il y aurait presque 6 écoles françaises publiques de moins qu'aujourd'hui.

Au total, sans l'immigration francophone de première et deuxième génération, il y aurait 17 écoles françaises de moins à Ottawa, sur un total de 65 écoles françaises dans la région.

Ces données confirment ce que nous avons entendu lors des entrevues avec les pasteurs des églises chrétiennes, les chefs de file musulmans et les responsables des groupes culturels et sociaux : tous ont confirmé que la très grande majorité des enfants de leurs clientèles francophones inscrivent leurs enfants dans les écoles françaises.

Ces données évidemment n'abordent aucunement le taux de rétention des immigrants dans les écoles françaises. Cela ferait l'objet d'une étude en soi. L'état des lieux n'a pas non plus abordé l'accueil des immigrants francophones dans les écoles françaises de la région.

## 7. LES CONCLUSIONS ET SUGGESTIONS DE PISTE DE SUIVIS

Les analyses démographiques et les entretiens auprès d'une centaine de personnes permettent de tirer les conclusions suivantes. Nous rappelons que les entrevues présentent des données qualitatives. Ces données n'ont pas de valeur scientifique, car l'échantillon n'est pas représentatif. Il est d'ailleurs impossible de construire un échantillon représentatif puisque les limites de la population immigrante francophone ne sont pas connues. Comme c'est le cas pour toute recherche qualitative, les conclusions qui se dégagent sont fondées des opinions personnelles de gens qui partagent le portrait de la situation telle qu'ils la perçoivent.

Les conclusions que nous présentons et les pistes de suggestions sont donc celles des auteurs de l'étude. Elles sont présentées dans le but de nourrir une réflexion collective auprès des membres du comité de travail.

### **Les forces relativement à l'accueil et l'établissement initial des immigrants**

La première conclusion de l'état des lieux est que plusieurs bonnes choses se font en immigration francophone à Ottawa. Le fait que les communautés immigrantes ont réussi dans un court laps de temps à développer un nombre important de services religieux, culturels et sociaux pour répondre à leurs propres besoins est un signe des grandes capacités et de la résilience de ces communautés. Les immigrants francophones à Ottawa savent se prendre en main.

Le fait que les écoles françaises inscrivent une très grande proportion d'élèves immigrants francophones témoigne aussi de la capacité des institutions francophones à servir les communautés immigrantes. Le fait que les chefs de file immigrants entretiennent un dialogue soutenu avec les conseils scolaires et les organismes communautaires témoigne de leur volonté à se tailler une place dans la francophonie. Le fait que le discours tenu est parfois passionné témoigne d'une grande volonté à effectuer des changements positifs.

De nombreuses personnes ont investi des énergies considérables depuis dix ans et plus afin de mettre sur pied des services d'accueil pour les immigrants francophones dans la région. L'état des lieux permet de conclure que les services d'accueil et d'établissement initial en français sont bien rodés et bien connus des immigrants francophones. Aucune personne avec qui nous avons mené une entrevue ne connaissait pas les organismes d'accueil.

Donc, l'accès à des services d'accueil et d'établissement initial en français ne semble plus être l'enjeu qu'il était il y a 10 ans. L'enjeu qui demeure est de s'assurer que les organismes

d'accueil et d'établissement initial francophones disposent des moyens nécessaires pour donner les services nécessaires.

Ce qui demeure un enjeu est de s'assurer que les immigrants francophones soient référés aux services d'accueil francophones. Nous pouvons conclure avec un assez haut degré de certitude que le CESOC reçoit environ 35 % du total des immigrants francophones à Ottawa. On ne sait pas où vont les autres immigrants francophones pour obtenir des services.

Les entrevues permettent de comprendre que les immigrants eux-mêmes ont développé une grande capacité d'accueil par l'entremise de leurs familles et amis. Un certain nombre de personnes vont se fier surtout à leurs familles et amis pour obtenir les informations recherchées. On ne sait pas si les informations transmises par les amis et les familles sont toujours les bonnes. Il est aussi évident que les églises, les mosquées et notamment les musallas francophones jouent un rôle important dans l'accueil et l'établissement initial des immigrants francophones. Dans certains cas, c'est clairement un rôle prépondérant.

Nous n'avons pas eu assez d'informations concernant la clientèle francophone qui se dirige vers les organismes d'accueil qui offrent des services en français et en anglais pour tirer des conclusions à cet égard. Le peu d'informations à notre disposition ne permet pas de cerner le pourcentage d'immigrants francophones qui utilisent les services offerts par les organismes anglophones.

Nous avons utilisé la méthode du client mystère pour voir où ces organismes référaient des clients francophones qui les approchaient au téléphone. Le client mystère était un immigrant d'une autre province qui a appelé les organismes d'accueil à Ottawa pour demander quels services il pouvait obtenir en déménageant à Ottawa. Sauf pour le CESOC et la Ville d'Ottawa, il a été difficile d'obtenir un service en français, même après plusieurs appels et messages laissés. Nonobstant le manque de services en français, tous ont donné les informations sur les différents services disponibles et tous l'ont référé aux deux conseils scolaires de langue française lorsque le client mystère indiquait qu'il voulait une école française pour ses enfants. Les informations transmises par les employés de la Ville d'Ottawa étaient particulièrement précises et pertinentes. Un constat s'est dégagé de cet exercice : les divers sites web ne sont pas tellement conviviaux pour une personne francophone de l'extérieur qui veut immigrer à Ottawa. Il n'y a pas de portail distinct qui oriente la personne vers tous les services en français. Il est donc nécessaire de passer un temps important à patauger dans les divers sites web.

En ce qui concerne les écoles, il apparaît que les écoles françaises recrutent une proportion très élevée des élèves immigrants d'expression française. Malgré les limites des données disponibles, on constate qu'environ 25 % des élèves dans les écoles françaises sont immigrants de première ou deuxième génération. Cela concorde avec les données du recensement. Cela concorde aussi avec les résultats des entrevues. Presque tous les chefs de file ont indiqué que leurs fidèles ou leurs membres inscrivent leurs enfants dans les écoles françaises.

### **Les grands défis à relever**

L'état des lieux révèle deux grands défis à relever.

Le premier défi à relever pour les immigrants francophones à Ottawa est l'obtention d'un emploi rémunérateur. Toutes les entrevues ont confirmé ceci. Le constat est clair : trop d'immigrants francophones à Ottawa vivent dans la pauvreté. Les données statistiques à cet égard appuient ce que les entrevues ont révélé. Il faudrait acheter des données de Statistique Canada pour dresser un portrait plus exact de la situation économique des immigrants francophones à Ottawa.

Il semble avoir deux segments distincts dans la population immigrante francophone : un petit segment qui réussit très bien à s'intégrer sur le marché du travail et un grand segment qui réussit très mal. Il ne semble pas avoir une classe moyenne nombreuse parmi les immigrants francophones. Les informations anecdotiques cueillies lors des entrevues indiquent qu'en moyenne, cinq à dix ans s'écoulent avant que les immigrants francophones réussissent à obtenir un bon emploi et dépasser les emplois de subsistance.

Cette pauvreté affecte les parents, les enfants et les familles entières. Les entrevues révèlent que cette pauvreté affecte la santé des gens. De nombreuses personnes refont leurs études et s'endettent. Le résultat est que des gens de 40 ans avec des familles ont un profil d'emploi et un profil économique semblable à un jeune diplômé de 22 ans. La pauvreté des immigrants francophones est le grand enjeu identifié dans cette recherche. Un des plus grands facteurs qui semble contribuer à cette situation est le manque de compétences en anglais. Cet élément a été mentionné plus souvent que tout autre élément.

Les données statistiques permettent la détermination d'un ordre de grandeur concernant le nombre d'immigrants francophones qui doivent intégrer le marché du travail chaque année. Le tableau 1 présente le portrait de l'immigration par groupes d'âge pour les années 2001-2006. Nous voyons qu'Ottawa a reçu 2 635 immigrants francophones, âgés de 25 à 64 ans et 905 âgés de 15 à 24 ans. Aux fins de ce calcul, nous utilisons le chiffre 450 pour la dernière catégorie d'âge puisque les plus jeunes sont encore à l'école. Donc, au total, la ville a reçu 3 005 immigrants francophones qui pourraient potentiellement accéder au marché du travail, soit 600 personnes par année. Ce ne sont pas toutes ces personnes qui peuvent ou qui veulent accéder au marché de l'emploi. Certaines personnes sont empêchées en raison de maladie, de situation familiale, ainsi de suite. Nous rappelons que la grande proportion de ce groupe de 600 personnes est constituée de gens âgés entre 25 et 44 ans (400 personnes). Le taux d'emploi chez la population francophone de 25 à 44 ans à Ottawa en 2006 était 85 % et ce taux était 71 % pour les personnes âgées entre 45 et 64 ans. Le taux d'emploi — également appelé le rapport emploi-population — désigne le pourcentage de personnes en âge de travailler qui occupent un emploi. En multipliant un taux de 80 % par le nombre d'immigrants francophones en âge de travailler, on constate qu'il faut prévoir l'insertion sur le marché du travail d'environ 500 immigrants francophones chaque année ( $600 \times 80\%$ ).

Le second grand défi à relever concerne les perceptions différentes de la communauté franco-ontarienne et des immigrants face au positionnement de l'immigration francophone. La communauté francophone d'origine et la communauté immigrante francophone se trouvent sur deux voies ferrées distinctes, qui se croisent parfois, mais pas souvent. Pour la communauté francophone d'origine, l'immigration doit servir à renforcer les assises de la communauté — écoles, services publics, ainsi de suite. Les immigrants francophones pour leur part recherchent généralement deux choses au Canada, soit la prospérité et la sécurité. Il semble y avoir un « frottement » culturel et social entre ces deux visions. Elles ne sont pas mutuellement

exclusives, mais les entrevues permettent de conclure que le centre de gravité communautaire pour de nombreux immigrants francophones n'est pas la communauté franco-ontarienne locale et que le travail d'interculturalité francophone est à faire.

La communauté immigrante francophone se sent en minorité par rapport à la communauté franco-ontarienne et voit des barrières à l'inclusion qui sont invisibles pour la majorité. La communauté franco-ontarienne a une longue histoire et connaît très bien les conséquences des barrières qui ont été imposées par la majorité à son égard. Cela peut paraître ironique, mais l'état des lieux conclut que la communauté franco-ontarienne doit apprendre à agir comme une majorité face aux immigrants francophones. Elle doit agir comme une majorité accueillante qui comprend les bénéfices intrinsèques de l'immigration francophone et qui cherche à développer, au bénéfice de tous, les opportunités économiques et culturelles offertes par l'arrivée de milliers de francophones de douzaines de pays.

L'état des lieux constate que puisque l'immigration francophone était spontanée, il n'y a jamais eu, à Ottawa, une stratégie globale et cohérente pour l'accueil et l'établissement initial, l'intégration sur le marché du travail, l'inclusion social et culturelle et l'enracinement à long terme des immigrants d'expression française. Tous les organismes concernés mettent en œuvre de nombreuses activités. Dans l'absence d'une stratégie ou d'un encadrement global, ces activités ne sont pas toujours centrées sur les besoins des immigrants, elles ne sont pas toujours cohérentes entre elles, il y a parfois duplication de services et il y a des opportunités perdues.

### **Des pistes de suivis**

Une étude de ce type pourrait proposer de nombreuses pistes de suivis constituées de détails. Nous avons plutôt choisi de nous concentrer sur deux pistes stratégiques clés qui permettront au moins d'aborder les grands défis identifiés.

La première piste concerne l'employabilité des immigrants francophones. La situation actuelle est intolérable. Aucune communauté ne peut s'épanouir pleinement lorsqu'une partie importante de ses membres vivent dans la pauvreté. Il est clair que les organismes communautaires à eux seuls ne pourront pas relever ce défi. Assurer l'accès à des emplois rémunérateurs pour les immigrants francophones exigera une collaboration soutenue de la part de toutes les institutions francophones, incluant les organismes paragouvernementaux, tels les conseils scolaires, les hôpitaux et services de santé, les caisses populaires, les employeurs francophones et anglophones, etc.

Il faut donc mettre en œuvre un effort massif et soutenu pour assurer l'intégration économique des immigrants francophones déjà ici et pour assurer une intégration économique réussie pour les immigrants francophones à venir. En termes d'approche, il faut s'assurer, au minimum, que les bénéfices économiques occasionnés par l'immigration francophone retournent aux immigrants francophones eux-mêmes. Une action rapide est d'assurer l'accès à des cours efficaces d'enseignement de l'anglais pour les familles immigrantes francophones. Nous avons vu que 67 % des francophones doivent utiliser l'anglais au travail. Ces cours doivent être offerts par des organismes francophones pour assurer que les immigrants francophones demeurent dans l'orbite de la communauté francophone, tout en apprenant l'anglais. Parallèlement, il

faudra aussi assurer l'accès à des cours efficaces d'enseignement du français, lorsque nécessaire.

Une autre action est d'encourager tous les employeurs francophones de la région à revoir leurs politiques d'embauche et les critères de postes pour éliminer les barrières invisibles à l'emploi d'immigrants francophones. Voici un exemple. Un employeur avec qui nous avons mené une entrevue a présenté des concours pour des postes qui devraient intéresser des immigrants francophones. Une des conditions d'un poste était que la personne devait posséder une automobile. Après discussion, nous avons constaté que cette condition n'était pas une exigence professionnelle justifiée, surtout que l'employeur en question ne rembourse pas l'employé pour l'usage de son auto. De nombreux immigrants francophones ne possèdent pas d'auto et utilisent les transports en commun. Une telle condition décrite dans un concours empêche des personnes hautement qualifiées de soumettre leur candidature. Voilà un exemple d'une barrière à l'emploi qui peut être facilement éliminée. Il est nécessaire de s'assurer que des immigrants eux-mêmes participent aux analyses des pratiques et politiques pour identifier les barrières qui sont invisibles à ceux qui les créent, par inadvertance. La communauté franco-ontarienne a une longue histoire et connaît très bien les conséquences des barrières qui ont été imposées par la majorité à son égard.

La seconde piste de suivi concerne l'accueil et l'établissement initial des immigrants francophones. Lors de rencontres avec le comité de travail, certaines personnes proposaient la création d'un guichet unique pour l'accueil des immigrants francophones. Les recherches effectuées portent à conclure qu'un tel guichet unique situé dans un seul endroit ne répondrait pas nécessairement aux besoins. L'immigration francophone n'est pas homogène. La langue française est souvent la 3e ou la 4e caractéristique identitaire d'un immigrant francophone, après l'identité familiale, religieuse ou l'identité de la communauté d'origine. Nous ne sommes pas du tout certains qu'un guichet unique de services d'accueil en français, localisé dans un seul endroit, servirait mieux les immigrants francophones.

Un concept qui pourrait être étudié à Ottawa est celui qui est en voie d'élaboration dans le Sud de l'Ontario. Les organismes francophones de cette région (trois conseils scolaires, le Collège Boréal et les organismes communautaires) cherchent à organiser une inscription unique et un aiguillage unique aux services appropriés pour toute personne francophone. Les organismes vont utiliser un seul formulaire d'inscription pour assurer que tout individu n'ait à donner ses informations de base qu'une seule fois. Chaque organisme va aussi offrir le même aiguillage aux services appropriés, selon les acquis et compétences de l'individu. Ensuite, chaque organisme offre ses services selon son mandat. Le projet porte la rubrique PÉFA (Passeport pour l'éducation et la formation des adultes). Le PÉFA permettra aux organismes, travaillant en collaboration, de développer un système d'éducation et de formation des adultes plutôt que de travailler en isolation, où chacun fait de son mieux, mais dont le résultat pour l'usager est la confusion.

L'état des lieux propose une approche qui permettrait d'amener autour d'une même table à Ottawa tous les intervenants qui devront agir en collaboration pour assurer une cohérence et une concordance dans la vision, les stratégies et les pratiques des organismes concernés. La stratégie proposée pour fins de réflexion est d'organiser un système continu entre les organismes existants pour s'assurer qu'ils offrent aux immigrants francophones le bon service, au bon moment, au bon endroit, tant pour l'accueil initial que pour l'intégration au marché du

travail. Le développement d'un système continu ne peut pas se faire dans l'absence d'une stratégie globale relativement à l'immigration d'expression française à Ottawa.

<b>Annexe 1 : Liste et coordonnées des membres du comité de travail sur l'étude de l'état des lieux - Ottawa</b>						
<u>Politesse</u>	<u>Prénom</u>	<u>Nom</u>	<u>Titre</u>	<u>Organisation</u>	<u>Téléphone</u>	<u>Courriel</u>
Madame	Martine	Plourde	Directrice régionale	RDÉE Ontario	613-834-1300 x227	<a href="mailto:mplourde@rdee-ont.ca">mplourde@rdee-ont.ca</a>
Monsieur	Daniel-Pierre	Bourdeau	Agent de liaison communautaire	CLÉ	613-747-7021 x1015	<a href="mailto:dpbourdeau@lecle.com">dpbourdeau@lecle.com</a>
Madame	Monique	Brûlé	Chef, services communautaires	CECCE	613-744-2555 x 3331	<a href="mailto:Brulem@ceclf.edu.on.ca">Brulem@ceclf.edu.on.ca</a>
Monsieur	Jean-François	Picher	Coordonnateur des projets spéciaux	CEPEO	613-742-8960 x 2132	<a href="mailto:jean-francois.picher@cepeo.on.ca">jean-francois.picher@cepeo.on.ca</a>
Monsieur	Farhan	Hassan	Directeur général	REPFO	613-321-7623	<a href="mailto:farhanhassan@rogers.com">farhanhassan@rogers.com</a>
Monsieur	Pierre	Dadjo	Directeur général	CESOC	613-248-1343	<a href="mailto:pdadjo@cesoc.ca">pdadjo@cesoc.ca</a>
Monsieur	St-Phard	Désir	Coordonnateur	RCLIF - EO	613-248-1343	<a href="mailto:sdesir@cesoc.ca">sdesir@cesoc.ca</a>
Madame	Mariette	Carrier-Fraser	Présidente	AFO	613-875-0725	<a href="mailto:presidence@afo.franco.ca">presidence@afo.franco.ca</a>
Monsieur	Séverin	Ndéma-Moussa	Président	UPMREF	613-261-3741	<a href="mailto:lawyer1@rogers.com">lawyer1@rogers.com</a>
Madame	Brigitte	Gagnon	Agente de planification	RSSFE	613-747-7431	<a href="mailto:bgagnon@rssfe.on.ca">bgagnon@rssfe.on.ca</a>
Madame	Jacqueline	Noiseux	Directrice générale	AFMO	613-834-7067	<a href="mailto:jacquelinenoiseux@afmo.on.ca">jacquelinenoiseux@afmo.on.ca</a>
Madame	Marie-Josée	Berger	Doyenne	U d'Ottawa	613-562-5800 x4057	<a href="mailto:deduc@ottawa.ca">deduc@ottawa.ca</a>
Madame	Sylvie	Lauzon	Vice-rectrice associée aux études	U d'Ottawa	613-562-5957	<a href="mailto:slauzon@ottawa.ca">slauzon@ottawa.ca</a>
Madame	Nicole	Olivier	Coordonnatrice des programmes	Cité Collégiale	613-742-2475 x2251	<a href="mailto:nolivi@lacitec.on.ca">nolivi@lacitec.on.ca</a>
Madame	Nathalie	Bouchard	Coordonnatrice des projets	CPSO	613-236-9300 x300	<a href="mailto:nathalieb@spcottawa.on.ca">nathalieb@spcottawa.on.ca</a>

**Annexe 1 : Liste et coordonnées des membres du comité de travail sur l'étude de l'état des lieux - Ottawa**

Madame	Maryse	Birmingham	Directrice des services en français	OCISO	613-725-0202 x224	<a href="mailto:mberming@ociso.org">mberming@ociso.org</a>
Madame	Leanne	Mundy	Directrice principale	YMCA	613-688-2150	<a href="mailto:leanne.mundy@nationalcapitalregionymca-ywca.ca">leanne.mundy@nationalcapitalregionymca-ywca.ca</a>
Monsieur	Sylvestre	Longang	Superviseur - Unité d'établissement	CIC	613-996-9485	<a href="mailto:sylvestre.longang@cic.gc.ca">sylvestre.longang@cic.gc.ca</a>
Monsieur	Michael	Morin	Gestionnaire régional	Patrimoine canadien	613-995-9658	<a href="mailto:michael_morin@pch.gc.ca">michael_morin@pch.gc.ca</a>
Madame	Rosemary	Young	Conseillère régionale	MACI	61-742-3374	<a href="mailto:rosemary.young@ontario.ca">rosemary.young@ontario.ca</a>